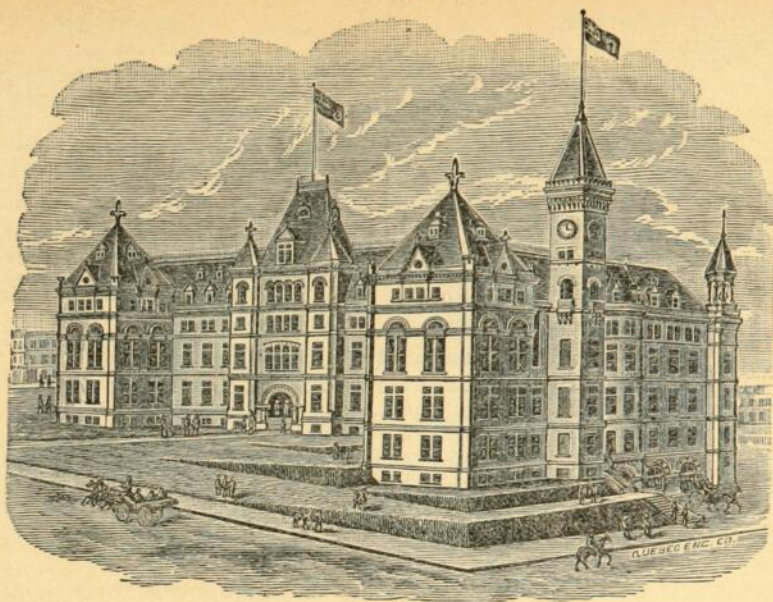




CORPORATION ^{DE}_{OF} QUEBEC

Son Honneur le Maire—His Worship the Mayor

HONORABLE S. N. PARENT

ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain ward.—M. J. Hackett, No. 1; Patrick Dinan, No. 2; Daniel Griffin, No. 3.

Quartier du Palais—Palace ward.—George Tanguay, No. 1; Cyrille Duquet, No. 2; A. E. Pfeiffer, No. 3.

Quartier Jacq.-Cartier—Jacq. Cartier ward.—Nazaire Fortier, No. 1; F. X. M. Clément, No. 2; J. E. Martineau, No. 3.

Quartier Montcalm—Montcalm ward.—Art. Picard, No. 1; Noël Rancour, No. 2; Patrick Hogan, No. 3.

Quartier St-Jean—St. John's ward.—T. Donohue, No. 1; H. D. Barry, No. 2; Elzéar Vincent, No. 3.

Quartier St-Louis—St. Lewis ward.—B. Leonard, No. 1; Alex. Cummings, No. 2; C. E. Taschereau, No. 3.

Quartier St-Pierre—St. Peter's ward.—George Madden, No. 1; P. L. Turgeon, No. 2; Jos. Samson, No. 3.

Quartier St-Roch—St. Roch's ward.—J. B. Jinchereau, No. 1; Jos. Gauthier, No. 2; Napoléon Drouin, No. 3.

Quartier St-Sauveur—St. Sauveur ward.—Israël Montreuil, No. 1; Elzéar Savard No. 2; Frs-X. Jobin, No. 3.

Quartier St. Valier—St. Valier ward.—Jean Drolet, No. 1; Louis Marois, No. 2; Ulderic Cantin, No. 3.

Comités permanents—Standing committees

Aqueduc—Water-Works—Se réunit le mardi—Meets on Tuesday.—J. Drolet, président; Clément, Donohue, Duquet, Griffin, Jinchereau, Jobin, Leonard, Madden, Picard.—J. Gallagher, secrétaire.

Chenins—Roads—Se réunit le mercredi—Meets on Wednesday.—N. Rancour, président; Barry, Cummings, Drolet, Griffin, Jinchereau, Martineau, Montreuil, Pfeiffer, Turgeon.—W. D. Baillargé, secrétaire.

Feu—Fire—Se réunit le lundi—Meets on Monday.—Geo. Madden, président; Clément, Donohue, Gauthier, Hackett, Marois, Montreuil, Rancour, Tanguay, Taschereau.—A. Malouin, secrétaire.

Finances—Se réunit le jeudi—Meets on the Thursday.—George Tanguay, président; Cantin, Drouin, Fortier, Hackett, Hogan, Samson, Savard, Taschereau, Vincent.—C. J. L. Lafrance, secrétaire.

Marchés—Markets.—Se réunit le mercredi.—
Meets on Wednesday—E. Vincent, prési-
dent; Cummings, Dinan, Drouin, Fortier,
Jobin, Marois, Pfeiffer, Picard, Samson.—
H. Chouinard, secrétaire.

Police—Se réunit ie lundi.—Meets on Monday
—U. Cantin, président; Barry, Cummings,
Dinan, Gauthier, Hogan, Martineau, Sa-
vard, Tanguay, Turgeon.—E. Foley, sec.

Règlements.—By-laws.—Avis spécial.—Notice.
—C. E. Taschereau, président; Dinan, Du-

quet, Jinchereau, Marois, Martineau, Picard, Samson, Savard, Vincent.—H. Chouinard, secrétaire.

Santé — Health. — Avis spécial — Notice. — B. Leonard, président; Barry, Cantin, Fortier, Gauthier, Gsiffin, Hogan, Montreuil, Pfeiffer, Turgeon. — Joseph Côté, secrétaire.

Traverse-Ferry.—Avis spécial — Notice.—N. Drouin, président; Clément, Donohue, Drolet, Duquet, Hackett, Jobin, Leonard, Madden, Rancour.—A. Malouin, secrétaire.

OFFICIERS — OFFICERS

Département du Greffier

Greffier de la Cité.....H. J. J. B. Chouinard.....City clerk.
Assistant-greffier.....Aug. Malouin.....Assistant city clerk.

Avocats	{ Pelletier & Chouinard..... Corriveau Phileas, pour les quart. St Valier et St. S.	} Advocates.
Notaires.....	{ Joseph Allaire	
	{ J. Savard, pour les quar- tiers St Valier et St. S.	} Notaries

Departement du Trésorier

Trésorier.....	C. J. L. Lafrance	Treasurer.
Assistant-trésorier et comp- table des Huissiers.....	{ Eugène Blais.....	{ Assistant treasurer and account. Bailiffs' branch.
Auditeur.....	J. G. Leitch	Auditor.
Comptable.....	A. Boomer.....	Accountant.
Assistant comptable.....	Jos. Guimont.....	Assistant accountant.
Receveur-payeur.....	Napoléon Matte.....	Receiving teller
Assistant receveur-payeur.....	J. W. Wright.....	Assistant receiving teller.
Commis.....	Gaspard Lafrance	Clerk.
Cotiseurs	{ A. Rousseau, Jos. Savard, O.N. Matte, J. Monahan. }	{ Assessors.

Département de l'Ingénieur

Ingénieur.....		City engineer
Assistant-inspecteur.....	W. D. Baillaigé.....	Assistant city inspector
Commis.....	I. Sharples.....	Clerk.
Contre-maitre.....	R. Hatch.....	Overseer
Contre-maitres des chemins. {	Arthur Verrault, Marcel Rochette, T. Chouinard }	Foreman of roads

Département de l'Aqueduc

Ingenieur de l'aqueduc.....	J. Gallagher	Water works engineer.
Commis	C. P. Casgrain	Clerks
Gardien	P. E. Wright	Guardian
Messager	Emésie Gauvin	Messenger

Département de la Cour de Recorder

Son Honneur le Recorder.....	E. A. Déry.....	His Honor the Recorder
Greffier.....	E. Foley.....	Clerk
Assistant-Greffier.....	T. Dubé.....	Assistant-clerk.
Huissiers.....	{ U. Desroches, G. Trudel, L. Wagner, Naz. Caron.	} Bailiffs

Police

Chef.....Capt. Emile Trudel Chief
Député chef.....W. H. Walsh.....Deputy chief

Brigade du Feu

Chef.....	P. Dorval	Chief
Députés chefs.....	E. Martinette, J. Walsh.....	Deputy chiefs

Télégraphe d'Alarme

Surintendant	O. J. Bégin.....	Superintendent
Assistant-surintendant	G. Noreau.....	Assistant superintendent.
Opérateur	P. Duval.....	Operator
Réparateur.....	O. Plamondon.....	Repairer.

Bureau de Santé

Médecin municipal.....	Dr. Catellier.....	Medical adviser
Secrétaire.....	Joseph Côté.....	Secretary
Inspecteur de lait.....	Léonidas Poulin.....	Milk inspector

Département des Marchés

Clerc du marché J. Cartier.....	L. Bertrand.....	Clerk of the J. Cart Market
" " Montcalm.....	E. Dugal.....	" " Montcalm "
Inspecteur de viandes.....	Jean Drolet, fils.....	Meat inspector

Bureau de cotisation—Assessment Board

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.—E. A. Déry.	His Honour the Recorder.—E. A. Déry.
Président du Comité des Finances.—Geo. Tanguay.	Chairman of the Finance Committee.—Geo. Tanguay.
Le Greffier de la Cour du Recorder, <i>Secrétaire</i> .	The Clerk of the Recorder's Court, <i>Secretary</i> .

Bureau de revision—Board of Revisors

Son Honneur le Maire.	His Worship the Mayor.
Son Honneur le Recorder.	His Honor the Recorder.
Le Président du Comité des Règlements.	The Chairman of the By-Laws Committee
Secrétaire: le Greffier de la Cité.	{ M. H. J. J. B. CHOUINARD
Secretary: the City Clerk.	
55-56 Vict., Chap. 50, sect. 7.	

TARIF POUR VOITURES DE LOUAGE**VOITURES A UN CHEVAL.***A la course.*

Temps alloué	Un quart d'heure.
Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 25
Pour 3 ou 4 ".....	0 40

Temps alloué	Une demi-heure
Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 40
Pour 3 ou 4 ".....	0 60

<i>A l'heure.</i>	Première heure :	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 7
	Pour 3 ou 4 ".....	1 0
	Chaque heure subséquente ;	
	Pour 1 ou 2 personnes.....	0 60
	Pour 3 ou 4 ".....	0 75

VOITURES A DEUX CHEVAUX.*A la course.*

Temps alloué	Un quart d'heure.
Pour 1 ou 2 personnes.....	0 50
Pour 3 ou 4 ".....	0 65

Temps alloué	Une demi-heure.
Pour 1 ou 2 personnes.....	\$0 65
Pour 3 ou 4 ".....	0 75

<i>A l'heure.</i>	Pour 1 ou 2 personnes.....	1 00
	Pour 3 ou 4 ".....	1 25

BAGAGE.

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites (chaque) 10 cents. Il n'est rien chargé pour sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets que l'on peut porter à la main.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé 50 pour cent en sus des charges ci-dessus.

Ne sont pas inclus dans le mot "personne" dans le dit tarif et sont exempts de charge les enfants

TARIFF FOR HACKNEY CARRIAGE**ONE HORSE VEHICLES.***By the drive.*

Time allowed	Fifteen minutes
For 1 or 2 persons.....	\$0 25
For 3 or 4 persons.....	0 40

Time allowed	Thirty minute
For 1 or 2 persons.....	\$0 4
For 3 or 4 persons.....	0 60

<i>By the hour.</i>	For the first hour.	
	For 1 or 2 persons.....	0 75
	For 3 or 4 persons.....	1 00
	For every subsequent hours.	
	For 1 or 2 persons.....	0 60
	For 3 or 4 persons.....	0 75

TWO HORSES VEHICLES.*By the drive.*

Time allowed	Fifteen minutes.
For 1 or 2 persons.....	0 50
For 3 or 4 persons.....	0 65

Time allowed	Thirty minutes.
For 1 or 2 persons.....	\$0 65
For 3 or 4 persons.....	0 75

<i>By hour.</i>	For 1 or 2 persons.....	1 00
	For 3 or 4 persons.....	1 25

BAGGAGE.

For each trunk or box carried in any such vehicle, 10 cents; but no charge shall be made for travelling bags, valises, boxes or parcels which passengers can carry by hand.

For drives between midnight and four o'clock in the morning, fifty per cent shall be added to the tariff rates above established.

Children under five years of age and sitting on their parents or guardians' lap will be admitted

au-dessous de cinq ans portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

Le mot course partout où il se trouve dans le dit tarif doit être interprété comme admettant les arrêts (stoppages) dans la limite du temps fixé pour telle course.

TARIF DE CHARROYAGE

Un voyage ordinaire ou commun consistera en :—

1 pipe ou tonne, } d'eau de vie, de vin, d'
Ou 2 barriques } mélasse ou autres liqui-
Ou 3 tierrees } des.
Ou 4 quarts }

3 tierrees } de lard, de bœuf, de poissons.
Ou 4 quarts } de pois, de sucre, de café, de pois,
de goudron ou de térébentine
d'Amérique.

3 quarts de pois ou de goudron de la Baltique.
Ou 6 quarts de farine; 2 quarts de potasse ou de
plasse.

Ou 1 boucaut de tabac,

Ou 12 madriers de 3 pouces, étalon.

Ou 34 planches de 1 pouce, étalon.

Ou 1 de chandron de charbon.

Ou 1 cor de bois de chauffage.

Ou 10 quintaux au-dessous de toute autre marchandise non spécifiée ci-dessus, selon son volume ou ses dimensions.

Pour la mise à exécution de ce règlement, la cité sera divisée en distances ou division comme suit :—

DE	A
La limite de la cité dans le quartier Champlain,	La chapelle des Marins,
La chapelle des Marins,	La nouvelle Douane,
La nouvelle Douane,	La rue St-André,
La rue St-André,	Le Havre du Palais,
Le Havre du Palais,	La rue de la Couronne,
La rue de la Couronne,	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	La rue Albert,
La rue Albert	La limite ouest des quartiers St-Sauveur et St Valier.

TARIF DE CHARROYAGE DANS LA BASSE-VILLE ET ST-ROCH.

Pour charger, transporter ou décharger tout voyage commun ou ordinaire pour l'une des distances mentionnées dans la cédule ci-dessus ou pour toute autre distance proportionnelle ou non autrement décrite, treize cents, en augmentant de cinq cents par voyage quand on le transportera plus loin que la distance entre les deux stations, et ainsi de suite en augmentant de cinq cents pour chaque distance additionnelle.

QUARTS A FARINE, ETC.

Pour transporter chaque cent quarts de farine vides, et pour tous autres tonneaux vides d'une distance égale, le charretier fournissant l'appareil nécessaire et les cordes, pour une distance, soixante-deux cents et vingt et un cents pour toute distance additionnelle.

GRAIN ET SEL.

Pour transporter chaque cent minots de grain ou de sel, une distance, soixante cents, augmentant de vingt-cinq cents par cents minots pour chaque distance additionnelle.

free of charge and shall not be held at being included in the word "person" in the said tariff.

The word drive wherever it occurs in the said tariff shall be held to admit stoppages within the time fixed for said drives.

TARIFF OF CARTAGE

That a common or ordinary load shall consist of :—

1 Pipe or Puncheon, }
Or 2 Hogsheads, } Of Brandy, Spirits, Wine.
Or 3 Tierces, } Molasses, or other liquids.
Or 4 Barrels, }

3 Tierces, } Of Pork, Beef, Fish, Peas, Sugar,
Or 4 Barrels. } Coffee, American Pitch, Tar or
Turpentine.

3 Barrels of Baltic Pitch or tar.
Or 6 Barrels of Flour; 2 of Pot or Pearl Ashes,

Or 1 Hogshead of Tobacco,

Or 12 Standard 2 inch Deals,

Or 34 do 1 do Boards,

Or 1 Chaldron of Coals,

Or 1 Cord of Fire Wood,

Or 10 Quintals or under of any other goods not otherwise described, according to the bulk or size thereof.

That for the purposes of this By-Lay, the City shall be divided into the following division or distances :—

FROM	TO
The City line in Champlain Ward,	The Mariners' Chapel,
The Mariners' Chapel,	The New Custom House,
The New Custom House,	St-Andrew Street,
St-Andrew Street,	Palace Harbour,
Palace Harbour,	Crown Street,
Crown Street,	Boulevard Langelier,
Boulevard Langelier,	Albert Street,
Albert Street	The City line in St. Sauveur & St. Valier Ward.

RATES OF CARTAGE IN THE LOWER TOWN AND ST. ROCH'S

For loading, carriage and unloading of every load called a common or ordinary load, for one of the distances mentioned in the above Schedule, or for any proportional or other distance not otherwise described, thirteen cents, to increase five cents per load when carried further than the distance between the two stations and so on increasing five cents for every additional distance.

FLOUR BARILS, &c.

For transfer every one hundred empty flour barrels and for all other empty barrels of an equal distance, the Carter finding cribs or échelles and ropes carried one distance, *sixty-two cents*, to increase twenty-one cents for every additional distance.

GRAIN AND SALT.

For every hundred minots of grain or salt carried one distance, *sixty cents*, to increase twenty-five cents per hundred minots for every additional distance.

CHARGES PESANTES.

Dans tous les cas où des charges pesantes, consistant en une tonne de vin, un boucaut de tabac ou en toute autre charge de marchandises lourdes, pesant au-dessus de dix quintaux et au-dessous de quinze quintaux, une augmentation d'une moitié en sus, et si elle pèse au-dessus de quinze quintaux et au-dessous de vingt, trois fois le prix d'un voyage commun ou ordinaire qui augmentera dans la même proportion et selon les distances respectives, ci-dessous spécifiées.

	\$ cts.
1. Pour tout voyage ordinaire du quai Allan aux rues Buade, St. Louis et Fabrique.....	40
2. Du dépôt du chemin de fer du Grand-Tronc à une partie quelconque de la Basse-Ville, mais pas au-delà du quai Allan.....	20
3. Du quai Allan à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	25
4. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque de la Haut-Ville jusqu'aux rues Buade, St Louis ou Fabrique. Et à toute autre distance plus considérable qu'à l'intérieur des murs, une somme additionnelle de.....	30
5. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Mont-Plaisant.....	50
6. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Jean.....	40
7. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque du faubourg St. Louis.....	40
8. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la barrière St Louis.	50
9. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Diamant.	30
10. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à une partie quelconque au-delà de la chapelle des Marins, mais pas plus loin que la barrière.....	50
11. D'une partie quelconque de la Basse-Ville au Havre du Palais.	30
12. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue du Pont.....	30
13. D'une partie quelconque de la Basse-Ville, au-delà de la rue du Pont jusqu'au Boulevard Langelier.....	50
14. D'une partie quelconque de la Basse-Ville à la rue Albert.....	50
15. D'une partie quelconque de la rue Albert à la limite ouest des quartiers St-Sauveur et St-Valier	50

HEAVY LOADS.

In all cases of heavy loads consisting of one butt of wine, one hogshead of tobacco or of any other heavy goods weighing over ten hundred and under fifteen hundred weight, an increase of one half more, and if weighing over fifteen hundred and under twenty hundred weight, three times the price of a common or ordinary load, which shall be increased in the same proportions and according to the respective distance before specified.

	\$ cts
1. For any ordinary load from Allan's Wharf to Buade, Fabrique or St. Louis Streets.....	40
2. From the Grand Trunk Railway Depot to any part of Lower Town, but not beyond Allan's Wharf.....	20
3. From Allan's Wharf to any part of Lower Town.....	25
4. From any part of Lower Town to any part of Upper Town as far as Buade, Fabrique or St. Louis streets.....	30
To any greater distance within the walls, an addition of.....	10
5. From any part of Lower Town to Mount Plaisant.....	50
6. From any part of Lower Town to any part of St John's Suburb.....	40
7. From any part of Lower Town to any part in St Louis Suburb.....	40
8. From any part of Lower Town to St. Louis Toll Gate.....	50
9. From any part of Lower Town to Diamond Harbor.....	30
10. From any part of Lower Town to any part beyond the Mariners' Chapel and not further than Toll Gate.....	50
11. From any part of Lower Town to Palace Harbor.....	30
12. From any part of Lower Town to du Pont Street.....	30
13. From any part of Lower Town further than du Pont Street to Boulevard Langelier.....	50
14. From any part of Lower Town to Albert Street.....	50
15. From any part of Albert Street to the west limits of St Sauveur and St Valier Wards.....	50

	\$cts
16. Du Quai des Commissaires à une partie quelconque de la Basse-Ville.....	20
17. Tonne de sucre, tabac ou mélasse dans la Basse-Ville, par tonne....	25

STATIONS DE CHARRETIERS

1. La place en face de la Basilique, longeant le trottoir devant le terrain des Jésuites, entre les rues Ste. Anne et Fabrique.
2. Une rangée de voiture du côté nord de la rue St Louis vis-à-vis le rond, mais sans empiéter sur la ligne de la dite rue.
3. Grande Allée, côté sud, vis-à-vis l'Avenue Dufferin, quartier Montcalm.
4. Sur le marché Montcalm, au nord-est, en descendant vers la rue St. Jean.
5. La partie sud du marché Jacques-Cartier, et sur la rue de la Couronne, au bout du petit marché et le long du couvent des Sœurs de la Congrégation.
6. Le haut de la rue du Pont.
7. Rue St Roch entre les rues St. Joseph et Ste. Marguerite.
8. Rue Henderson, le long du terrain de la compagnie du chemin de fer du Nord, depuis la rue St Paul en allant vers le nord.
9. Rue St Pierre, en arrière de la banque de Montréal.
10. Le côté ouest de la côte Lamontagne, sur la place à côté de la bâtisse de la compagnie de l'Express.
11. Au bout nord-est de la halle Finlay.
12. Rue Champlain, sur le terrain de la corporation, près de la barrière, du côté du fleuve.
13. Du côté sud de la rue des Sœurs entre les rues Dalhousie et St. Pierre, quartier St Pierre.
14. Le quai du marché Champlain, savoir :
 1. L'espace qui se trouve entre le côté ouest de la halle du marché et la rue Champlain sera réservée pour les calèches, wagons et autres voitures d'hiver et d'été, pour le transport des personnes.
 2. Le côté nord de la dite halle du marché sera réservé pour une rangée de charretiers, cabrouets, camions, le long de la ligne nord du quai Champlain, excepté vis-à-vis la rue Notre-Dame, et une autre rangée du côté, près la halle, parallèle à la première, laissant un espace entre elles d'au moins vingt pieds pour une voie de communication de la rue N.-D. à la rue Champlain.

	\$cts
16. From Commissioners' Wharf to any part of Lower Town.....	20
17. Hogsheads of Sugar, Tobacco, or Molasses, through Lower Town per Hogshead	25

CARTER'S STANDS.

1. The space facing the Basilica ; along the sidewalk in front of the Jesuit property between St Anne and Fabrique streets.
2. One range of vehicles on the North side of St. Louis street opposite the Ring, but clear of the line of the said street.
3. Grande Allée, South side, opposite Dufferin Boulevard, Montcalm Ward.
4. North Eastern part of Montcalm Market, descending to St. John Street.
5. The Southerly part of Jacques Cartier Market and on Crown Street, at the end of the Small Market and along the Convent of the Sisters of the Congregation.
6. The upper part of Du Pont Street.
7. St. Roch Street, between St Joseph and St. Marguerite Streets.
8. Henderson Street, along the property of the North Shore Railway, from St. Paul Street running towards the North
9. St Peter Street, in rear of the Montreal Bank.
10. The Wertern side of Mountain Hill, on the space adjoining the Office of the Express Company.
11. North Easterly end of Finlay Market Hall.
12. Champlain Street, Corporation property near Toll Gate, on the river side.
13. On the South side of des Sœurs Street between Dalhousie and St. Peter Streets.
14. Champlain Market Wharf, that is to say :—
 1. The space between the Wessern Side of the Market Hall and Champlain Street shall be set apart for caleches, waggons and other Summer and Winter vehicles for the conveyance of persons.
 2. The Northern side of the Market Hall to be set apart for a line of carts, trucks, along the Northern line of Champlain Wharf, except opposite Notre-Dame Street, and another line on the side near the Hall parallel to the first, leaving a space between them of at least twenty feet as a means of communications from Notre-Dame Street to Champlain Street.

HAVRE DU PALAIS PALACE HARBOUR

TARIF

1. Pour tout vaisseau accosté ou amarré au dit quai du gaz, ou mouillé ou placé dans le dit bassin, s'il est de vingt tonneaux ou moins,—quinze centins,—et un demi-centin en sus pour chaque tonneau additionnel de capacité.
2. Pour chaque corde de bois de chauffage —cinq centins.
3. Pour chaque mille de lattes, ou mille de bardeaux,—quatre centins.
4. Pour chaque cent de piquets ou pieux, ou perches, pour clôtures,—cinq centins.
5. Pour chaque courbe de bois de construction,—un centin.
6. Pour chaque genou de bois de construction,—trois centins.
7. Pour chaque cent de planches d'un pouce ou moins d'épaisseur,—dix centins.
8. Pour chaque cent de madriers d'un pouce et demi d'épaisseur,—douze centins.
9. Pour chaque cent de madriers de deux pouces d'épaisseur,—quinze centins.
10. Pour chaque cent de madriers de trois pouces d'épaisseur,—vingt centins.
11. Pour chaque pièce de bois flottante (float), lambourde, espars,—trois centins.
12. Pour chaque pièce de bois équarrie,—six centins.
13. Pour chaque cent de rames,—quinze centins.
14. Pour chaque charge ou partie de charge de bateau de dosses ou croûtes (slabs), ou triangles,—cinquante centins.
15. Pour chaque cent bottes d'écorce, ou chaque mille briques,—dix centins.
16. Pour chaque cent bottes de foin ou de paille,—vingt centins.
17. Pour chaque minot de blé, d'avoine, d'orge, de pois, ou d'aucun autre grain, de patates, de sel,—un demi centin.
18. Pour chaque tinette de beurre, quart ou baril de lard, bœuf, de poisson, d'huile, de farine, de pommes, d'oignons, de sucre, ou autres denrées, ou de liquides quelconques, spiritueux ou non spiritueux, et pour chaque boîte de thé ou boîte de tabac, et pour chaque manne de choux et autres légumes,—deux centins.
19. Pour chaque cent tinettes de sardines,—quarante centins.
20. Pour chaque tierçon de poisson ou d'huile, ou chaque pipe ou tierçon ou barrique de liquides quelconques, spiritueux ou non spiritueux,—six centins.

TARIFF

1. For every vessel landed or made fast at said Gas Wharf, or anchored, or placed in said Basin, if she is of twenty tons, or less, fifteen cents, and one-half cent additional for each additional ton.
2. For every cord of firewood, five cents.
3. For every thousand of laths, or thousand shingles, four cents.
4. For every hundred stakes, or poles for fences, five cents.
5. For each bent piece of timber, one cent.
6. For each knee of timber, three cents.
7. For every hundred of planks of one inch or less, ten cents.
8. For every hundred of deals, one and one-half inch thick, twelve cents.
9. For every hundred of deals, two inches thick, fifteen cents.
10. For every hundred of deals, three inches thick, twenty cents.
11. For every float, beam or spar, three cents.
12. For every piece of square timber, six cents.
13. For every hundred oars, fifteen cents.
14. For every load or part of bateau load of slabs or laths, fifty cents.
15. For every hundred bundles of bark or every thousand bricks, ten cents.
16. For every hundred bundles of hay or straw, twenty cents.
17. For every bushel of corn, oats, wheat, peas or of any other grain, potatoes, salt, one-half cent.
18. For every tinnet of butter, barrel of pork, beef, fish, oil, flour, apples, onions, sugar, or other eatables, or liquids, spirituous or non-spirituous, for every box of tea, or tobacco, or for every crate of cabbages or other vegetables, two cents.
19. For every tinnet of sardines, forty cents.
20. For every pipe or tierce of fish, or oil, or every puncheon, or tierce, or keg, or barrel of liquid whatsoever, spirituous or non-spirituous, six cents.
21. For every puncheon of liquid, spirituous or non-spirituous, ten cents.
22. For every toise of stone, twenty-five cents.
23. For every box of poultry, five cents.
24. For every box of butter, eggs or fresh fish, and every hundred pounds of maple sugar, for every buntal of flour in bags, every bag of potatoes, every ox skin, every single stove, one cent.

21. Pour chaque poinçon de liquides, spiritueux ou non spiritueux,—dix centins.
22. Pour chaque toise de pierre,—vingt-cinq centins.
23. Pour chaque boîte de volailles vivantes,—cinq centins.
24. Pour chaque boîte de beurre, d'œufs, ou de poisson frais, et chaque cent livres de sucre d'érable, pour chaque quintal de farine en poche, chaque poche de patates, chaque peau de bœuf, chaque poêle simple,—un centin.
25. Pour chaque poêle double,—deux centins.
26. Pour chaque boucaut de sucre, de tabac, chaque tonne de mélasse, ou chaque ballot de cuir,—douze centins.
27. Pour chaque voyage contenu dans une charette ordinaire, de divers effets pour lesquels il n'a pas déjà été payé de droits, et ne se trouvant pas dans la catégorie des effets ci-dessus énumérés,—cinq centins.
28. Pour tout autre article, objet, ou effet, non énuméré ci-haut, deux centins par cent livres, si le total n'excède pas 500 livres, et si le total excède 500 livres, dix centins, et dix centins aussi pour chaque tonne additionnelle de 2000 livres.

25. For every double stove, two cents.
26. For every hogshead of sugar, tobacco or molasses, or every package of leather, twelve cents.
27. For every load contained in an ordinary cart, of divers effects for which no dues have been paid and not being in the category of goods above mentioned, five cents.
28. For every article, or goods not mentioned above, two cents per hundred pounds if the total does not exceed 500 pounds and if the total exceeds 500 pounds, ten cents, and ten cents also for every additional ton of two thousand pounds.

TAXES MUNICIPALES

Cotisation : 17½ dans la piastre du loyer $\left\{ \begin{array}{l} \frac{1}{2} \text{ par propriétaire,} \\ \frac{1}{2} \text{ par locataire.} \end{array} \right.$

Eau : 12½ dans la piastre du loyer.

Taxe d'affaire : 12½ dans la piastre du loyer.

Courtiers	\$ 60 00	Succursale de banque ou caisse d'économie	\$200 00
Marchands à commission	60 00	Agents de marchands non résidents dans la cité	120 00
Banques	1,000 00	Brasserie	500 00
Assurances sur le feu	500 00	Destillerie	500 00
Assurances sur la vie	200 00	Pour un billard	50 00
Taxe personnelle	2 00	Et pour chaque billard en sus	20 00
Assurance sur vitres (Plate Glass)	75 00	Pigeon-hole, roulettes, Mississipi board, jeux de quilles ou autres jeux de hasard	10 00
Sociétés de Bâtisse, Prêts, etc..	300 00	Prêteur sur gages	200 00
Agence Mercantile	100 00	Propriétaire de théâtre	120 00
Bureau de perception de créances	60 00	Encanteurs	50 00
Embouteilleur de bière	30 00	Chevaux et voitures de plaisir	14 00
Embouteilleur d'eaux gazeuses	25 00	Omnibus	25 00
Compagnie de Télégraphe	1,000 00	Colporteurs (hors de la ville)	500 00
Compagnie de Téléphone	1,500 00	Colporteurs (en ville)	400 00
Caisse d'Economie	1,000 00		
Compagnie de gaz	1,700 00	Détailliers de liqueurs et aubergistes, suivant loyer	
Compagnie Express	150 00	Licence de charretiers (voir tarif)	
Lumière électrique	1,200 00		
Buanderie	25 00		

Taxes d'écoles : catholiques, 4 dans la piastre ; protestants, 4 p. c. dans la piastre ; neutres, 4 p. c. dans la piastre.



Gouvernement Provincial—Provincial Government

QUEBEC

Lieutenant-Gouverneur.....	Sir L. A. Jetté	Lieutenant-Governor.
Aide-de-Camp	Major H. C. Sheppard	Aide-de-Camp.
Aide-de-Camp adjoint	Capt. A. de Lotbinière Panet, O.S.C.	Extra Aide-de-Camp.
Secrétaire particulier	Alphonse Gagné	Private Secretary.
Messenger en chef	W. T. Lannen	Chief Messenger.

CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

Premier et Ministre des Terres, Mines et Pêcheries.....	Honorable S. N. Parent	Premier & Minister of Lands, Mines and Fisheries
	(Secrétaire particulier.—J. A. Bellisle.—Private Secretary)	
Procureur-Général	Honorable H. Archambeault	Attorney-General
	(Secrétaire particulier.—O. J. Morin.—Private Secretary)	
Ministre de l'Agriculture	Honorable A. Turgeon	Minister of Agriculture
	(Secrétaire particulier.—F. X. Lemieux.—Private Secretary)	
Sans portefeuille	Honorable J. J. Guérin	Without portfolio
Ministre de la Colonisation et des Travaux Publics	Honorable Lomer Gouin	Minister of Colonization & Public Works
	(Secrétaire particulier.—L. P. Geoffrion.—Private Secretary)	
Secrétaire de la province	Honorable A. Robitaille	Secretary of the province
	(Secrétaire particulier.—A. Edge.—Private Secretary)	
Trésorier de la province	Honorable J. C. McCorkill	Provincial Treasurer
	(Secrétaire particulier.—G. A. Morris.—Private Secretary)	
Sans portefeuille.....	Honorable W. A. Weir	Without portfolio
Greffier du Conseil.—GUSTAVE GRENIER.—Chief Clerk		

CONSEIL LEGISLATIF

HON. HORACE ARCHAMBEAULT, Président

<i>Divisions.</i>	<i>Noms.</i>	<i>Adresses.</i>
Alma, Hon. Trefflé Berthiaume,		Montréal.
Bedford, Hon. Ernest DeVarennes,		Waterloo
Golfe, Hon. Richard Turner,		Québec.
Granville, Hon. T. P. Pelletier,		Trois-Pistoles.
Inkerman, Hon. G. Bryson, jr,		Fort Coulonges.
Kénébec, Hon. N. Chs Cormier,		Plessisville.
La Durantaye, Hon. E. B. Garneau,		Québec.
Lanaudière, Hon. L. Sylvestre,		Isle-du-Pads.
Laurentides, Hon. Ths Chapais,		Québec.
La Salle, Hon. V. W. LaRue,		Québec.
Lauzon, Hon. N. Audet,		St-Anselme.
La Vallière, Hon. F. X. O. Méthot,		St-Pierres-Becquets.
Lorimier, Hon. Dr J. Girouard,		Longueuil.
Mille-Isles, Hon. Frs.-X. Mathieu,		Ste-Scholastique.
Montarville, Hon. C. Boucher de Boucherville,		Boucherville.
Repentigny, Hon. H. Archambeault,		Montr'l.
Rigaud, Hon. Joseph Lanctot,		Saint-Henri d'Hochelega.
Rougemont, Hon. Gédéon Ouimer,		St-Hilaire.
Salaberry, Hon. Damien Rolland,		Montréal.
Shawinigan, Hon. Némèse Garneau,		Québec
Sorel, Hon. N. Pérodeau,		Montréal.
Stadacona, Hon. John Sharples,		Québec.
Victoria, Hon. James K. Ward,		Westmount, Montréal.
Wellington, Hon. F. Edw. Gilman,		Montréal.

Employés du Conseil Législatif—Employees of the Legislative Council.

Louis Fréchette, greffier et comptable, clerk and accountant.
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier de la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod.
 R. Campbell, greffier des bills privés, greffier des journaux anglais, traducteur et assistant-greffier—Clerk of Private Bills, Clerk of english journal, English translator and Asst.-Clerk.
 Napoléon Legendre, greffier du journal français, greffier des pétitions et traducteur—Clerk of french journals, Clerk of Petitions and translator.
 J. E. Baribeau, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of committees.
 J. Blais, F. Drouin et Z. Fortier, messagers—Messengers.

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

Orateur.—Hon. H.-B. RAINVILLE. Speaker

<i>Districts électoraux</i>	<i>Députés</i>
Argenteuil,	L'Hon. W.-A. Weir
Arthabaska,	Paul Tourigny
Bagot,	Fréd. H. Daigault
Beauce,	Jos. A. Godbout
Beauharnois,	Achille Bergevin
Bellechasse,	Hon. A. Turgeon
Berthier,	Jos. Lafontaine
Bonaventure,	W. H. Clapperton
Brome,	Hon. J. C. McCorkill
Chambly,	Maurice Perrault

Champlain,	Pierre C. Neault.
Charlevoix,	Joseph Morin
Châteauguay,	Frs.-X. Dupuis
Chicoutimi et Saguenay,	H. Petit
Compton,	Allen Wright Giard
Deux-Montagnes,	Hector Champagne
Dorchester,	Hon. L.-P. Pelletier
Drummond	Jos. Laferté
Gaspé	Xavier Kennedy
Hochelega	Jérémie Décarie
Huntingdon	W. H. Walker
Iberville	F. Gosselin, jur
Iles-de-la-Madeleine	P. P. Delaney
Jacques-Cartier	J. A. Charet
Joliette	J. M. Tellier
Kamouraska	Rodolphe Roy
Lac-St-Jean	Geo. Tanguay
Laprairie	C. Cherrier
L'Assomption	J. E. Duhamel
Laval	Hon. P.-E. Leblanc
Lévis	J. Cléophas Blouin
L'Islet	Jos. Ed Caron
Lotbinière	N. Lemay
Maskinongé	George Lafontaine
Matane	Donat Caron
Mégantic	G.-R. Smith
Missisquoi	J. J. B. Gosselin
Montcalm	P. J. L. Bissonnette
Montmagny	Ernest Roy
Montmorency	L. A. Taschereau
Montréal	
Ste-Marie (No 1)	Dr G.-A. Lacombe
St-Jacques (" 2)	Lomer Gouin
St-Louis (" 3)	Hon. H.-B. Rainville
St-Laurent (" 4)	James Cochrane
St-Antoine (" 5)	Matt. Hutchinson
Ste-Anne (" 6)	Hon. Dr Guerin
Napierville,	Cyprien Dorris
Nicolet,	Hon. E. J. Flynn
Ottawa,	C. B. Major
Pontiac,	D. Gillies
Portneuf,	Damase Epip. Naud
Québec-Centre,	Hon. A. Robitaille
Québec-Est,	Jules A. Lane
Québec-Ouest,	J. G. Hearn
Québec-Comté,	Cyr. F. D'Alage
Richmond,	P. S. G. McKenzie
Richelieu,	L. P. P. Cardin
Rimouski,	A. Tessier
Rouville,	A. Girard
St-Hyacinthe,	Joseph Morin
St-Jean,	P. H. Roy
St-Maurice,	L. P. Fiset
St-Sauveur,	Hon. S. N. Parent
Shefford,	Auguste Mathieu
Sherbrooke,	P. Pelletier
Soulanges,	Arcade Bissonnette
Stanstead,	Geo. H. St-Pierre
Témiscouata,	Napoléon Dion
Terrebonne,	F. J. B. Prevost
Trois-Rivières,	R. S. Cooke
Vaudreuil,	Hornidas Pilon
Verchères,	Etienne Blanchard
Wolfe,	J. A. Chicoyne
Yamaska,	L. J. Allard

Employés de l'Assemblée Législative.—Employees of the Legislative Assembly.

L.-G. DESJARDINS, Greffier de l'Assemblée Législative et Greffier de la Couronne en Chancellerie—Clerk of the Legislative Assembly and Clerk in Chancery.
 A.-Charles Guilbault, Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative.—Assistant Clerk of the Legislative Assembly.
 Ed. H. Laliberté, Sergeant d'Armes—Sergeant-at-Arms.

J. A. Delisle, Assistant-Sergent d'Armes — Assistant Sergeant-at-Arms.
 E. R. Alleyn, Greffier du Journal Anglais et des Archives—Clerk of the English Journal and Records.
 Alfred K. Austin, Assistant Greffier du Journal Anglais et des Archives—Assistant Clerk of the English Journal and Records.
 Louis Nap. Patenaude, Greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour—Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.
 Geo. Watters, Assistant-greffier du Journal Français, des Pétitions et des Ordres du Jour—Assistant-Clerk of French Journal, of Petitions and Orders of the Day.
 Laurent Simoneau, Comptable et Caissier—Accountant and Cashier.
 J. W. Deschambault, Assistant-Comptable et Copiste permanent.
 Chs G. Delagrave, Greffier du Comité des Bills Privés et des Ordres permanents—Clerk of the Private Bills Committee and permanent Orders.
 F. L. Desaulniers, Greffier des comités—Clerk of the Committees.
 Antonio Couillard, Assistant - Greffier des Comités.—Asst, Clerk of the Committees.
 Léon Ledieu, Chef des Traducteurs Français —Chief French Translator.
 H. Joannette et Ern. Chouinard, Assistants-Traducteurs Français — Assistant French Translators.
 Crawford Lindsay, Chef des Traducteurs Anglais—Chief English Translator.
 J. A. Jordan et P. W. Langlois, Assistants-Traducteurs Anglais — Assistant English Translators.
 F. A. Mercier, Greffier des Procès-Verbaux — Clerk of Votes and Proceedings.
 Ant. Taschereau, Assistant-Greffier des procès-verbaux—Assistant Clerk of Votes and Proceedings.
 Chs. Pageau, Greffier des impressions—Clerk of Printing.
 P. Kirwin, commis du bureau de la papeterie —Clerk of stationery office.
 Z. Benoit, Maître de Poste. — Post Master.
 V. Lacroix, Assistant-Maitre de Poste—Assistant Post Master.
 P. P. Daunais et Antonio Couillard, Chef Conjoint des Copistes.—Joint Chief of Copying Clerks.
 L. L. Dion, gardien de la salle de lecture.—Keeper of the Reading Room.

BUREAU DU GREFFIER-EN-LOI—LAW CLERK'S OFFICE

L. J. Cannon, greffier-en-loi—Law clerk.
 T. H. Oliver, C. R., Chs. Lanctot, C. R., officiers spéciaux en loi—Special law officers.

BIBLIOTHEQUE — LIBRARY

Dr N.-E. Dionne, bibliothécaire—Librarian.
 Joseph Trudelle, Joseph Desjardins, Commis —Clerks.

André Bouchard, Messenger—Messenger.
 Georges Dubois, messenger de l'Orateur — Speaker's Messenger.
 Georges Gagné, messenger du Greffier — Clerk's Messenger.
 Paul Côté et Octave Caron, messagers—Messengers.

DEPARTEMENTS

Conseil Exécutif—Executive Council

Gustave Grenier, greffier—Chief Clerk.
 Wm. Learmonth, sténographe — Stenographer and type-writer.
 Alphonse Gagné, commis—Clerk.
 S. Gilbert, messenger—Messenger

Terres, Mines et Pêcheries—Lands, Mines and Fisheries

L'hon. S. N. Parent, ministre.—Minister.
 E. E. Taché, sous-ministre.—Deputy-minister.
 J. A. Bellisle, secrétaire particulier —Private secretary.
 C. E. Gauvin, surintendant des arpentages. —Superintendent of Surveys.
 Henry O'Sullivan, inspecteur.—Inspector.
 F. Keroack, clerc.—Clerk.
 Gustave Rinfret, A. M. Taché, dessinateurs. —Draughtsmen
 V. Derome, comptable.—Accountant.
 J. Creighton, assistant-comptable. — Assistant-Accountant.
 A. Marcotte, clerc.—Clerk.
 Paul Blouin, surintendant des bois et forêts Superintendent of Woods and Forests.
 Wm. Delancy, Assistant.—Assistant.
 Wm. H. Hatch, P. R. Plamondon et W. C. J. Hall, clercs.—Clerks.
 C. O. Lavoie, surintendant, ventes des terres, section est et ouest.—Superintendent, land sales, Eastern and Western sections.
 Eugène Rouillard, secrétaire.—Secretary.
 J. A. Grenier, Henry Thomson, B. A. Turner, Clercs.—Clerks.
 J. M. Turcot, A. Dumais, J. O. Martineau, D. Mercier et Art. Bédard, clercs—Clerks.
 Jean Bouffard, officier en loi. Law Clerk.
 Bruno Duval, registraire.—Registrar.
 J. E. Samson, assistant - registraire. — Assistant-Registrar.
 Jules Côté, Secrétaire bureau des Mines.— Secretary Mines Office.
 J. Obalski, inspecteur des Mines —Inspector of Mines.
 Chs Chartré, secrétaire général du cadastre de Québec.—Quebec Cadastral Secretary.
 G. A. Varin, Secrétaire du cadastre de Montréal —Montreal Cadastral Secretary.
 F. X. Genest, Geo. B. Du Tremblay, Arpenteurs et dessinateurs.—Surveyors and draughtmen
 J. A. Rouleau, Clerc —Clerk.
 Hector Caron, Surintendant, chasse et pêche. —Superintendent, game and fisheries.
 Eugène Hamel, Assistant surintendant. —Assistant-superintendent
 J. A. Bellisle, secrétaire—Secretary.
 O. M. Parent, Fernando Parent—Clercs.
 T. Rinfret, Clerc—Clerk.
 Chs. Côté, Concierge.—Office Keeper.
 E. Clavet, A. Lacasse, Messagers.—Messengers.
Agents des terres et des bois de la Couronne avec leur agence et résidence.
 Wm. Clarke, Coulonge est, Morehead, A. E. Guay, Coulonge ouest, Baie des Pères, comté de Pontiac.
 R. M. Gendron, Gatineau Supérieure, Maniwaki : F. A. Gendron, agent, H. McGrady, clerc, Gatineau, parties sud, Hull; A. Synek, Gatineau, partie de partie sud, Gracefield, ... Petite Nation Centrale, Chénerville, comté d'Ottawa.

- J. Picard, St. François, Sherbrooke.
 Arthabaska, Arthabaskaville.
 W. B. C. DeLéry, Chaudière, St. François, Beauce.
 J. E. Cayouette, sous-agent, Chaudière, Ste. Claire, comté Dorchester.
 Frs. Saucier, Vallée Matapédia, Lac Matapédia; Wm. Maguire, Bonaventure est, New Carlisle; N. Arseneau, Bonaventure ouest, Carleton ouest, comté de Bonaventure.
 Aug. Lavoie, Rimouski ouest, Rimouski; A. Fraser, Rimouski est, Matane, comté de Rimouski.
 J. A. Claveau, Lac St. Jean est, Chicoutimi; S. Dumais, Lac St. Jean centre, Hébertville; G. Audet, Lac St. Jean ouest, Roberval; A. Poliquin, Lac St. Jean nord-ouest, St. Félix, Lac St. Jean.
 J. A. Martin, L'Assomption (partie de), Joliette, comté de Joliette.
 E. J. Marchand, L'Assomption et Petite Nation (partie de), Ste. Agathe des Monts, T. A. Christin, Petite Nation (partie nord), St-Ignace du Nominingue, Co. Labelle.
 Nat. Label, Grandville, Fraserville, comté de Témiscouata.
 Delphis Roy, Gaspé ouest, Cap Chat; John Carter, Gaspé Centre, Bassin de Gaspé; J. A. L'Espérance, Gaspé Est, Percé, comté de Gaspé.
 E. Caron, Saguenay, Tadoussac, comté de Saguenay.
 C. F. Leclerc, Montmagny; L. J. Turgeon, sous-agent, Montmagny (partie de), Mailoux, comté de Montmagny.
 A. B. Filion, Petite Nation Est, Arundel, comté d'Argenteuil.
 O. B. Kemp, inspecteur, Waterloo, comté de Shefford.
 J. E. Clément, Ottawa inférieur, Montréal.
 L. A. Lord, agent des Terres.
 John Ryan, agent des Bois.
 H. B. Vallières, de St. Réal, commis, St Maurice, Trois-Rivières.
 J. E. Boily, St Charles, Québec.
 D. V. Bourque, Etang du Nord, Iles de la Madeleine.

Liste des agents des Biens des Jésuites, de la Seigneurie de Lauzon et du Domaine de la Couronne.

- Evariste Lemieux, agent pour la seigneurie Lauzon, Notre-Dame de Lévis.
 L. A. Lord, agent des terres, agent de perception, Seigneurie du Cap de la Madeleine, Seigneurie de Batiscan et Biens des Jésuites, ville des Trois-Rivières, Trois-Rivières.
 Philippe Huot et Félix LaRue, agents de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Québec (partie de) et agents du Domaine de la Couronne, Québec.
 Alexis Moquin, agent de perception et de commutation, Biens des Jésuites, district de Montréal.

Agriculture

- L'hon. Adélard Turgeon, ministre—Minister.
 F. X. Lemieux, secrétaire particulier—Private Secretary.
 G. A. Gigault, sous-ministre—Deputy minister.
 S. Sylvestre, secrétaire du département et secrétaire du Conseil des Arts et Manufactures—Secretary of the Department and secretary of the Council of Arts and Manufactures.
 B. Michaud, asst-secrétaire.—Asst Secretary.

Oct. Ouellette, secrétaire du conseil d'agriculture—Secretary of the Council of Agriculture.

A. M. F. d'Eschambault, compt.—Accountant.
 J. A. Paquet, assistant comptable—Assistant Accountant.

Oct. Demers, registraire—Registrar.

E. Fafard, asst-registraire—Asst-Registrar.

O. Lessard, A. Larue, commis—Clerks.

H. Nagant, assistant-rédacteur du *Journal d'Agriculture et d'Horticulture*—Assistant-editor of *The Journal of Agriculture and Horticulture*. Dr Wilfrid Grignon, conférencier, Ste-Adèle, Terrebonne; O. E. Dallaire, conférencier, Québec.

J. T. Lamb, F. X. Bileau, messagers—Messengers.

Conseil d'Agriculture de la Province de Québec.

Salomon Venne, agronome, St. Jacques L'Ange; Hon. N. Garneau, agronome, Ste Foye; Auguste Dupuis, arboriculteur-fruiter, village des Aulnais; Henri Bourassa, M. P., agronome, Papineauville; C. E. Dubord, manufacturier et horticulteur, Mastai, Co. Québec; Robert Ness, agronome, Howick; W. L. Davidson, cultivateur, Bethel; B. T. Décarie, agronome, N.-D.-de-Grâce; O. E. Talbot, M. P., agronome, St-Michel, Bellechasse; W. S. Walker, M. P. P., agriculteur, Huntingdon; Andrew J. Dawes, agronome, Lachine; Dr Horm. Pilon, M.P.P., Vaudeuil; Hor. Hotte, agronome, St-Elzéar, Laval; Thomas Hunter, St George de Clarenceville; C. N. Péloquin, agronome et agriculteur, St-Hyacinthe; W. Grignon, médecin, Ste-Adèle; J. C. Draper, agronome, Sutton; J. E. Pouliot, shérif, Fraserville; Paul Tourigny, M. P. P., agronome et manufacturier, Victoriaville; Luc Boily, agriculteur, Chambord; J.-E. Roberge, Lambton, Co. Beauce; le Ministre de l'Agriculture, Québec; le Surintendant de l'Instruction publique, Québec; le sous-ministre de l'agriculture, Québec; Oct. Ouellette, secrétaire.

Conseil des Arts et Manufactures.

Le Ministre de l'Agriculture *ex-officio*; le Secrétaire de la province, *ex-officio*; le Surintendant de l'Instruction publique, *ex-officio*; Cyr. Duquet, Québec; Geo. E. Tanquay, Québec; René P. Lemay, Québec; Cl. Blouin, M. P. P., Jos. Gosselin, Lévis; C. W. Rocheleau, Trois-Rivières; Thos. Gauthier, Montréal; Sam. Casavant, Saint-Hyacinthe; T. P. Crowe, Montréal; W. Rutherford, Montréal; B. J. Coghill, Montréal; W. F. Vilas, Cowansville; Peter Lyall, Montréal; J. M. M. Duff, Montréal; D. McManamy, Sherbrooke; Chs. T. Verner, Valleyfield; S. vuSyestre, secrétaire, département de l'Agriculture, Parlement, Québec; J. P. L. Bérubé, sylviculteur, Montréal.

Colonisation et des Travaux Publics Colonization and Public Works

- L'hon. Lomer Gouin, ministre—Minister.
 S. Lesage, sous-ministre des Travaux Publics—Deputy minister of Public Works.
 S. Dufault, sous-ministre de la Colonisation—Deputy-minister of Colonization.
 Ernest Gagnon, secrétaire—Secretary.
 L.-P. Geoffrion, secrétaire particulier—Private Secretary.
 Elzéar Charest, ingénieur et directeur des travaux Publics.—Engineer and Director of Public Works.
 L.-A. Vallée, ingénieur et directeur des chem. de fer.—Engineer and Director of Railways.

J.-A. Lefebvre, secrétaire du Bureau des chemins de fer—Secretary Railway Office.
J. F. Savary, secrétaire de la Colonisation—Secretary Colonization Office.

J. N. Gastonguay, ingénieur et inspecteur des Travaux de la Colonisation—Engineer and Inspector of Colonization Works.

T.-A. Trudelle, assistant ingénieur des Travaux Publics—Assistant engineer, Public Works.

G. Saint-Michel, L.-P. Vallerand, dessinateurs—Draughtsmen.

Alph. Gagnon, sténographe et dactylographe—Stenographer and Type-Writer.

Arthur Gagnon, comptable—Accountant.

Jos.-H. Brassard et F. Gibaut, teneurs de livres—Book-keepers.

F.-X. Boileau, registraire—Registrar.

J.-E. Garneau, et Elz. Gauvreau, Assistants.
Thomas Sheehan, Jos. Roy, J. B. Gosselin et Claude Dénéchaud, commis—Clerks.

Joseph Fortier, contre-maître, bâtisseur du Parlement—Foreman, Government House.
Pierre Fiset, ingénieur pour les appareils de chauffage—Engineer for Heating Apparatus.

J.-B. Sirois, Alfred Paradis, J. Fortier, messagers—Messengers.

Procureur Général—Attorney General

L'honorable Horace Archambeault, C. R., Procureur-Général—Attorney-General.

L. J. Cannon, C. R., Assistant Procureur-Général et Greffier-en-Loi—Assistant Attorney-General and Law Clerk.

J. Oscar Morin, secrétaire particulier—Private secretary.

E. Lortie, Oscar J. Morin, St. George Legendre, Arthur Dionne, E. L. Pacaud, commis—Clerks.

Léon Bertrand, J. Roy, George Rochette, Messagers—Messengers.

Secrétaire de la Province—Secretary

Hon. Amédée Robitaille, secrétaire de la Province—Provincial Secretary.

Auguste Edge, secrétaire particulier—Private secretary.

Joseph Boivin, sous-secrétaire de la Province—Deputy Provincial Secretary.

Branche du Secrétaire

Joseph Dumont, correspondance française, gardien des archives, rapport du département. Statistiques judiciaires.—French correspondence, custodian of archives and Dept. statement.—Judicial Statistics.

Félix Campeau, comptable—Accountant.

Ernest Myrand, registraire du département—Registrar of Department.

A. Talbot et T. Napoléon Pelletier, asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'industrie—Insane Asylums, Reformatory and Industrial Schools.

T. J. Molony, correspondance anglaise et traducteur pour la *Gazette Officielle*—English correspondence and translator of *Official Gazette*.

Edmond Bisson, statistiques municipales. Commissaires des petites causes et juges de paix. Commissaires *per dedimus potestatem*. Publication des avis dans une seule langue.—Municipal Statistics. Commissioners of small causes and justices of the peace. Commissioners *per dedimus potestatem*. Notices published in one language only.

Eric Dorion, tenue de registres pour asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'industrie.—Registers for Insane Asylums, Reformatory and Industrial Schools.

Alex. Mallette, grossoyeur des documents sous le Grand Sceau et annonces pour la *Gazette Officielle*—Engrosser of Documents under the Great Seal and advertisements for *Official Gazette*.

J. F. Forgues, claviergraphiste—Typewriter.

Alex. Desmeules, officier spécial et assistant registraire du département—Special officer and assistant registrar of Department.

J. O. Montreuil, sténographe et claviergraphiste—Stenographer and typewriter.

Joseph Elisé Soucy, Aristobule Bérubé, L. Wm Summer et A. Patry, messagers—Messengers.

Branche du Régistraire.

Jos. Boivin, député registraire—Deputy Registrar.

Eudore Évanturel et Alfred Simard, commis aux archives et enregistrements—Clerks—archives and registration.

Bureau de l'Imprimeur du Roi

Charles Pageau, Imprimeur du Roi—King's Printer.

Ed. Trudelle, traducteur français—French translator.

J. G. Gingras, officier spécial—special officer.

Jean Lortie, messenger—Messenger.

Instruction Publique—Public Instruction

Hon. P. Boucher de la Bruère, surintendant—Superintendent.

Paul de Cazes, secrétaire-français du département—French secretary of the Depart.

George W. Parmelee, secrétaire-anglais du départ.—English secretary of the Depart.

Joseph N. Miller, officier spécial et secrétaire suppléant—Special officer and acting secretary.

John Strang, comptable—Accountant.

F. X. Couillard, assist.-comptable et commis préposé à la statistique—Assistant accountant and clerk of statistics.

Ls Jos. Prégen, archiviste—Recording clerk.

Moyse Raymond, bibliothécaire et commis de la correspondance française—Librarian and clerk of French correspondence.

A. Dessane, commis de la correspondance pour l'inspection des écoles, etc.—Clerk.

Louis Lefebvre, commis de la comptabilité—Clerk of accounts.

W. G. L. Paxman, commis de la correspondance anglaise—Clerk of the English corr.

Cyprien Lévesque, assistant-comptable.—Assistant Accountant.

Charles Blanchet, assistant teneur de livres—Assistant bookkeeper.

A. Doré, commis du dépôt de livres et fournitures de bureau—Clerk.

J. Blouin, L. H. Asselin, Georges Côté, messagers.

Conseil de l'Instruction publique.—Council of Public Instruction.

Comité Catholique.—Roman Catholic Committee.—Hon. P. Boucher de LaBruère, surintendant, président; Mgr l'archevêque d'Ottawa; Mgr l'archevêque de Québec; Mgr l'archevêque de Montréal; Mgr l'évêque de Pembroke; Mgr l'évêque de Charlottetown; Mgr l'évêque de Rimouski; Mgr l'évêque de Chicoutimi; Mgr l'évêque de Valleyfield; Mgr l'évêque de Sherbrooke; Mgr l'évê-

que de Trois-Rivières; Mgr l'évêque de St-Hyacinthe; Mgr l'évêque de Nicolet; l'honorable juge François Langelier; l'hon. juge J. E. Robidoux; l'hon. H. Archambault, C. L.; l'hon. Thomas Chapais, C. L.; l'hon. rable Gédéon Ouimet; l'hon. Lomer Gouin, M. P. P.; l'honorable J. J. Guérin, M.D., C.M.; M. Eug. Crépeau, C.R.; M. H.-R. Gray; M. M. T. Stenson; M. Alphonse Pelletier; M. Paul de Cazes, secrétaire.

Comité protestant.—Protestant Committee.—The Honorable P. Boucher de La Bruère, D. C. L., (*ex-officio*); Rev. W. I. Shaw, LL. D., D. C. L., President; George L. Masten, Esq.; A. W. Kneeland, Esq., M. A., B. C. L.; The Rev. A. T. Love, B. A.; The Right Rev. A. H. Dunn, D.D., Lord Bishop of Quebec; H. B. Ames, Esq., B. A.; W. Peterson, Esq., LL. D., C. M. G., W. S. Maclaren, Esq., M. P.; Gavin J. Walker, Esq.; C. L. Cotton, Esq., M. D.; The Hon. Sydney Fisher, B.A., M. P., The Hon. J. K. Ward, C. L.—*Associate members* Rev. E. I. Rexford, B. A.; S. P. Robins, Esq., LL. D.; John Whyte, Esq.; James Dunbar, Esq., K. C., D. C. L.; W. S. Shurtleff, Esq., LL. M.; H. J. Silver, Esq., B. A.; The Hon. J. C. McCorkill, C. R., M. P. P.; Geo. W. Parmelee, B. A., D. C. L., Secretary.

Trésor—Treasury

Hon. J. C. McCorkill, trésorier—Treasurer.
G. A. Morris, sec. privé—Private Secretary.
H. T. Machin, assistant-trésorier et secrétaire du bureau de la Trésorerie—Assis-

tant Treasurer and Secretary Treasury Board.
Alexander Hyde, comptable—Accountant.
D. Rea, R. H. O'Regan, C. Preston, H. Gowen, F. S. Lee, commis—Clerks.
A. Kell, F. S. Knowlton, messagers—Messengers.

Auditeur—Auditor

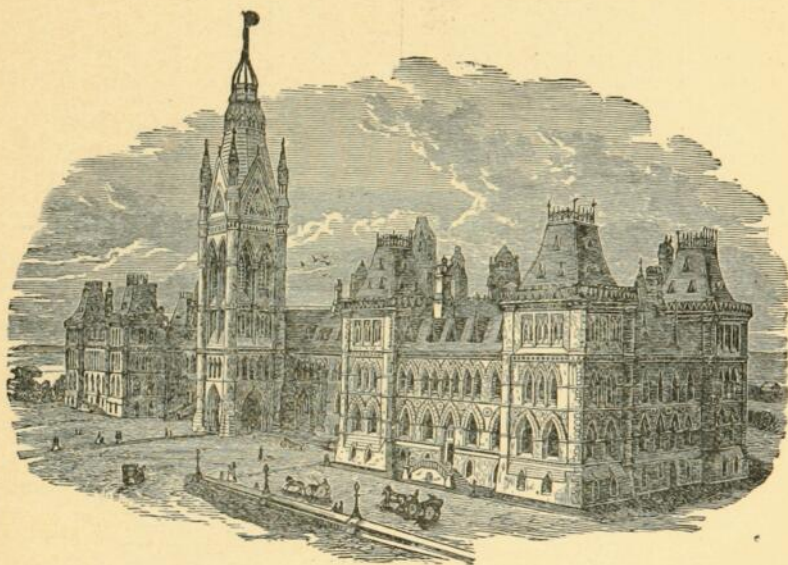
A. Hector Verret, Auditeur de la Province—Provincial Auditor.
Geo. V. Tessier, teneur de livres.—Book-keeper.
F. LaRoche, Officier spécial.—Special officer.
G. T. Arthur Evanturel, Comptable des dépôts judiciaires—Acct. Judicial Deposits.
J. E. Drolet, J. S. Paquet, J. O. N. Tanguay, J. B. O'Regan, Commis—Clerks.
Adolphe Couet, Messenger—Messenger.

Revenu de la Province—Provincial Revenue

Alfred Brosnan, Contrôleur—Comptroller.
Thomas A. Poston, Inspecteur—Inspector.
Jules E. Robitaille, Comptable et teneur de livres—Accountant and bookkeeper.
Charles J. Knight, Assistant-comptable, commis aux timbres—Assistant accountant and stamps clerk.
L. P. Barthe, archiviste et Clerc à la correspondance—Record and Correspond. Clerk.
E. F. Joncas, sténographe et clavigraphiste—Stenographer and typewriter.

Lieutenant Governors of Provinces

- His Honour the Honourable William Mortimer Clark, Esq.,
Lieutenant Governor of the Province of Ontario.
- His Honour Sir Louis Amable Jetté, K. C., LL. D., K. C. M. G.,
Lieutenant Governor of the Province of Quebec.
- His Honour The Honourable Alfred Gilpin Jones,
Lieutenant Governor of the Province of Nova Scotia.
- His Honour The Honourable J. B. Snowball,
Lieutenant Governor of the Province of New Brunswick.
- His Honour Peter Adolphus McIntyre,
Lieutenant Governor of Prince Edward Island.
- His Honour The Honourable Daniel Hunter McMillan,
Lieutenant Governor of the Province of Manitoba.
- His Honour The Honourable Sir Henri Gustave Joly de Lotbinière, K. C. M. G.,
Lieutenant Governor of the Province of British Columbia.
- His Honour Amédée Emmanuel Forget,
Lieutenant Governor of the North West Territories.



DOMINION OF CANADA

SEAT OF GOVERNMENT :—OTTAWA

Governor General—His Excellency the Right Honourable Sir GILBERT JOHN ELLIOTT, Earl of Minto and Viscount Melgund of Melgund, County of Forfar, in the Peerage of the United Kingdom, Baron Minto of Minto, County of Roxburgh, in the Peerage of Great Britain, Baronet of Nova Scotia.

Deputy-Governor—John J. McGee, Esq., Clerk of the King's Privy Council for Canada

Secretary.—Major F. S. Maude, Coldstream Guards.

Aide-de-Camp—Capt. A. C. Bell, Scots Guards.

CABINET MINISTERS

The Right Hon. Sir Wilfrid Laurier, C. P., G. C. M. G., C. R., D. C. L.	} President of the Privy Council, and Premier.
The Hon. Sir R. J. Cartwright, C. P., G. C. M. G.	
The Hon. Richard William Scott.	Minister of Trade and Commerce.
The Hon. Charles Fitzpatrick.	Secretary of State.
The Hon. James Sutherland.	Minister of Justice.
The Hon. Frederick William Borden.	Minister of Public Works.
The Hon. William Mulock.	Minister of Militia and Defence.
The Hon. Sydney Arthur Fisher.	Postmaster General.
The Hon. William Stevens Fielding.	Minister of Agriculture.
The Hon. Clifford Sifton.	Minister of Finance.
The Hon. William Paterson.	Minister of the Interior.
The Hon. Raymond Préfontaine.	Minister of Customs.
The Hon. L. P. Brodeur.	Minister of Marine and Fisheries.
The Hon. N. R. Emmerson.	Minister of Inland Revenue.
The Hon. Wm. Templeman.	Minister of Railways and Canals.
	Without Portfolio.

(Not in the Cabinet)

The Hon. Rodolphe Lemieux. Solicitor General of Canada.

Clerk of the Privy Council—John J. McGee, Esq.

Officers of the Privy Council Office—R. Boudreau, Asst.-Clerk; Henri G. LaMoigne, Clerk of the Crown in Chancery; F. K. Bennetts, J. G. Foley, S. Lelièvre, First Class Clerks.

SENATE OF CANADA

Hon. L. G. POWER, Speaker.
 QUEBEC—24

Senators Electoral division P. O. Address
 Mitchell Wm., Wellington, Drummondville
 Pelletier Sir Alphonse Grandville, Québec
 Thibaudeau J. R., Rigaud, Montréal
 Boucher de Bou- }
 cherville C. E., } Montarville, Boucherville
 Bolduc Joseph, Lauzon, St V. de Tring
 Drummond G. A., Kennebec, Montréal
 F. X. Mathieu, Mille Isles, Ste Scholastique
 Montplaisir H., Shawinigan, Trois-Rivières
 Landry A. C. P., Stadacona, N.-D. de Québec
 Hingston Sir W., Rougemont, Montréal
 Cloran H. J., Victoria, Montréal
 Beique F. L., DeSalaberry, Montréal
 Owens William, Inkerman, Montréal
 Baker Geo. B., Bedford, Sweetsburg
 Forget Louis J., Sorel, Montréal
 Thibaudeau A. A., De la Vallière, Montréal
 Dandurand R., De Lorimier, Montréal
 Fiset J. B. R., Gulf, Rimouski
 Casgrain J. P. B., DeLanaudière, Montréal
 Sheyhn J., Laurentides, Québec
 MacKay Robt, Alma, Montréal
 Godbout Jos., LaSalle, St-François, Beauce
 Legris Joseph H., Repentigny, Montréal
 Tessier Jules, De la Durantaye, Québec

ONTARIO—24

Vidal Alexander, Sarnia
 Scott Richard Wil., Ottawa
 McMillan Donald, Alexandria
 Gowan James Rob., Barrie
 Sullivan Michael, Kingston
 Merner Samuel, Berlin
 Casgrain Ch. Eusebe, Windsor
 McLaren Peter, Perth
 Dobson John, Lindsay
 Howell Sir Mackenzie, Belleville
 Aikins James Cox, Toronto
 Carling Sir John, London
 Cox Geo. A., Toronto
 Kerr William, Cobourg
 Fulford G. T., Brockville
 McHugh Geo., Lindsay
 Jones L. M., Toronto
 Wilson John H., St. Thomas
 Gibson William, Beamsville
 McMullen James, Mount Forest
 Frost Frank T., Smith Falls
 Kerr James K., Toronto
 Coffey Thomas, London
 Edwards Wm C., Rideau, Ottawa

NOVA SCOTIA—10

Vacancy
 Miller William, Arichat
 Power L. Geoffrey, Halifax
 McKay Thomas, Truro
 McDonald William, Little Glace Bay
 Mackeen David, Halifax
 Lovitt John, Yarmouth
 McGregor James D., New Glasgow
 Church Chs E., Halifax
 Curry Rufus, Windsor, N. S.

NEW BRUNSWICK—10

Wark David, Fredericton
 Dever James, St John
 Poirier Pascal, Shediac
 Baird George T., Perth Centre
 Wood Josiah, Sackville
 King George Gerald, Chipman
 McSweeney Peter, Moncton

Ellis, J. V., St John
 Thompson F. P., Fredericton
 Domville James, Rothsay

PRINCE EDWARD ISLAND—4

Macdonald And. A., Charlottetown
 Ferguson Donald, Charlottetown
 Yeo John, Port Hill
 Robertson Jas. E., Montague

BRITISH COLUMBIA—3

Macdonald John W., Victoria
 Reid James, Quesnelle
 Templeman William, Victoria

MANITOBA—4

Bernier Thomas A., St Boniface
 Kirchoffier John N., Brandon
 Watson R., Portage la Prairie
 Young F. M., Killarney

NORTH WEST TERRITORIES—2

Perley William Dell, Wolsley
 Lougheed James A., Calgary

OFFICERS OF THE SENATE

Clerk, master-in-chancery and accountant
 —S. E. St O. Chapleau.

Clerk-assistant-master-in-chancery—A. A. Boucher.

Law clerk, master-in-chancery, clerk of committees and english translator—J. G. A. Creighton.

Second clerk assistant, first english clerk and clerk of english journals—R. W. Stephen.
 Second english clerk and clerk of private bills—A. Soutter.

Third english clerk and clerk of routine and proceedings—C. Young.

Second french translator—J. B. Trudel.

French debates translator—Jos. Bouchard.

Third french translator—Wm Chapman.

Sergeant-at-arms and clerk of french journals—J. De St. de LeMoine.

Assistant clerk of french journals—A. L. Garneau.

Assistant accountant—C. T. Gibbs.

Junior, clerk—Agar Adamson.

Gentleman usher of the Black Rod—E. J. Chambers.

Post-master—J. B. Myrand.

House keeper—John Carleton.

HOUSE OF COMMONS**4TH SESSION, 9TH PARLIAMENT.**

HONOURABLE N. A. P. ANT. BELCOURT, SPEAKER.

CONSTITUENCIES NAMES ADDRESSES

Addington, Melzar Avery, Sharbot Lake, O
 Albert, William J. Lewis, Hillsborough, N.B
 Alberta, Frank Oliver, Edmonton, N W T
 Algoma, Albert Edw. Dymont, Thessalon, O
 Annapolis, Fletcher Bath Wade, Halifax, N S
 Antigonish, C. F. McIsaac, Antigonish, N S
 Argenteuil, Thomas Christie, Lacute, Q
 Assiniboia { Jas. M. Dou- } Tantalton,
 East, { glas, } Assa, N W T
 Assiniboia West, Walter Scott, Regina, N W T
 Bagot, Joseph Edmond Marcell, Actonvale, Q
 Beauce, Henri S. Béland, St Joseph, Beauce, Q
 Beauharnois, George M. Loy, Valleyfield, Q
 Bellechasse, O. E. Talbot, St-Michel, Bell., Q
 Berthier, Jos. E. Archambault { St Gabriel de
 Brandon, Q
 Bonaventure, Charles Marcell, Ottawa, O
 Bothwell, James Clancy, Sarnia, O
 Brandon, Hon. Clifford Sifton, Ottawa, O

Brant, S. Riding, C. B. Heyd, Brantford, O	Lambton, W. Rid., T. G. Johnston, Sarnia, O
Brockville, John Culbert, Brockville, O	Lanark, N. Rid., B. Rosamond, Almonte, O
Brome, Hon. Si Iney Art. Fisher, Ottawa, O	Lanark, S. Rid., Hon. J. G. Haggart, Perth, O
Bruce, E. Riding, J. J. Donnelly, Pinkerton, O	Laprairie and, { Dominique Monet, St. Rémi, Q
Bruce, N. Riding, James Halliday, Chesley, O	Napierville, {
Bruce, W. Riding, John Tolmie, Kincardine, O	L'Assomption, R. C. Laurier, Laurentides, Q
Burrard, R. Geo. Macpherson, Vancouver, BC	Laval, J. E. Emile Léonard, Ste-Rose, Q
Cape { Alexander Johnston, { Sydney, NS	Leeds & Gren- { John R. Lavell, { Smith's
Breton { Arthur S. Kendall, {	ville, N. Rid., { Falls, O
Cardwell, Robert Johnston, Mono Mills, O	Leeds, S. Rid., George Taylor, Gananoque, O
Carleton (N B), Fredr. H. Hale, Enderby, B C	Lennox, Uriah Wilson, Napanee, O
Carleton (O), Edward Kidd, North Gower, O	Lévis, Louis Julien Demers, Etchemin, Q
Chambly and { Victor	Lincoln and { E. A. Lancaster, { St. Catha-
Verchères { Geoffrion, { Montréal, Q	Niagara, {
Champlain, J. Alex. Rousseau, { Ste-Anne de	Lisgar, Duncan A. Stewart, Pilot Mound, M
la Pêrade, Q	L'Islet, Onésiphore Carboneau, L'Islet, Q
Charlevoix, Charles Angers, Murray Bay, Q	London, Honble Chs. S. Hyman, London, O
Charlotte, G. W. Ganong, St Stephens, N B	Lotbinière, Edmond Fortier, Sainte Croix, Q
Châteauguay, J. P. Brown, St Chrysostôme, Q	Lunenburg, C. E. Kaulbach, Lunenburg, NS
Chicoutimi & { Joseph Girard, { St Gé-	Macdonald, Nathaniel Boyd, Carberry, M
Saguenay, { déon, Q	Maisonnette, Hon. J. R. Préfontaine, Ottawa, O
Colchester, Seymour E. Gourley, Truro, N. S	Marquette, W. James Roche, Minnedosa, M
Compton, Rufus Henry Pope, Cookshire, Q	Maskinongé, Hormidas Mayrand, St-Léon, Q
Cornwall & { Robert A. Pringle, { Cornwall, O	Megantic, G. Turcot, Ste. Julie, Somerset, Q
Stormont, {	Middlesex, E. Rid., J. Gilmour, Nilestown, O
Cumberland, Hance J. Logan, Amherst, N S	Middlesex, N. Rid., John Sherriitt, Harpley, O
Deux-Montagnes, J. A. C. Ethler, { St. Scholas-	Middlesex, S. Rid., M. McGugan, { Mount
tique, Q	Brydges, O
Digby, Albert J. S. Copp, Digby, N S	Middlesex, W. Rid., W. S. Calvert, Strathroy, O
Dorchester, Jean Bte Morin, Ste Hérodine, Q	Missisquoi, D. Bishop Meigs, Farnham, Q
Drummond & { Ls. Lavergne, { Arthabas-	Montcalm, François O. Dugas, Joliette, Q
kaville, Q	Montmagny, A. Lavergne, Montmagny, Q
Dundas, Andrew Broder, Morrisburg, Q	Montmorency, T. C. Casgrain, Montréal, Q
Durham, E. Rid., H. Alf. Ward, Port Hope, O	Montréal, St. Anne, Dan. Gallery, Montréal, Q
Durham, W. Rid., Robt Beith, Bowmanville, O	Montréal, St. Antoine, T. G. Roddick, Mont. Q
Elgin, E. Rid., A. B. Ingram, St Thomas, O	Montréal, St. Jacques, H. Gervais, Montréal, Q
Elgin, W. Rid., J. Robinson, Middlemarch, O	Montréal, St. { R. Bickerdike, { Montreal, Q
Essex, N. Rid., R. F. Sutherland, Windsor, O	Lawrence, {
Essex, S. Rid., Mahlon K. Cowan, Windsor, O	Montréal, { Hon. Jus. I. Tarte, { Montréal, Q
Frontenac, Hiram A. Calvin, Garden Island, O	Ste Marie, {
Gaspé, Rodolphe Lemieux, Ottawa, O	Muskoka, George McCormick, Orillia, O
Glengarry, Jacob T. Schell, Alexandria, O	New { Aulay { New
Gloucester, Onésime Turgeon, Bathurst, N B	Westminster, { Morrison, { Westminster, B. C
Grenville, S. Rid., John D. Reid, Prescott, O	Nicolet, Georges Ball, Nicolet, Q
Grey, E. Rid., Ths. S. Sproule, Markdale, O	Nipissing, Charles Arthur McCool, Ottawa, O
Grey, N. Rid., T. I. Thomson, Owen Sound, O	Norfolk, N. Riding, John Charlton, Lynedoch, O
Grey, S. Rid., M. K. Richardson, Flesherton, O	Norfolk, S. Riding, Hon. D. Tisdale, Simcoe, O
Guysborough, J. H. Sinclair, New Glasgow, NS	Northumberland, { Jas Robinson { Millerton,
Haldimand { And. T. Thompson, { Cayuga, O	(N B) {
and Monck, {	Northumberland, { E. Cochrane { Edville, O
Halifax { Robert L. Borden, { Halifax, N S	(O) E. Rid., {
William Roche, {	Northumberland, { J. B. McCool { Cobourg, O
Halton, David Henderson, Acton, O	(O) W. Rid., {
Hamilton { Samuel Barker, { Hamilton, O	Ontario, N. Rid., Geo. D. Grant, { Orillia, O
Frank C. Bruce, {	Ontario, S. Rid., William Ross, Port Perry, O
Hants, Benjamin Russell, Dartmouth, N. S	Ontario, W. Rid., I. Jas. Gould, Uxbridge, O
Hastings, E. Rid., W. B. Northrup, Belleville O	Ottawa (City) { Hon. N. A. Belcourt, { Ottawa, O
Hastings, N. Rid., A. W. Carscallen, Marmora O	Thomas Birkett, {
Hastings, W. Rid., E. G. Porter, Belleville, Q	Oxford, N. Rid., Hon. J. Sutherland, Ottawa, O
Hochelaga, L. Alf. Adh. Rivet, Montréal, Q	Oxford, S. Rid., Sir R. Cartwright, Ottawa, O
Huntingdon, W. S. MacLaren, Huntingdon, Q	Peel, Richard Blain, Brampton, O
Huron, E. Rid., P. Macdonald, Wingham, O	Perth, N. Rid., A. Fer. MacLaren, Stratford, O
Huron, S. Rid., George McEwen, Hensall, O	Perth, S. Rid., D. K. Erb, Seabringville, O
Huron, W. Rid., Robert Holmes, Clinton, O	Peterborough, E. Rid., J. Lang, Keene, O
Inverness, Angus McLennan, Margaree, N S	Peterborough, { James Kendrey, { rough, O
Jacques-Cartier, Fred. D. Monk, Montréal, Q	W. Riding, {
Joliette, Chs Bazinet, St Jean de Matha, Q	Adam Carr Bell, { New Glasgow, NS
Kamouraska, E. Lapointe, Riv. du Loup en	Pictou, { Hon. C. H. Tupper, { Vancouver, B C
(bas) Q	Pontiac, Thomas Murray, Pembroke, O
Kent (N B), Oliv. J. LeBlanc, St. Mary's, N B	Portneuf, Michel Siméon Delisle, Portneuf, Q
Kent (O), George Stephens, Chatham, O	Prescott, Isidore Proulx, Plantagenet O
King's (N B), George W. Fowler, Sussex, N B	Prince, E., { A. A. Lefurgey, { Summerside,
King's (N S), Hon. F. W. Borden, Ottawa, O	(P. E. I.), {
King's (P. E. I.), J. Hughes, Souris East, P. E. I	Prince, W. (P. E. I.), Ed. Hackett, Tignish, P. E. I
Kingston, William Harty, Kingston, O	Prince Edward, Geo. Oscar Alcorn, Pictou, O
Labelle, Henri Bourassa, Papineauville, Q	Provencher, Alp. La Rivière, St Boniface, M
Lambton, E. Rid., J. E. Armstrong, Petrolia, O	Québec Centre, Albert Malouin, Québec, Q

Québec Est, Sir Wilfrid Laurier, Ottawa, O
 Québec West, William Power, Québec, Q
 Québec (Co.), Hon. C. Fitzpatrick, Ottawa, O
 Queen's East { D. A. MacKinnon, } Charlotte-
 (P. E. I.) town, PEI
 Queen's West { Hor. Haszard } Charlotte-
 (P. E. I.) town, PEI
 Renfrew, N. R., Thomas Mackie, Pembroke, O
 Renfrew, S. Rid., A. A. Wright, Renfrew, O
 Restigouche, James Reid, Charlo Station, NB
 Richelieu, Arthur Aimé Bruneau, Sorel, Q
 Richmond (N. S.) J. Matheson, L'Ardoise NS
 Richmond { Edm. Wm. Tobin, } Brompton
 & Wolfe, Falls, Q
 Rimouski, J. A. Ross, Ste Flavie Station, Q
 Rouville, Hon. Ls Ph. Brodeur, Ottawa, O
 Russell, D. W. Wallace, Metcalfe, O
 St Hyacinthe, J. B. Blanchet, St Hyacinthe, Q
 St Jean et Iberville, L. P. Demers, Montréal, Q
 St John (N.B.), city, J. W. Daniel, St John, N B
 St John (NB), City & Co., J. J. Tucker, St John, NB
 Saskatchewan, T. O. Davis, Pr. Albert, N W T
 Selkirk, William F. McCreary, Winnipeg, M
 Shefford, Chs Henry Parmelee, Waterloo, Q
 Shelburne & { Hon. W. S. Fielding, Ottawa, O
 Queen's,
 Sherbrooke, John McIntosh, Sherbrooke, Q
 Simcoe, E. Rid., W. H. Bennett, Midland, O
 Simcoe, N. Rid., L. G. McCarthy, Toronto, O
 Simcoe, S. Rid., Haughton Lennox, Barrie, O
 Soulanges, A. Bourbonnais, Cot. Landing, Q
 Stanstead, Henry Lovell, Coaticook, Q
 Sunbury and { Robert D. Wilmot } Oromocto,
 Queen's, N.B. N B
 Temiscouata, Chs A. Gauvreau, Isle Verte, Q
 Terrebonne, S. Desjardins, Ste-Thérèse de
 Blainville, Q
 Toronto Centre, Wm. R. Brock, Toronto, O
 Toronto East, Albert E. Kemp, Toronto, O
 Toronto West { Edw. F. Clarke, } Toronto, O
 { Edm. B. Osler,
 Trois-Rivières { Jacques Bureau, } Trois-Ri-
 & St Maurice, vières, Q
 Two Mountains, J. A. C. Ethier, St-Scho-
 lastique, Q
 Vancouver, Ralph Smith, Nanaimo, B. C
 Vaudreuil, H. S. Harwood, Vaudreuil, Q
 Victoria (B.C.) { Thom. Earle, } Victoria, B C
 { George Riley,
 Victoria (N.B.) Hon. J. Costigan, Gr. Falls, N B
 Victoria (N.S.) Hon. W. Ross, Halifax, N S
 Victoria (O), N. Rid., S. Hughes, Lindsay, O
 Victoria (O), S. Rid., A. E. Vrooman, Lindsay, O
 Waterloo, N. R., J. E. Seagram, Waterloo, O
 Waterloo, S. R., George A. Clare, Preston, O
 Welland, William Manly German, Welland, O
 Wellington, C. Rid., John McGowan, Elora, O
 Wellington, N. R., Edwin Tolton, Clifford, O
 Wellington, S. Rid., Hugh Guthrie, Guelph, O
 WentworthNorth { Hon. W. Paterson, } Otta-
 and Brant, wa, O
 Wentworth, S. Rid., E. D. Smith, Winona, O
 Westmoreland, Hon. H. Dorchester,
 Emmerson, N B
 Winnipeg, Arthur W. Puttee, Winnipeg, M
 Wright, Louis N. Champagne, Hull, Q
 Yale and { William A. Galliher, } Nelson, B C
 Cariboo
 Yamaska, R. M. S. Mignault, St Michel,
 Yamaska, Q
 Yarmouth, B. B. Law, Yarmouth, N S
 York (N.B.), A. Gibson, jr, Marysville, N B
 York (O), E. R., W. F. Maclean, Toronto, O
 York (O), N. R., Sir Wm. Mulock, Ottawa, O
 York (O), W. R., Arc. Campbell, Toronto Ju't
 Yukon Territory, Jas. H. Ross, Dawson, Y T

OFFICERS OF THE HOUSE

Clerk of the House—Thos. B. Flint, M. A.,
 LL. B., D. C. L.
 Clerk assistant—J. B. R. Laplante.
 Sergeant-at-arms—Lt. Col. H. R. Smith.
 Deputy-sergeant-at-arms—H. W. Bowie.

Chief branch

Clerk of votes and proceedings and secre-
 tary of the clerk of the House—W. C. Bowles.
 Assistant clerk of votes and proceedings—
 R. P. King.

Clerk of routine and records—C. F. Colwell.
 Assistant-clerk of routine and records—H.
 P. Macdonell.

Clerk of english journals—A. D. G. Taylor.
 Assistant and clerk of petitions—J. Dalton.
 Translator votes and proceedings and jour-
 nals—J. R. E. Chapleau.

Clerk of french journals—Louis T. Polette.
 Assistant—L. Dansereau.

Clerk of sessional papers—J. A. Polking-
 horne.

Examiner of Private Bills—E. P. Hartney.
 Clerk of Committees on Railways and bank-
 ing and commerce committees—N. Robidoux.

Clerk of Committee on Public Accounts—
 T. S. Howe.

Clerk of committees on private bills and
 standing orders—W. Todd.

Assistant and Clerk of Committee on De-
 bates—L. C. Panet.

Clerk of committee on agriculture and
 colonization—J. H. MacLeod.

Junior 2nd class clerk—C. H. Jones.

Law and translation branch

Law clerk—F. A. McCord.
 Assistant law clerk—A. H. O'Brien.
 Chief french translator—A. Fréchette.
 Assistant french translators—L. Lafram-
 boise, D. L. Desaulniers, E. Perrin, Remi
 Tremblay, E. Query, S. Clapin, N. Tessier.
 Assistant english translators—H. H. Loucks,
 J. K. Foran.

Miscellaneous branch

Accountant—D. C. Chamberlain.
 Assistant accountant—D. W. Cameron.
 Clerk of stationery and superintendent of
 the printing of sessional papers of parlia-
 ment—C. E. Clarke.
 Assistant, &c., and proof reader—
 Second class clerks—W. Cairns, W. Dubé.
 Post-master—N. Mills.
 Assistant postmaster—F. X. Lemieux.
 Curator of reading room—J. L. Deacon.

PUBLIC DEPARTEMENTS

AGRICULTURE

Inside Service:—Minister of Agriculture
 and Commissioner of Patents—the Honour-
 able Sydney Arthur Fisher.

Deputy Minister of Agriculture and Deputy
 Commissioner of Patents.—Geo. F. O'Hallo-
 ran.

Secretary—Lt.-Col. A. L. Jarvis.
 Accountant—Frederick C. Chittick.
 Chief Clerk of the Patent Branch—W. J.
 Lynch.

Chief Clerk and Registrar of Copyrights—
 J. B. Jackson.

Statistician—George Johnson.

Private Secretary to the Minister—T
 Keville Doherty.

Secretary to the Deputy Minister.—Gordon
 Rogers.

Outside Service.—Director General of Public Health—F. Montizambert, M. D., F. R. C. S. Veterinary Director General—J. G. Rutherford, V. S. Commissioner of Agriculture and Dairying—James W. Robertson. Director of Experimental Farms—William Saunders, LL. D.

CUSTOMS

Minister of Customs—Hon. Wm. Paterson. Commissioner—John McDougall. Chief clerk of statistics—F. G. Bennet. Chief clerk and accountant—R. R. Farrow. Dominion Appraisers—G. W. Jessop, R. W. Breadner, Wyatt S. Wood.

FINANCE]

Minister—Hon. W. S. Fielding. Deputy—J. M. Courtney, C. M. G., I. S. O. Chief clerk comptroller of currency—F. Toller. Chief clerk, secretary—C. W. Treadwell. Chief clerk, Dominion book-keeper—John Fraser. Chief clerks—T. C. Boville, Guo. Love. Accountant of contingencies—W. H. Hayes.

Insurance Branch

Assistant deputy minister and superintendent of Insurance—W. Fitzgerald. Chief clerk—A. K. Blackadar.

Audit office

Auditor general—J. L. McDougall, C. M. G. Chief clerks—E. D. Sutherland, John Gorman, Fred. Hayter.

INLAND REVENUE

Minister—Hon. L. P. Brodeur. Deputy Minister—W. J. Gornall. Chief private secretary to the Minister—H. Garneau. Assistant private secretary—R. A. Wiallard.

Secretary's Branch

Chief clerk and secretary—W. Himsworth. Assistant-secretary—W. Carter. Clerks—F. Newby, A. McCullough, Miss E. M. Lawless, Miss E. F. Doyle, Miss B. Chevrier, Mrs. Gertrude Trumpour, Miss V. M. Watson, Geo. Fowler, Miss B. Hagerty, Mrs. E. Charbonneau.

Accountant's branch

Accountant and chief clerk—F. R. E. Campeau. Assistant accountant—J. E. Valin. Clerks—J. A. Doyon, R. Quain, John Burns, J. P. Dunn, P. A. Hughes, W. A. Halliday, L. G. Roy, E. G. Chateauvert, Mrs. H. L. E. B. Goodhue. Statistics—J. F. Shaw, T. Westman, L. E. Hudon, P. E. S. Brodeur. Messengers—N. Potvin, R. P. Yettes, A. Robert, E. Bourgeois.

District Inspector of Inland Revenue

J. H. Kenning, of Windsor District. W. C. Stratton, of Toronto, for Toronto District. H. Lawlor, of Montreal, for Montreal District. J. C. Rinfret, of Quebec, for Quebec District. N. J. Dingman, of Kingston, for Kingston District. T. Burke, of St. John, for New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island District. J. Barrett, of Winnipeg, for Manitoba District. Wm Gill, of Victoria, for British Columbia District.

W. C. Stratton, inspector of Bonded actories.

J. H. Kenning, inspector of Distilleries. H. Lawlor, inspector of Tobacco factories. J. K. Barrett, inspector of Malthouses and Breweries.

O. Higman, chief electrical engineer. James Fyfe, chief inspector of Weights and Measures.

Analyst's Branch

Chief analyst—Ths. Macfarlane, F. R. C. S. Assistants—A. McGill, B. A., Miss S. E. Wright.

Messenger—Jos. Ladouceur.

INTERIOR

See *Addenda*.

JUSTICE

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Hon. Charles Fitzpatrick, K. C. Deputy Minister of Justice—E. L. Newcombe, M. A., L. L. B., K. C. Solicitor General—honorable Rodolphe Lemieux, LL. D., K. C. Secretary—H. B. Verret. Chief clerks—A. Power, K. C., I. S. O. and G. L. B. Fraser, K. C. Minister's private secretaries—J. D. Clarke and J. Mullin.

Deputy minister's secretary—John Leslie. Accountant—J. E. Narraway.

Penitentiary Branch

Inspectors—Douglas Stewart and G. W. Dawson. Accountant of Penitentiaries—E. Hecker.

Dominion Police

Commissioner—A. P. Sherwood.

MARINE AND FISHERIES.

Minister—Hon. Raymond Préfontaine. Deputy-minister of Marine and Fisheries—Lt. Col. Gourdeau.

Chief clerks—W. L. Magee, R. N. Veuning and C. Stanton. Accountant—A. W. Owen.

Chief engineer—Lt. Col. W. P. Anderson. Commissioner of fisheries—E. E. Prince, B. A., F. L. S., &c.

Commander, marine service of Canada—Commander O. G. V. Spain.

Commissioner of lights—Capt. J. F. Fraser. Nautical adviser and examiner masters and mates—Capt. M. P. McElhinney.

Chairman board steamboat inspection—Edward Adams.

Chief examiners masters and mates—Capt. Reginald Salmon.

Superintendent meteorological service and director magnetic observatory—R. F. Stuart.

Agents

Quebec—J. U. Gregory.

Halifax—J. Parsons.

St. John, N. B.—F. J. Harding.

Prince Edward Island—A. Lord.

British Columbia—James Gaudin.

MILITIA AND DEFENCE

Minister.—The Hon. Sir F. W. Borden, K. C. M. G., M. D., M. P., Hon'y Colonel to the Canadian Army Medical Corps.

Private Secretary to Minister.—H. W. Brown, B. A., 1st Class Clerk.

Civil Branch

Deputy Minister, Col. Ls F. Pinault, C. M. G. Chief Clerk, Accountant—J. W. Borden.

Chief Clerk, Director of Contracts—Major A. Benoit.

Chief Clerk, Correspondence Branch, E. F. Jarvis.

1st Class Clerks.—Wm H. Aumond, G. B. Holt, Lt. Colonel G. Guy, H. D. J. Lane, E. E. Lemieux, C. L. Panet, F. Beard, J. A. McCann, Private Secretary to Minister.—H. W. Brown.

2nd Class Clerks.—P. Clarke, F. E. P. Aldrich; F. E. Knight, L. Foley, Major Chs F. Winter; E. R. Tooley, H. G. P. Chesley, A. P. Deroche, R. P. Brown.

Junior 2nd Class Clerks.—W. J. Davidson, A. E. Watterson, A. O. Lambert, Miss K. M. O'Connor, A. A. Lapointe, V. Ranstead, J. McClarke, W. Kerr, A. Diguier.

Messengers.—N. Casault, E. Verreault, John Courtman.

MILITARY BRANCH

Head-Quarters Staff of the Militia

Commanding the Canadian Militia—Major-General The Right Hon'ble the Earl of Dundonald, C. V. O., C. B.

Aide-de-Camp—Capt D. O. C. Newton, (Lieut. "Middlesex" Regt.).

Military Secretary—Lieut. Col. H. Smith.

Adjutant-General—Col. The Right Hon'ble Mathew, Lord Aylmer.

Deputy Adjt.-General—Col. B. H. Vidal.

Asst. Adjt.-General for Artillery.—Lt-Col. R. W. Rutherford.

Inspector of Musketry—Lt.-Col. Robert Cartwright, C. M. G.

Director General of Intelligence—Lieut. Col. W. A. C. Denny.

Intelligence Staff Officers—Lieut. Col. V. B. Rivers, Capt. A. C. Caldwell, Capt. W. B. Anderson.

Railway Intelligence—Col. Sam. Hughes (unpaid).

Quarter-Master-General—Col. Wm. H. Cotton.

Asst. Quarter-Master-General—Lt.-Col. J. Lyons Biggar.

Director General, Engineer Services—Lt. Col. P. Weatherbe.

Assistant—Major G. S. Mannsell.

Director General of Ordnance—Col. D. A. Macdonald, I. S. O.

Assistant Lt. Col. J. B. Donaldson.

Director General of Medical Services—Lt. Col. E. Fiset, D. S. O.

POST OFFICE DEPARTMENT OF CANADA

Postmaster-general—Hon. Sir Wm Mulock, K. C. M. G., M. P.

Deputy postmaster-general—R. M. Coulter, M. D.

Private secretary—E. H. Laschinger.

Secretary's branch.—William Smith, B. A., secretary.

Accountant's branch.—W. J. Johnstone, accountant.

Money Order branch.—Geo. F. Everett, superintendent.

Savings Bank branch.—William Hague Harrington, superintendent.

Postal Stores branch.—Sidney Smith, Controller of postal stores.

Dead Letter branch.—John Walsh, chief superintendent.

Mail Service branch.—G. C. Anderson, superintendent.

Postage Stamps branch.—Edmund Patrick Stanton, superintendent.

Controller Railway Mail Service.—B. M. Armstrong.

Library of Parliament.—A. D. DeCelles, Gen. Librarian and Martin J. Griffin, Parliamentary Librarian.

PUBLIC WORKS

Minister—Hon. J. Sutherland.

Deputy minister—Ant. Gobeil.

Secretary—F. Gélinas.

Acting chief engineer—E. D. Lafleur.

Chief architect—D. Ewart.

Superintendent of telegraph service—D. H. Keely.

Chief accountant—A. G. Kingston.

Chief clerk, engineering branch—R. Steckel.

Private Secretary—J. B. Hunter.

RAILWAY

Minister—Hon. H. R. Emmerson.

Deputy minister and chief engineer—C. Schreiber, C. M. G.

Secretary Depart. of Railways and Canals—L. K. Jones.

Law Clerk—R. H. Hansard.

Accountant—S. L. Shannon.

General Manager of the Government Railways—David Pottinger, Moncton.

(Other informations, see Intercolonial Railway, office, Quebec.)

SECRETARY OF STATE

Secretary of State and Registrar General of Canada—Hon. R. W. Scott, LL. D.

Under secretary of State and deputy registrar general of Canada—Jos. Pope, C. M. G.

Private secretary to the minister—Arthur A. Brophy.

Correspondence Branch

Barrister-at-law, chief clerk—P. Pelletier.

First class clerks; four second and five junior second class clerks—F. Colson, G. Emond, J. F. Waters, M. A.

Registry Branch

First class clerks; four second and three junior second class clerks—L. W. Storr, A. G. Learoyd, P. T. Kirwan, Alp. Drouin.

Records Branch

Chief clerk and keeper of the records, and two junior second class clerks—A. Audet.

Accountant—F. Colson.

Engrossers—Alph. Drouin, Art. Arcand.

(Under the supervision of the Secretary of State)

Board of Civil Service Examiners

Chairman—J. Thorburn, M. A., LL. D.

Examiners—A. D. DeCelles, Lit. D., LL. D., J. C. Gashan, LL. D.

Secretary—William Foran.

DEPT. PUBLIC PRINTING AND STATIONERY

(Under the supervision of the Secretary of State)

King's Printer and Controller of Stationery, deputy head—S. E. Dawson, Lit. D.

Chief clerk, accountant—William Gliddon.

Superintendent of stationery—F. S. Gould-thrite.

Superintendent of printing—W. McMahon.

LIBRARY OF PARLIAMENT

General librarian—A. D. DeCelles.

Parliamentary librarian—M. J. Griffin.

Chief clerks—A. H. Todd, L. P. Sylvain.

First class clerks—M. C. MacCormac, J. Smith, Errol Bouchette.

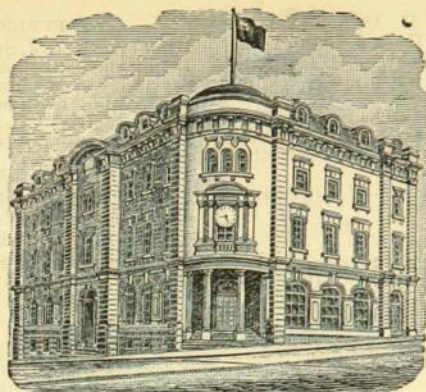
Junior second class clerks—Mrs. Lampman, C. A. Pothier, G. Pigeon.

Third class clerk—Miss Bérénice Chevrier.

Chief messenger and caretaker—L. J. Casault.

TRADE AND COMMERCE

See—Voir Addenda.



A. S. C. CO.

GUIDE POSTAL—POSTAL GUIDE

Bureau de Poste—Québec—Post Office

Directeur des postes—E. T. Pâquet.

Assistant-directeur des postes—Jean-Bte Caouette.

Commis de 2^{ème} classe—U. Vézina, E. E. G. Evanturel, J. J. Battle, L. H. Garneau et P. E. Lane.

Commis de 3^{ème} classe—W. White, O. Plamondon, J. E. Carrier, Joseph Dubé, F. N. Martineau, Ed. Darveau, Mme Louise de L. Marcotte, Nap. Bolduc, Mlle A. Burroughs, A. L. C. Martineau.

Commis de 4^{ème} classe—D. A. Bryson, P. Boutet, J. J. Blondeau, H. McGreevy et Jos. Emond.

Temporaires—G. E. T. Rinfret et F. E. Kindehan.

Surintendant des facteurs—Alb. J. Boulet.

Assistant-surintendant—C. N. Langlois.

Facteurs—T. Reynar, R. Wilkinson, Victor Houle, Ls Guay, George Corriveau, J. Desroches, E. Duhault, J. A. Pelletier, F. X. Ouellet, A. Samson, A. Bussière, H. Gagnon, Et. Lègaré, D. L. Augé, D. Boivin, P. W. Parent, O. Lapointe, A. O. Fiset, P. A. J. Pelletier, P. Gros Louis, Moïse Gagnon, Eug. Lachance, F. J. St-Antoine, M. A. Jobin, J. A. Gelineau, N. J. N. Jolicœur, Frs. Masson, Rob. Picher, Edm. Verret et Lauréat D'Jbec.

Journalier et messenger—T. F. Battle.

Journaliers—Jos. Thérien et J. A. Dugal.

Division postale—Québec—Postal Division

Inspector—A. Bolduc.

Assistant-inspector—S. T. Green.

Second class clerks—A. W. LeBel, L. J. H. LaRue, Marc Pelletier.

Third class clerks—Miss Mary Ann O'Reilly, Miss Minnie Shaw.

Messenger—A. Raymond.

Railway Mail Service

Superintendent—Octave Talbot.

Clerks—J. E. Philibert, F. MacNaughton and E. J. Taché.

Railway Mail Clerks

First class—T. Gaudry, D. Blondeau, D. C. Dagneau, L. E. Hudon, L. Furois, L. N. A. Dorais.

Second class—J. L. A. Beaudry, C. A. Méthot, A. Blondeau, A. Chabot, H. B. Rousseau, L. E. Simard, Chs Audet, J. G. Nolet, A. Routhier, U. Gauvreau, F. O'Dowd, J. N. A. Gingras, E. A. Simard, N. Dorion, I. Goulet, L. Marquette.

Third class—A. P. Audet, A. Rouillard, U. Germain, W. Pelletier, Nap. Gauvreau, J. P. Marineau, Edmond Bilodeau, E. Nadeau, G. Paradis, J. Z. A. Perrault, A. Lachance, J. J. Fiset, J. F. D. Gosselin, Alzarias Langevin, E. A. Verret, L. Brousseau, P. E. Bilodeau, P. A. Gagné, E. F. Dorion.

Temporary—O. Riverin, A. Delisle.

Railway Mail Transfer Agent at Lévis: A. Ouellet.

Tarifs postaux des principaux articles transmis par la poste au Canada ou à tout autre pays.

Actes.—Canada ou autres pays, 2 c. p. 1 oz.

Bulbes.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz. et 1 c. pour chaque autre 4 oz.; États-Unis, 1 c. p. oz.; autres pays, par paquet poste.

Calendriers.—Canada, 1 c. p. 2 oz.; autres pays, 1 c. p. 2 oz.

Calendriers illustrés.—1 c. par 2 oz.

Cartes géographiques (montées ou non montées)—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.

Cartes de Noël et de visite.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.

Postage Rates of principal articles transmitted by mail in Canada or other countries.

Bank Pass Books.—Canada, 1 c. per ounce; other countries*, 1 c. per 2 oz.

Bank and Broker's quotations.—Canada and other countries*, 1 c. p. 2 oz.

Blank forms.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.

* A minimum prepayment of 5c. is required covering a rate of 10 oz.

† A minimum prepayment of 2c. is required covering a rate of 4 oz.

- Cartes postales.—Canada et Etats-Unis, 1 c. ; autres pays, 2 c. chacune.
- Cartes postales, en lots, non adressées.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Circulaires imprimées.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Circulaires produites au moyen d'un procédé mécanique.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Cotes de banquiers et courtiers.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Dessins.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Documents légaux.—Canada, 2 c. par once ; autres pays*, 1 c. par 2 onces.
- Echantillons de botanique et d'entomologie.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; Etats-Unis, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Echantillons.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Exposition (bill. d'entrée).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Feuilles volantes.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Formules en blanc.—1 c. p. 2 oz.
- Formules imprimées (papeterie).—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Graines.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz. et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels ; Etats-Unis, 1 c. p. oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Gravures.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Greffes.—Canada, 1 c. p. 4 oz. et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels ; Etats-Unis, 1 c. p. oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Huiles.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Journaux (d'occasion).—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. 4 oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Lettres par la ville.—2 centins par once.
- Lettres.—Canada et Etats-Unis, 2 c. p. oz. ; autres pays, 5 c. par $\frac{1}{2}$ oz. ; mais pour l'Angleterre et certaines possessions britanniques : 2 c. par $\frac{1}{2}$ once.
- Lettres enregistrées.—5 cts additionnels.
- Liste d'électeurs (imprimée) 1 c. par 2 onces.
- Listes d'électeurs (écrites ou partiellement écrites).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Lithographies.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Liquides.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Livret de banques.—Canada, 2 c. p. once ; autres pays*, 2 c. p. oz.
- Livres.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Livres d'instruction.—Canada, 1 c. p. oz. ; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
- Lorgnons.—Canada, 1 c. p. oz. ; Etats-Unis, 1 c. p. oz. ; autres pays, par paquet poste.
- Marchandises.—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. once ; autres pays, par paquet poste.
- Manifeste de douane.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; Manuscrits (livres, journaux et musique).—Canada et Etats-Unis, 1 c. p. 2 oz. ; autres pays*, 1 c. p. 2 oz.
- Books.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Book or Newspaper Manuscript produced by type-writer, Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Botanical and Entomological specimens.—1 c. p. 2 oz. ; United States, 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Bulbs.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof ; United States, 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Building, Loan & Investment Society's Pass Book : Canada 1 c. p. 2 oz. ; United States 2 c. p. 1 oz.
- Calendars 1 c. p. 2 oz. ; United States, 1 c. p. 2 oz.
- Calendars illustrated, 1 c. p. 2 oz. for Canada and United States.
- Cards (Xmas and visiting).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Circulars (printed).—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Circulars produced by Cyclostyle or multiplying process.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz. provided that twenty copies are posted at one time.
- City letters (drop letters).—Canada, 2 c. p. oz.
- Commercial paper.—Canada, 2 c. p. oz. ; other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Customs Manifests.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Cuttings.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof of United States 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Deeds.—Canada and other countries, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each additional 4 oz. or fraction thereof.
- Drawings.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Drop Letters.—Canada, 2 c. p. oz.
- Electrotypes : 1 c. p. 1 oz.
- Engravings.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Examination papers (school and college).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Exhibition entry tickets.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
- Eye glasses.—Canada, 1 c. p. oz. ; United States 1 c. p. 1 oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Fatty substances.—Canada and United States, 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Grafts.—Canada, 1 c. for the first 4 oz. &c., and 1 c. for each add. 4 oz. or fraction thereof ; United States, 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Handbills.—Canada, 1 c. p. 2 oz. ; other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Insurance Policies.—Canada and other countries, 2 c. p. oz.
- Legal Papers.—Canada, 2 c. per 1 ounce ; other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Letters.—Canada and United States, 2 c. p. oz. other countries, 5 c. p. $\frac{1}{2}$ oz. ; but for England and certain British possessions : 2 c. p. $\frac{1}{2}$ oz.
- Letters Registered.—5 cents in addition to postage.
- Liquids.—Canada and United States, 1 c. p. oz. ; other countries, per Parcel Post.
- Lithographs.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Maps (with or without mountings.)/Canada—and other countries, 1 c. p. 2 oz.
- Manuscript (books or newspapers and music)—Canada and other countries*, 1 c. p. 2 oz.
- Merchandise (open to inspection).—Canada and United States, 1 c. p. oz.

* Un minimum d'affranchissement de 5 c. est requis couvrant ainsi 10 oz.

† Un minimum d'affranchissement de 2 c. est requis couvrant ainsi 4 oz.

Musique.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
 Pamphlets.—Canada, 1 c. p. 2 oz; États-Unis et autres pays, 1 c. par 2 oz.
 Papiers de commerce.—2 c. par oz; États-Unis*, 1 c. par 2 oz; autres pays, 2 c. p. 1 oz.
 Papiers d'examen.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
 Paquets.—Canada, 1 c. par once; États-Unis (non cachetés) 1 c. p. once; autres pays, taux variables.
 Patrons.—Canada, 1 c. p. 2 oz; États-Unis, 1 c. p. 2 oz; autre pays, 1 c. p. 2 oz.
 Plants de fleurs.—2 c. pour les premières 4 oz et 1 c. pour chaque 4 oz. additionnels.
 Publications périodiques.—Canada, 1 c. p. 4 oz; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
 Photographies.—Canada et autres pays, 1 c. p. 2 oz.
 Polices d'assurances.—Canada, 2 c. par oz autres pays, 1 c. p. 2 oz.
 Prix courants (imprimés).—Canada, 1 c. p. 2 oz; autres pays, 1 c. p. 2 oz.
 Racines.—Canada, 2 c. pour les premières 4 oz; et 1 c. pour chaque 4 oz; additionnels; États-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.
 Rapports de milice et de municipalité.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
 Substances grasses.—Canada et États-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.
 Verres microscopes.—Canada et États-Unis, 1 c. p. oz; autres pays, par paquet poste.

Colis postaux pour le Royaume-Uni, Terre-Neuve, le Japon, les Barbades, la Jamaïque, les Îles sous le Vent, et certains autres pays.

Des paquets fermés peuvent être expédiés aux endroits ci-dessus mentionnés, aux conditions suivantes :

— Un paquet ne doit pas avoir plus de deux pieds de longueur sur 1 pied de largeur ou d'épaisseur.

Chaque paquet doit être bien enveloppé et fermé, et sur l'enveloppe doit être lisiblement écrits au long le nom et l'adresse du destinataire.

Sur chaque paquet doit être collée une déclaration de douane (que l'on peut se procurer au bureau de poste) indiquant la nature exacte, une description complète et la valeur du contenu ainsi que l'adresse de l'expéditeur.

Les paquets à destination du Japon et Hawaï, sont expédiés via Vancouver; ceux pour Terre-Neuve et la Jamaïque, via Halifax, N.E., ceux pour les Barbades et les Îles sous le Vent, via St Jean, N.B.; et ceux pour le Royaume-Uni et autres pays, via Halifax, en hiver, et Québec en été, jamais via New-York. On peut obtenir au bureau de poste toute

Microscopic Slides.—Canada and United States, 1 c. p. oz; other countries, per Parcel Post.
 Militia and Municipal Returns.—Canada, 1 c. p. 2 oz.
 Music.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Music (instruction books).—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Newspapers (transient).—Canada and United States, 1 c. p. 4 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Oils.—Canada and United States, 1 c. p. oz; other countries, rates varies.
 Parcels.—United States (non sealed), 1 c. p. oz; other countries, rates varies.
 Pamphlets.—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Patterns.—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Pass books.—2 c. p. oz; other countries*, 2 c. p. oz.
 Periodicals.—Canada and United States, 1 c. p. 4 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Photographs.—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Policies of Insurance.—Canada and other countries, 2 c. p. oz.
 Post Cards.—1 cent each.
 Post Cards (in bulk).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Prices current (printed).—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Printed forms (stationery).—Canada and other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Roots.—Canada, 2 c. for the first 4 oz. and 1 c. for each add. 4 oz. or fraction thereof; United States, 1 c. p. oz; other countries, per Parcel Post.
 Samples.—Canada, 1 c. p. 2 oz; other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Seeds.—Canada, 1 c. p. 4 oz; United States, 1 c. p. oz; other countries, per Parcel Post.
 Stationery printed.—Canada, 1 c. p. 2 oz. and other countries, 1 c. p. 2 oz.
 Voter's lists (printed or written).—Canada, 1 c. p. 2 oz.
 Wills classed with deeds, 2 c. p. oz.

Parcel Post with the United Kingdom, Newfoundland, Japan, Barbados, Jamaica, The Leeward Islands and certain other countries.

Closed parcels may be sent to the above named places and also to all those countries and colonies with which the United Kingdom maintains a parcel post.

All informations as regards the names of those countries, the rates and limits of weight can be obtained at the Post Office.

— Dimension: 2 feet in length, and one foot in breadth or thickness.

Every parcel, when first posted must be fully prepaid.

To each parcel must be securely affixed a Custom's declaration (which can be obtained at the P. O.) giving an accurate statement of the contents and value of the parcel, also the address thereof with signature and place of above of the sender.

All parcels must be securely and substantially packed and closed.

Parcels for Japan forwarded via Vancouver; those for Newfoundland and Jamaica, via Halifax, N. S., those for Barbados and Leewards Islands, via St John, N. B., and those for United Kingdom and other coun-

information concernant les pays où l'on peut envoyer de tels paquets, ainsi que les taux et la limite du poids dans chaque cas.

Enregistrement

Toutes les classes d'articles transmissibles par la poste peuvent être enregistrées pour le Canada, les Etats-Unis et tout autre endroit de l'Union postale, sur paiement de 5 centins en timbres-poste, et l'expéditeur peut, moyennant le paiement de 5 centins additionnels, obtenir un récépissé du destinataire. Cependant une lettre, acceptée par inadvertance à un bureau sans être suffisamment affranchie, peut être transmise si elle est adressée à un autre endroit du Canada ou aux Etats-Unis, pourvu que dans ce dernier cas elle soit au moins affranchie de 2 centins et du droit d'enregistrement; on charge alors l'insuffisance d'affranchissement pour les Etats-Unis et le double pour le Canada.

L'affranchissement complet tant du port ordinaire que du droit d'enregistrement est obligatoire pour la transmission de tout article recommandé.

Les demandes de renvoi. Les lettres recommandées portant une demande de renvoi, et qui ne peuvent être délivrées à leurs destinataires, sont renvoyées aux expéditeurs. Mais il faut que ceux-ci habitent le Canada, ou Terre-Neuve ou les Etats-Unis.

Assurance des lettres

Les lettres pour le Canada seulement pourront être assurées, pourvu que le contenu n'excède pas \$25.00. Ces lettres, outre les frais de port et d'enregistrement, devront être affranchies comme suit :

3c	pour	\$10.00
4c	"	15.00
5c	"	20.00
6c	"	25.00

Mandats-poste

Commission exigée sur les mandats émis et payable en Canada ou aux Etats-Unis :

Montant n'excédant pas \$5 00.....	3c
" " \$5.00 jusqu'à \$10.....	6c
" " 10.00 " 30.....	10c
" " 30.00 " 50.....	15c
" " 50.00 " 75.....	25c
" " 75.00 " 100.....	30c

Nul mandat payable en Canada ne peut être émis pour plus de \$100, mais l'envoyeur peut, s'il le désire, en obtenir plusieurs de \$100 chaque. On peut avoir à ce bureau les noms des autres pays et colonies anglaises sur lesquels des mandats sont émis, la commission requise pour ces mandats étant dans tous les cas, de :

Montant n'excédant pas \$10.....	10c
Plus de \$10 et n'excédant pas \$20.....	20c
" 20 " 30.....	30c
" 30 " 40.....	40c
" 40 " 50.....	50c

Heures du Bureau de Poste.

Bureau du Directeur des Postes.—Semaines : 9.00 a. m. à 5.00 p. m.; samedis, 9.00 a. m. à 1.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Entrée générale.—Semaines, 7.00 a. m. à 9.30 p. m.; dimanches, 10.00 a. m. à 2.00 p. m.; fêtes, 7.00 a. m. à 9.30 p. m.

tries, via Halifax in winter and Quebec in summer, never via New York.

Registration.

All classes of mail matter may be registered for Canada and all Postal Union Countries, the fee therefore being a uniform one of 5 cents, which must be prepaid by stamps. The sender of a registered article addressed to any postal union countries may obtain an acknowledgment of its receipt by the addressee on payment of a special fee of 5 cents at the time of registration.

"Requests" are not recognized on registered letters unless originated in the United States, Newfoundland or Canada.

No registered matter will be transmitted unless postage and registration fee be fully prepaid. However, registered letters for Canada and the United States that have been inadvertently accepted at any office, insufficiently prepaid, may be forwarded subject to the following regulations: If from one place to another in Canada, double the deficient postage will be collected on delivery, if addressed to the United States and if one rate and the registration fee is prepaid, the deficient postage only will be collected on delivery.

Insurance of letters

Letters addressed to places within the Dominion of Canada may be insured, for a maximum amount of \$25.00. The insurance fee, according to the following scale (as well as the postage and registration fees) must be fully prepaid :

3c	for	\$10.00
4c	"	15.00
5c	"	20.00
6c	"	25.00

Money Orders

Commission for Money Orders drawn by any Money Order Office in Canada and payable in Canada and the United States, is as follows :

On orders up to \$5.00.....	3c
Over " " 5 00 " 10.....	6c
" 10 00 " 30.....	10c
" 30 00 " 50.....	15c
" 50 00 " 75.....	25c
" 75 00 " 100.....	30c

No single Money Order payable in the Dominion of Canada can be issued for more than \$100; but as many of \$100 each may be given as the remitter requires. The names of other Countries and British Colonies upon which Money Orders are granted, will be supplied on application at the Money Order Office: the rates of Commission in all cases being as follows:

If not exceeding \$ 10.....	10c
Over \$10 " 20.....	20c
" 20 " 30.....	30c
" 30 " 40.....	40c
" 40 " 50.....	50c

Office Hours.

Postmaster's Office.—Weekdays, 9.00 a. m. to 5.00 p. m.; Saturdays, 9.00 a. m. to 1.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.
General Lobby.—Weekdays, 7.00 a. m. to 9.30 p. m.; Sundays, 10.00 a. m. to 2.00 p. m.; Holidays, 7.00 a. m. to 9.30 p. m.

Guichet général.—Semaines, 8.00 a. m. à 6.00 p. m.; dimanches, de midi à 1.00; les fêtes, de 8.00 à 9.00 A. M. et de midi à 1 h.
Lettres enregistrées.—Semaines, 8.00 a. m. à 6.45 p. m.; dimanches et fêtes, midi à 1.00
Mandats Poste.—Semaines, 9.00 a. m. à 4.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Banque d'Épargnes.—Semaines, 9.00 a. m. à 4.00 p. m.; dimanches et fêtes, fermé.
Bons de poste: de 9 h. a. m. à 6 h. 45 p. m.

Distribution des facteurs.

Haute-Ville, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m. Palais et Basse-Ville jusqu'au marché Champlain inclusivement, 8.30 a. m., 10.00 a. m. et 3.00 p. m., 12.45 et 4.00 p. m.
Rue St-Jean, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m.
Faubourg St-Jean et Basse-Ville, depuis le marché Champlain à la barrière, 8.00 et 10.00 a. m., 3.00 p. m.
St-Roch et St-Sauveur, 8.20 et 10.30 a. m., 3.45 p. m.
Les jours de fêtes. 9.30 a. m.

Distribution spéciale

Les lettres portant un timbre de 10 c. pour distribution spéciale seront délivrées par un messenger spécial aussitôt après leur réception. Les heures de distribution sont de 7.30 a. m. à 9.30 p. m., les dimanches exceptés.

Levée des boîtes des rues

5.00, 8.45, 11.00 A. M.—5.00, 7.30 P. M.

Nos.

1. Vis-à-vis le Palais de Justice, rue St Louis.
2. " le Manège Militaire, Grande Allée.
3. Au coin des rues St Louis et Ste Ursule.
4. " " Scott et Grande Allée.
5. " " Artillerie et d'Artigny.
6. A la barrière St Louis.
7. " Ste Foye.
8. Au coin des rues St Jean et Sutherland.
9. " Déigny et St Olivier.
10. A l'Hôtel Florence.
11. Au pied de la Côte Ste Geneviève.
12. Au coin des rues St Jean et d'Youville.

5.00, 9.00, 11.00 A. M.—5.00, 8.00 P. M.

13. Au coin des rues St Jean et du Palais.
14. " " Henderson et St Paul.
15. " " St Joseph et St Roch.
16. " " St Dominique et Ste Marguerite.
17. " " Du Pont et St Joseph.
18. " " St Joseph et de l'Eglise.
19. " " Dorchester et St Valier.
20. Chez Laroche, près de la Jonction des rues St Joseph et St Valier.
21. Au coin des rues Colomb et Sauvageau.
22. " " Hermine et St Germain.
23. " " St Germain et Napoléon.
24. " " St Luc et St Valier.
25. " " St Ambroise et Bédard.
26. " " Durocher et Massue.
27. A la barrière St Valier.

6.00, 9.45 A. M.—12.00, 3.00, 6.00 P. M.

19. Côte Lamontagne, vis-à-vis l'Hôtel Neptune.
20. Au coin des rues St Pierre et St Paul.
21. Rue St Pierre, vis-à-vis chez N. Lemieux & Fils.

3

General Wicket.—Weekdays, 8.00 a. m. to 6.00 p. m.; Sundays, noon to 1.00; Holidays, 8.00 to 9.00 a. m., and noon to 1.00.

Registered Letters.—Weekdays, 8.00 a. m. to 6.45 p. m.; Sundays and Holidays, noon to 1.00.

Money Orders.—Weekdays, 9.00 a. m. to 4.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.

Savings Bank.—Weekdays, 9.00 a. m. to 4.00 p. m.; Sundays and Holidays, closed.

Postal notes: 9 a. m. to 6.45 p. m.

Letter Carriers' Delivery

Upper Town, 8.00 and 10.00 a. m., and 3.00 p. m.

Palace and Lower Town as far as Champlain Market inclusively, 8.00 and 10.00 a. m., 12.4 and 4.00 p. m.

St John street, 8.00 and 10.00 a. m., and 3.00 p. m.

St John Suburb and Lower Town, from Champlain Market to the toll gate, 8.00 and 10.00 a. m., 3.00 p. m.

St Roch and St Sauveur, 8.20 and 10.30 a. m., 3.45 p. m.

Holidays, 9.30 a. m.

Special Delivery.

Letters bearing a special 10 c. delivery stamp will be delivered by special messenger immediately upon receipt. Hours of delivery: 7.30 a. m. to 9.30 p. m. Sunday excepted.

8.00 A. M.—2.00 P. M.

28. Au Cap. Diamant, chez O'Brien.

29. A la barrière du Cap Blanc.

30. Rue Champlain, chez Taylor.

Les heures de visites des boîtes sont susceptibles de modification, surtout à la clôture de la navigation.

Direction des malles par voies ferrées.—(Ces heures sont sujettes aux changements qui sont effectués, de temps à autre, par les compagnies de voies ferrées).

Pacifique: Québec et Montréal, 7.20 A.M. and 12.45 P. M., 9.30 P. M.

Grand Tronc: Québec et Richmond, 11.30 A. M., 5.30 P. M.

Intercolonial: Québec et Halifax, 4.30 P. M.; Québec et Campbellton, 6.45 A. M.

Québec Central: Québec et Sherbrooke, 1.30 P. M.

Q. & L. St. J.: Québec et Chicoutimi, 7.10 A. M.

Québec et Rivière à Pierre, Beaudet et Chicoutimi (samedi) à 6.30 P. M.

Témiscouata: Rivière du Loup et Connors, 4.30 P. M.

Provinces.

Colombie Anglaise, 9.30 P. M., par C. P. R.

Ile du Prince Edouard, 6.40 P. M., I. C. R.

Manitoba, 9.30 P. M., C. P. R.

Nouveau-Brunswick, 4.00 P. M., I. C. R.

Nouvelle-Ecosse, 4.00 P. M., I. C. R.

Ontario, 11.50 A. M., 5.30 P. M., 12.40 P. M., 9.30 P. M., G. T. R.; 12.30, 9.30, P. M., C. P. R.

Territoire du N.-Ouest, 1.00 P. M., C. P. R.

Etats-Unis.

Maine, 11.40 A. M., 6.40 P. M., G. T. R.

Etats de l'Est et du Sud, 1.10 P. M., Q. C. R.; 6.30, G. T. R.

Etats de l'Ouest, 11.40 A. M., 6.40 and 9.30 P. M., G. T. R.

Les matières enregistrées pour les Etats-Unis sont expédiées sur Montréal.

18. Québec Distribution ou malles par *Courrier de terre*.—Cette partie comprend les malles suivantes :

1. *Québec à Ste-Croix*.—Malle quotidienne, fermant à 7.45 a. m. et desservant les bureaux suivants : Lévis, South Québec, St David, Hadlow-Cove, Etchemin, New-Liverpool, St. Jean Chrysostôme, Ross Mills, Olivier, St. Nicolas, St Antoine, St Apolinaire, Les Fonds et Ste Croix.

2. *Québec à Beaumont*.—Fermant, tous les jours à 4.45 p. m., et desservant Lévis, Bienville, Lauzon, St Joseph et Beaumont.

3. *Québec à Ste Foye*.—Malle quotidienne fermée à Québec à 4.00 p. m.

3½. *Québec et Ancienne Lorette*.—La malle est quotidienne et elle ferme à 3 h. 30 p. m., prenant la malle pour Les Saules et l'Anc. Lorette. Les grands deserts, à 3 h. 30, les mardis, jeudis et samedis. La malle pour Champigny, Pointe aux Trembles et St. Augustin, ferme à 7.10 a. m. et est expédiée par le C. P. R. tous les jours.

4. *Québec à Ste-Anne*.—La malle est quotidienne, ferme à 9.15 a. m. et 4.20 p. m. et est expédiée par le chemin de fer Québec Ry, Light & Power Co., emportant la matière pour Mastai, Beauport, Montmorency Village, Montmorency Falls et Ste Anne.

5. *Québec à Murray-Bay (Malbaie)*.—La malle est quotidienne, ferme à 4.10 p. m., et est expédiée jusqu'à Ste Anne de Beauport par le chemin de fer de Québec Ry, Light Power Co. Le courrier qui part de Ste Anne de Beauport doit arriver à la Malbaie à 12.30 p. m. le lendemain de son départ et y faire raccordement avec le courrier pour Tadousac et Bersimis.

6. *Québec à l'Île d'Orléans*.—Ferme à Québec à 3.30 p. m., les Lundis, Mercredis et Vendredis, et, du 1er Mai au 1er Novembre, tous les jours, les dimanches exceptés. Le courrier dessert tous les bureaux de l'Île d'Orléans.

7. *Québec à Laval*.—Ferme à Québec à 2 p. m., les Mercredis et Samedis. Le courrier doit arriver à Laval à 6 p. m. du jour de son départ.

8. *Québec à Lac Beauport*.—Ferme à Québec à 3.00 p. m., les Lundis, Mercredis et Samedis. Le courrier dessert le bureau de Charlesbourg et il doit arriver à Lac Beauport à 6 p. m. le jour de son départ.

9. *Québec à Stoneham*.—Malle fermée à Québec à 3 p. m. les Mardis et Vendredis. Le courrier doit arriver à Stoneham à 7 heures du soir.

10. *Québec à St. Roch et St. Sauveur*.—3 malles partent chaque jour et elles sont fermées, au bureau de poste de Québec, aux heures suivantes : 8.00 a. m., 9.30 a. m., et 3.15 retournant au bureau central à 9.30 a. m., midi, et 6.00 p. m.

11. *Québec au Faubourg St-Jean*.—3 malles partent chaque jour, ferment à 8.00 et 9.30 a. m., et à 3.15 p. m.

Québec à Notre-Dame de Québec.—Malle quotidienne fermant à 8.30 a. m. et à 4 h. p. m.

N. B.—On voudra bien ne pas oublier que les heures que nous avons indiquées pour la fermeture des malles sont sujettes à changements ; mais ces changements sont toujours fournis par les autorités postales à Québec, et ils sont, en général, très faciles à suivre.

Street letter box collections.—See (*Levée des boîtes des rues*) page 31.

NOMENCLATURE

No. Routes postales ou arrondissements de distribution indiqués par les Nos.

- 1 Montreal & Kingston.
- 2 Kingston & Toronto.
- 3 Montréal et Ottawa (Occidental.)
- 4 Ottawa distribution.
- 5 Ottawa & Toronto.
- 6 Ottawa & Pembroke.
- 6a Ottawa & Port Arthur.
- 7 Montréal & Coteau.
- 8 Montréal.
- 8a Montreal & Ste Agathe.
- 9 Richmond & Island Pound.
- 9b Sherbrooke et Stanstead, } via 9.
- 9d Montréal & Mansonville, }
- 10 Sherbrooke.
- 10a Sherbrooke & Lake Megantic.
- 10b Sherbrooke & Montréal.
- 10c Route de Cookshire.
- 11 Richmond & Montréal.
- 12 Saint-Hyacinthe.
- 13 Québec & Richmond.
- 14 Arthabaska & Trois-Rivières.
- 14b Lévis & Montréal.
- 14a Nicolet et St Hyacinthe
- 15 Québec-Central.
- 15a Lévis à St François.
- 15b Lac Megantic & Tring.
- 16 Québec & Campbellton (Local express)
- 17 Québec & Campbellton (Express).
- 17a Temiscouata Ry.
- 17b Route de Matane, } via 17.
- 17c Matapedia & Paspébiac.
- 18 Québec distribution.
- 19 Québec & Lac St Jean.
- 19a Québec & Montréal.
- 19b Montréal & Québec.
- 19c Trois-Rivières.
- 19d Québec à Rivière-à-Pierre
- B South Québec.
- C Lévis.
- 59 Îles Madeleines sur 17.
- 152 Lévis et Rivière-du-Loup.

Bureaux de Poste dans la Province de Québec.—Post Offices in the Province of Québec.

Les numéros à droite du nom, indiquent le service d'été, et celui ou ceux à gauche, le service d'hiver.

Deux numéros à droite d'un nom indiquent deux services. Ex.: 16-17 Rimouski.

Abbott's Corners.....	8	Missisquoi
Abbottsford.....	9d	Rouville
Abénaquis.....	15	Dorchester
Abercorn.....	9d	Brome
Acton Vale.....	11	Bagot
Adamsville.....	10b	Brome
Adderley.....	13	Mégantic
Adstock.....	15	Beauce
Agnès.....	15b-10	"
Aguamish.....	18	Chic & Saguen.
Ahuntsic.....	8	Hochelaga
Aird.....	9d	Missisquoi
Albanel.....	19	Chicoutimi
Allandale.....	14b	Lotbinière
Allan's Corners.....	8	Châteauguay
Allard Hill.....	8a	"
Allard Settlement.....	17c	Bonaventure
Allen's Mills.....	19	Portneuf
Allumette Island.....	6	Pontiac

Almaville	19c	Champlain	Beaver	8	Huntingdon
Alva		9d	Brôme	14	Nicolet
Amherst Island	17	Gaspé	Bedford	8	Missisquoi
Amherst Street	8	Montreal City	Beebe Plain	9b	Stanstead
Amqui	16	Rimouski	Beech Grove	4	Pontiac
Ancienne Lorette	18	Québec	Beech Ridge	3	Argenteuil
Anderson's Corners	8	Huntingdon	Belth	8	Huntingdon
Ange Gardien	18	Montmorency	Bélair	18	Portneuf
Ange Gardien de R.	9d	Rouville	Bell Mount	4	Pontiac
Angeline	8	"	Belle Anse	17c	Gaspé
Angers	3	Labelle	Bellerive	1-8	Beauharnois
Annesley	4	Pontiac	Bellerive Street	8	Montreal
Autoinette	8a	Argenteuil	Belle Rivière	3	Deux Montagnes
Apple Grove	9b	Stanstead	Belle Vallée	8	St Jean
Armagh	16-152	Bellechasse	Belmina	15	Wolfe
Armand	17a	Témiscouata	Belisle Station	8a	Terrebonne
Armstrong	15	Beauce	Belisle Mills	8a	Terrebonne
Arthabaskaville	13	Arthabaska	Belœil Station	11	Verchères
Arthurville	16	Bellechasse	Belœil Village	11	"
Artifice	8	Châteauguay	Bennett	13-15	Mégantic
Arundel	8a	Argenteuil	Beranger	9d	Missisquoi
Asbestos	13	Richmond	Bergerville	18	Québec
Ascot Corner	15	Sherbrooke	Bernadette	14b	Lévis
Assametchuahan	16	Bonaventure	Bernier	13-15	Mégantic
Aston Junction	14	Nicolet	18 Bersimis		Saguenay
Aston Station	14	Nicolet	Berthier (en bas)	16 et 152	Montmagny
Athelstan	8	Huntingdon	Berthier (en haut)	19b	Berthier
Aubert Gallion	15	Beauce	Berthier Junction	19b	Berthier
Aubrey	8	Châteauguay	Bethany	10b-11	Shefford
Audet	10a-15b	Beauce	Bethel	11-13	Shefford
Aurigny	17	Gaspé	Bic	16	Rimouski
Auvergne	19a	Portneuf	Bienville		C Lévis
Avignon	17	Bonaventure	Billerica	4	Pontiac
Avoca	3	Argenteuil	Birchton	10a	Compton
Avon	15	Mégantic	Bishop's Crossing	15	Wolfe
Ayer's Flat	9b	Stanstead	Bisson	15-15a	Beauce
Aylmer East	3	Wright	Black Cape	17c	Bonaventure
Aylwin	4	"	Black Lake	15	Mégantic
Bagotville	19	Chicoutimi	Black River Depot	6	Pontiac
Baker Brook	17a	Témiscouata	Black River Depot	6	Pontiac
Baie d'Urfé (S)	8	Jacques-Cartier	Blanche	3	Labelle
Baie des Pères	6	Pontiac	Blanchet	15-15a	Lévis
Baie des Bicons	18	Saguenay	Blandford	13	Arthabaska
Baie de la Trinité	18	Saguenay	Blouin	15	Lévis
Baie des Rochers	18	Charlevoix	Blue Bonnets	8	Hochelaga
Baillargeon	13	Lévis	Boileau	8a	Labelle
Baldwin's Mills	9b	Stanstead	Bois Franc	6	Pontiac
Bank Street South	4	Carleton	Bois de Filion	8	Terrebonne
Barachois de Malbaie	17c	Gaspé	Boissonneault	13	Mégantic
Barnston	9b	Stanstead	Boivin	15-15a	Beauce
Barrington	8	Huntingdon	Boldue	15b	Beauce
Bas de la Baie	18	Charlevoix	Boldue Siding	10a	Compton
Bas de l'Anse	18	"	Bolton Centre	10b	Brome
Bas de Ste Rose	3	Laval	Bolton Forest	10b	"
Bas du Sault	8	Laval	Bolton Glen	9d	Brome
Bassin	19	Chicoutimi	Bolton Spring	9d	Brome
Bassin du Lièvre	3	Labelle	Bonaventure East	17c	Bonaventure
Batiscan	19a	Champlain	Bonaventure Island	17c	Gaspé
Batiscan Station	19a	Champlain	Bonaventure River	17c	Bonaventure
Battle Harbour	17	"	Bon Conseil	14a	Drummond
Bayonne	19b	Joliette	Bon Désir	18	Saguenay
Bayou Junction	15a & 15	Beauce	Bondville	10b	Brome
Beauchêne	6	Pontiac	18 Bonne Espérance	17c	Saguenay
Beaudet	19	Portneuf	Booth	6	Pontiac
Beaudoin	13-15	Mégantic	Bord à Plouffe	8	Montreal
Beauharnois	8	Beauharnois	Bordeaux	8	Hochelaga
Beaubien	16 et 152	Montmagny	Bord de l'eau	18	Portneuf
Beaulac	8	Montcalm	Boscobel	13	Shefford
Beaulieu	18	Montmorency	Botreaux	8	Châteauguay
Beaumont	C	Bellechasse	Boucherville	8	Chambly
Beaupoit	18	Québec	Bouchette	4	Wright
Beaupoit East	8	Québec	Boudreau corners	9	Compton
Beaupré	18	Montmorency	Bougie	8	Jacques-Cartier
Beaurepaire (S)	8	Jacques Cartier	Boulevard St Denis	8	Laval
Beaurivage	13	Lotbinière	Boulianne	6	Pontiac
Beauséjour	16-17	Rimouski	Boulogne	14a	Drummond
Beauvoir	8	Vaudreuil	Bourg Louis	19	Portneuf

Bout de l'Isle.....	8 Laval
Bown.....	10a Compton
Boyer.....	16-152 Bellechasse
Boynton.....	96 Stansstead
Brèche à Manon.....	17c Gaspé
Bridgville.....	17c Gaspé
Brigham.....	9d Brome
Bristol.....	4 Pontiac
Bristol Mines.....	4 "
Bristol Ridge.....	4 "
Britannia Mills.....	11-13 Bagot
Britonville.....	8a Argenteuil
Broadlands.....	17c Bonaventure
Brome.....	9d Brome
Brome Centre.....	9d "
Brompton.....	9 Richmond
Brompton ville.....	9 "
Brookbury.....	15 Compton
Brookdale.....	8a Labelle
Brooklet.....	8 Huntingdon
Brosseau Station.....	8 Laprairie
Broughton Station.....	15 Beauce
Brownsburg.....	3 Argenteuil
Bryon Island.....	17 Gaspé
Bryson.....	4 Pontiac
Brysonville.....	8 Chateauguay
Buckingham.....	3 Ottawa
Buckland.....	16 Bellechasse
Bulstrode Station.....	14 Arthabaska
Bulwer.....	10a Compton
Burks Corner.....	3 Labelle
Burrill's Siding.....	19c St Maurice
Bute.....	13 Mégantic
Cabane ronde.....	19b L'Assomption
Cabano.....	17a Témiscouata
Cacouna.....	16 Témiscouata
Cacouna South.....	16 Témiscouata
Cairnside.....	8 Chateauguay
Caldwell.....	4 Pontiac
Calumet.....	3 Argenteuil
Calumet Island.....	4 Pontiac
Cambria.....	8a Argenteuil
Campbell's Bay.....	4 Pontiac
Campbell's Corner.....	13 Mégantic
Canté.....	17a Témiscouata
Canterbury.....	10a Compton
Cantin.....	15-15a Lévis
Cantley.....	4 Wright
Canton Taché.....	19 Chicoutimi
Canuta.....	3 Deux Montagnes
Cap à la Baleine.....	17b Rimouski
Cap à l'Aigle.....	18 Charlevoix
Cap au Renard.....	17b Gaspé
Cap Chat.....	17b Gaspé
Cap Despair.....	17c Gaspé
Cap des Rosiers.....	17c "
Cape Cove.....	17c "
Capelton.....	9b Sherbrooke
Cap Laurentides.....	19 Portneuf
Cap Magdeleine.....	19c Champlain
Cap Ozo.....	17c Gaspé
Cap Rouge.....	18 Québec
Cap Santé.....	19a Portneuf
Caplin River.....	17c Bonaventure
Cap St Ignace.....	16-152 Montmagny
Cap St Ignace Station.....	16-152
Cap St Martin.....	8 Laval
Capucins.....	17b Rimouski
13 Cariboo Islands.....	Saguenay
Carillon.....	3 Argenteuil
Carleton.....	17c Bonaventure
Carleton West.....	17c "
Carlin's Corner.....	3 Argenteuil
Carmel.....	14a Drummond
Cartier.....	8 Beauharnois
Cartierville.....	8 Jacques-Cartier
Casault.....	16 Montmagny

Cascades.....	4 Ottawa
Cascades Point.....	8 Soulanges
Cassville.....	9b Stansstead
Castlebar.....	13 Richmond
Caughnawaga.....	8 Laprairie
Causapscal.....	16 Rimouski
Castor.....	18 Saguenay
Cavignac.....	12 Bagot
Cawood.....	4 Pontiac
Caxton.....	19b St-Maurice
Cazaville.....	8 Huntingdon
Cedars.....	1-8 Soulanges
Cedar Hall.....	16 Rimouski
Chacouna.....	19b Maskinongé
Chalifour Point.....	3 Labelle
Chambly Bassin.....	8 Chambly
Chambly Canton.....	8 "
Chamboille Square.....	8 Montreal
Chambord.....	19 Chicoutimi
Chambord Junction.....	19 "
Champigny.....	18 Québec
Champlain.....	19a Champlain
Champion Siding.....	16 Bonaventure
Channay.....	10a-15b Beauce
Channell.....	10b Brome
Chantelle.....	19b Montcalm
Chapeau.....	6 Pontiac
Chapleau Station.....	3 Argenteuil
Charlemagne.....	8 L'Assomption
Charlesbourg.....	18 Québec
Charlesbourg Ouest.....	18 "
Charrington.....	10c Compton
Charteris.....	4 Pontiac
Caartierville.....	10a Compton
Chatboro.....	3 Argenteuil
Chateauguay.....	8 Chateauguay
Chateauguay Bassin.....	8 "
Château-Richer.....	18 Montmorency
Châteaufort.....	19a Portneuf
Châtillon.....	8 Yamaska
Chaudière Bassin.....	13 Lévis
Chaudière Curve.....	13 "
Chaudière Mills.....	13 Lévis
Chaudière Station.....	13 "
Chamont.....	13 Lotbinière
Chelsea.....	4 Wright
Chemin Chapleau.....	8a Labelle
Chemin Taché.....	16 Témiscouata
Chêneville.....	3 Labelle
Cherrier Street.....	8 Montréal
Cherry River.....	10b Sherbrooke
Chester.....	13 Arthabaska
Chester Nord.....	13 Arthabaska
Chichester.....	6 Pontiac
Chicot.....	19b Berthier
Chicoutimi.....	19 Chicoutimi
Chilton.....	19b Montcalm
Chlorydormes.....	17b Gaspé
Chrystal Lake Falls.....	8a "
Christieville.....	8a Argenteuil
Chrystal Falls.....	8a Argenteuil
Chute aux Iroquois.....	8a Labelle
Chûtes Péribonca.....	19 Chicoutimi
City Corneillon Street.....	8 Montreal
Clairevaux de Bagot.....	12 Bagot
Clairevaux de Charlevoix.....	18 Charlevoix
Clapham.....	13 Mégantic
Clarenceville.....	9d Missisquoi
Clarke City.....	18 Chicoutimi
Clement.....	4 Wright
Clyde's Corners.....	8 Huntingdon
Coaticook.....	9 Stansstead
Coffey's Corners.....	8 Huntingdon
Coleraine Station.....	15 Mégantic
Collfield.....	4 Pontiac
Comin's Mills.....	10c Compton
Como.....	8 Vaudreuil
Compton.....	9 Compton

Compton Station.....	9	"	Dorion.....	8	Vaudreuil
Contrecoeur.....	8	Verchères	Dorval.....	8	Jacques Cartier
Cococo Cache.....	19c	Champlain	Dorval Station.....	8	"
Cookshire.....	10c	Compton	Douglastown.....	17c	Gaspé
Copperfield.....	15	Mégantic	Douglasburg.....	8	Napierville
Corbin.....	8	Huntingdon	Douglas West.....	17c	Gaspé
Corliss.....	9b	Stanstead	Doyle.....	6	Pontiac
Cornellier Street.....	8	Montréal	Drummondville.....	10a-10b-14b	Drummond
Corner of the Beach.....	17c	Gaspé	Drysdale.....	8	Montréal
Corris.....	9-13	Richmond	Duclos.....	4	Wright
Côteau du Lac.....	1	Soulanges	Dufresne's Mills.....	11 et 13	Bagot
Côteau Landing.....	1	Soulanges	Dudswell Centre.....	15	Wolfe
Côteau Station.....	1	"	Dufour.....	18	Charlevoix
Côte des Neiges.....	8	Hochelaga	Dubamel.....	3	Labelle
Côte des Neiges (W).....	8	"	Dumoine.....	6	Pontiac
Côte des Pères.....	18	Quebec	Dunany.....	3	Argenteuil
Côte Double.....	3	Deux Montagne	Dunboro'.....	9d	Missisquoi
Côte Rouge.....	3-2	Montagnes	Duncan Station.....	14a	Drummond
Côte St Antoine.....	8	Montréal	Dundee.....	8	Huntingdon
Côté's Mills.....	15	Wolfe	Dundee Centre.....	8	"
Côte St Emmanuel.....	8	Soulanges	Dunham.....	9d	Missisquoi
Côte St-Joseph.....	9	Richmond	Dunkin.....	9d	Brôme
Côte St Léonard.....	8	Laval	Dunraven.....	4	Pontiac
Côte St Louis.....	8	Hochelaga	Eardley.....	4	Wright
Côte St Michel.....	8	Hochelaga	East Aldfield.....	4	Ottawa
Côte St Paul.....	8	Laval	East Angus.....	15	Compton
Côte St Pierre.....	3	Labelle	East Arthabaska.....	13	Arthabaska
Côte St Vincent.....	3-2	Montagnes	East Bolton.....	10b	Brome
Côte Visitation.....	8	Hochelaga	East Broughton.....	15	Beauce
Coulombe.....	15	Dorchester	East Broughton Station.....	15	Beauce
Cousineau.....	3	Wright	East Clifton.....	10c	Compton
Covey Hill.....	8	Huntingdon	East Dudswell.....	15	Wolfe
Cowansville.....	9d	Missisquoi	East Dunham.....	9d	Missisquoi
Cowan's.....	8	Huntingdon	East Farnham.....	9d	Brome
Craig's Road Station.....	13	Lévis	East Hereford.....	10c	Compton
Cranboune.....	15-15a	Dorchester	East Leeds.....	15	Mégantic
Cranberry.....	15	Mégantic	East Pinnacle.....	9d	Missisquoi
Creemorne.....	4	Pontiac	East Magdala.....	13	Mégantic
Crossbury.....	10a	Compton	Eastman.....	10b	Brome
Crosspoint.....	17c	Bonaventure	East Sherbrooke.....	10	Sherbrooke
Culdaft.....	15	Dorchester	East Templeton.....	3	Wright
Cumberland Mills.....	15	Beauce	Eaton.....	10c	Compton
Cushing.....	3	Argenteuil	Echo Vale.....	10a	Compton
Dablon.....	19	Chicoutimi	Edmondville.....	18	Lotbinière
Dalesville.....	3	Argenteuil	Edina.....	3	Argenteuil
Dalhousie Mills.....	8	Soulanges	Egg Island.....	18	Saguenay
Dalhousie Station.....	8	Soulanges	Egypte.....	11	Shefford
Dalbairre.....	17b	Rimouski	Elgin Road.....	16	L'Islet
Dalling.....	13	Shefford	Elmside.....	4	Pontiac
Danby.....	13	Drummond	Emard.....	8	Beauharnois
Danford Lake.....	4	Pontiac	Emileville.....	9d	Bagot
Danville.....	13	Richmond	English Bay.....	17c	Gaspé
D'Artagnan.....	15-15a	Lévis	Entry Island.....	17	Gaspé
Darveau.....	14b	Lévis	Erle.....	15	Wolfe
D'Auteuil.....	13	Arthabaska	Escuminac.....	17c	Bonaventure
Daveluyville.....	14b	Arthabaska	Escuminac East.....	17c	Bonaventure
Davidson.....	4	Pontiac	Esquimaux Point.....	18	Saguenay
Demers.....	14b	Lévis	Etang du Nord.....	17	Gaspé
Deschênes Mills.....	4	Wright	Etchemin.....	13	Lévis
Dee Side.....	17	Bonaventure	Etchemin Bridge.....	13	Lévis
Delagrave.....	16	Montmagny	Eustis.....	9b	Sherbrooke
Delisle.....	19	Chicoutimi	Fabre.....	6	Pontiac
Dell.....	10a	Compton	Fairfax.....	9b	Stanstead
Delormier.....	8	Hochelaga	Fairmount Avenue.....	8	Montréal
Demeules.....	19	Chicoutimi	Farnboro'.....	10b	Brome
Denison's Mills.....	13	Richmond	Farnboro'.....	8-9d	Missisquoi
Dequen.....	19	Chicoutimi	Farnham.....	9d	Missisquoi
De Ramsay.....	8	Joliette	Farnham's Corner.....	9d	Missisquoi
Deschambault.....	19a	Portneuf	Farnham Centre.....	9d	Brome
Deschambault Station.....	19a	"	Farnham Sud.....	9d	Missisquoi
Dewittville.....	8	Huntingdon	Farrelton.....	4	Wright
Dillonton.....	10b	Brome	Father Point.....	16	Rimouski
D'Israeli.....	15	Wolfe	Fauriel.....	17	Gaspé
Dixville.....	9	Stanstead	Fauvel.....	17c	Bonaventure
Dodd's Lake.....	3	Ottawa	Fecteau's Mills.....	13	Wolfe
Dollier.....	8	Jacques Cartier	Ferme Neuve.....	8a	Wright
Dolbeau.....	18	Saguenay	Fernetville.....	19b	Berthier

Fieldville.....	4 Wright	Grand Entry.....	17 Gaspé
Fitch Bay.....	9bStanstead	Grand Mère.....	19cChamplain
Fire Grove.....	15 Dorchester	Grand St Louis.....	14 Nicolet
Flanders.....	10cCompton	Grande Baie.....	19 Chicoutimi
Fleurant.....	17cBonaventure	Grande Cascapédia.....	17cBovaventure
Flouriau.....	16 Rimouski	Grande Frénière.....	8 DeuxMontagnes
Flodden.....	13 Richmond	Grande Ligne.....	8 St John
Fonderie.....	17bGaspé	Grand Mère Village.....	19cChamplain
Fontange.....	17 Rimouski	Grande Montagne.....	15-15a Beauce
Fontenelle.....	17cGaspé	Grande Grève.....	17cGaspé
Fontenoy.....	13 Richmond	Grandes Piles.....	19cChamplain
Forestdale.....	14bNicolet	Grandes Coudees.....	15bBeauce
Fork's siding.....	8aArgenteuil	Grande Vallée.....	17bGaspé
Fortierville.....	19a-14bLotbinière	Grand-Mère.....	19cChamplain
Fortin.....	17bRimouski	Grand Métis.....	16 Rimouski
Fort Coulonge.....	4 Pontiac	Grand Pabos.....	17cGaspé
Fort William.....	6 Pontiac	Grand Rang.....	15 Dorchester
Foster.....	10bBrome	Grand River.....	17cGaspé
Fox Bay.....	17cGaspé	Grand St Esprit.....	14aNicolet
Fox River.....	17c "	Graniteville.....	9bStanstead
Frampton.....	15 Dorchester	Greece's Point.....	3 Argenteuil
Franklin Centre.....	8 Huntingdon	Greenlay.....	9 Richmond
Fréchette.....	14bLévis	Green River.....	16 Témiscouata
Freighsburg.....	8 Missisquoi	Greenshields.....	13 Richmond
French Village.....	13 Drummond	Greer Mount.....	4 Pontiac
Frontenac.....	18 Lotbinière	Grenier.....	15-15aBeauce
Frontier.....	8 Huntingdon	Grenville.....	3 Argenteuil
Frost Village.....	10bShefford	Griffin.....	9bStanstead
Fulford.....	10bBrome	Griffin Cove.....	17cGaspé
Galson.....	10aCompton	Grindstone Island.....	17 "
Garland.....	8 Châteauguay	Grondines.....	19aPortneuf
Garneau.....	16 L'Islet	Grondines Station.....	19a "
Garneau Junction.....	19cChamplain	Grosses Roches.....	17bRimouski
Garthby Station.....	15 Wolfe	Guay.....	C Lévis
Garthby West.....	15 Wolfe	Guigues.....	6 Pontiac
Gascons.....	17cBonaventure	Guthrie.....	8 Missisquoi
Gasparine.....	8 Châteauguay	Hadlow Cove.....	13 Lévis
Gaspé.....	17cGaspé	Haldimand.....	17cGaspé
Gaspé Bay (S).....	17cGaspé	Hallerton.....	8 Huntingdon
Gatineau Mills.....	3 Ottawa	Hall's Stream.....	10cCompton
Gatineau Pointe.....	3 Wright	Halverson.....	4 Pontiac
Gaudet.....	6 Pontiac	Hamelin.....	19aPortneuf
Geneva.....	3 Argenteuil	Hamilton Cove.....	18 Saguenay
Genoa.....	3 "	Hardwood Flat.....	10aCompton
Gentilly.....	19aNicolet	Harrington East.....	3 Argenteuil
Georgeville.....	10bStanstead	Harrington Harbour.....	18 Saguenay
Geraldine.....	8 Huntingdon	Harvey Hill Mines.....	15 Mégantic
Gethsemani.....	18 Saguenay	Haseville.....	9dMissisquoi
Gilbert des Caps.....	18 Charlevoix	Hatley.....	9bStanstead
Gilman.....	9dBrome	Hataway.....	4 Pontiac
Gingras.....	14bLotbinière	Hauteur.....	16 Rimouski
Girard.....	8 St Jean	Hazel Land.....	8aArgenteuil
Glen Almond.....	3 Labelle	Heathon.....	9bStanstead
Glen Bean.....	4 Wright	Hébert.....	13 Mégantic
Glen Farnham.....	9dMissisquoi	Hébertville.....	19 Chicoutimi
Glen Gordon.....	8aLabelle	Hébertville Station.....	19 "
Glenngyle.....	4 Pontiac	Hedleyville.....	18 Québec
Glen Iver.....	10 Sherbrooke	Helena.....	8 Huntingdon
Glenlivet.....	4 Wright	Hemison.....	15 Dorchester
Glen Lilyod.....	13 Mégantic	Hemmingford.....	8 Huntingdon
Glen Murray.....	13 "	Henderson's Grove.....	15 Mégantic
Glen Sutton.....	9dBrome	Henderson's Vale.....	13 Mégantic
Gobeil.....	18 Charlevoix	Heneseey.....	6 Pontiac
Godbout.....	18 Saguenay	Henrysburg.....	8 St Jean
Gorden Creek.....	6 Pontiac	Henryville.....	8-9dBerville
Gore.....	9 Richmond	Herdman.....	8 Huntingdon
Gosselin's Mills.....	9 Compton	Hereford.....	10cCompton
Gould.....	10aCompton	Hérouville.....	19cChamplain
Gould Station.....	10a "	Heyworth.....	4 Wright
Goupil.....	13 Arthabaska	High Falls.....	3 "
Gracefield.....	4 Wright	High Rock.....	3 Ottawa
Grace's Point.....	3 Argenteuil	Hill Crest.....	13 Mégantic
Graham.....	8 Vaudreuil	Hillhurst.....	9 Compton
Granboro'.....	10bShefford	Hill Head.....	3 Argenteuil
Granby.....	10b "	Hillside.....	9dMissisquoi
Grand Chicot.....	8 Dx Montagnes	Hochelaga.....	8 Hochelaga
Grand Fonds.....	18 Charlevoix	Hocquart.....	16 Témiscouata

Hodgins.....	4 Pontiac	La Baleine.....	18 Charlevoix
Holland's Mills.....	3 Labelle	Labarre.....	19 Chicoutimi
Holton.....	8 Châteauguay	La Barrière.....	8 Joliette
Honfleur.....	15 Bellechasse	Labelle.....	8aLabelle
Honoreville.....	8 Iberville	Laberge.....	8 Châteauguay
Hopetown.....	17cBonaventure	La Beauce.....	15-15aBeauce
House Harbour.....	17 Gaspé	L'Acadie.....	9dSt Jean
Howard Valley.....	8aArgenteuil	Lac à la Croix.....	19 Chicoutimi
Howick.....	8 Châteauguay	Lac à la Tortue.....	19cChamplain
Howick Station.....	8 Châteauguay	Lac à Laurent.....	19 Chicoutimi
Huberdeau.....	8aArgenteuil	Lac aux Sables.....	19cPortneuf
Hudson.....	8 Vaudreuil	Lac au Saumon.....	16 Rimouski
Hudson Heights.....	8 Vaudreuil	Lac Bellemere.....	19cSt Maurice
Hull.....	3 Wright	Lac Bouchette.....	19 Chicoutimi
Hunter's Point.....	6 Pontiac	Lac Brûlé.....	8aLabelle
Hunterstown.....	19bMaskinongé	La Carrière.....	12 Bagot
Huntingdon.....	8 Huntingdon	Lac Charlebois.....	8aTerrebonne
Huntingville.....	9 Sherbrooke	Lac des Commissaires.....	19 Chicoutimi
Hurvey Hill.....	15 Mégantic	Lac des Ecorces.....	8aLabelle
Iberville.....	9d-10bIberville	Lac George.....	9dMissisquoi
Indian Lorette.....	18-19 Québec	Lachenaie.....	19bL'Assomption
Inlet.....	3 Labelle	Lachine.....	8 Jacques-Cartier
Inverness.....	13 Mégantic	Lachine Locks.....	8 "
Iron Hill.....	10bBrome	Lachevrotière.....	19aPortneuf
Ironside.....	4 Wright	Lachine Rapids.....	8 Jacques-Cartier
Irvine.....	13 Mégantic	Lachute.....	3 Argenteuil
Island Brook.....	10cCompton	Lachute Mills.....	3 "
Isle aux Coudres.....	18 Charlevoix	Lac Manitou.....	8a
Isle aux Grues.....	16 Montmagny	Lacolle Station.....	8 St Jean
Isle aux Noix.....	8 St Johns	La Conception.....	8aLabelle
Isle Bizard.....	1 Jacques-Cartier	La Conception Stn.....	8a "
Isle Dupas.....	19bBerthier	Lac la Pêche.....	19cChamplain
Isle Perrot.....	1 Vaudreuil	Lac Masson.....	8aTerrebonne
Isle Perrot, Nord.....	1 "	Lac Ouareau.....	19bMontcalm
Isle Verte.....	16 Témiscouata	Lac Windings.....	8a
Ives.....	15 Wolfe	Lacolle.....	8 St Jean
Ivry.....	17aTémiscouata	Lac Claire.....	19 Chicoutimi
Jamieson.....	13 Mégantic	Lac L'Achigan.....	8a
Jarnac.....	3 Labelle	Lac Matapédia.....	16 Rimouski
Jersey Cove.....	17cGaspé	Lac Mercier.....	8aTerrebonne
Jersey Mills.....	15 Beauce	Lac Nantel.....	8aTerrebonne
Johnville.....	10aCompton	Lac Rond.....	3 Labelle
Joliette.....	19bJoliette	Lac St Joseph.....	19 Portneuf
Jonquières.....	19 Chicoutimi	Ladd's Mills.....	9 Stanstead
Joynt.....	4 Ottawa	La descente des femmes.....	19 Chicoutimi
Judge R. J.....	6 Pontiac	La Décharge.....	19 Chicoutimi
Julien.....	19aPortneuf	Ladysmith.....	4 Pontiac
Kamouraska.....	16-17 Kamouraska	La Fayette.....	16-152 Bellechasse
Katevale.....	95bStanstead	La Fosse Noire.....	18 Saguenay
Kazubazua.....	4 Wright	La Fourche.....	8a Labelle
Kegaska.....	18 Saguenay	Lagacé.....	17 Bonaventure
Keith.....	10aCompton	Lagrange.....	9d Brome
Kelly's Mills.....	13 Mégantic	La Guerre.....	8 Huntingdon
Kelso.....	8 Huntingdon	Lake Aylmer.....	15 Wolfe
Kempt Station.....	16 Rimouski	Lake Beauport.....	18 Québec
Kenebec Line.....	15 Beauce	Lake Cayameunt.....	6 Pontiac
Kenogami.....	19 Chicoutimi	Lake Edward.....	19 Portneuf
Kensington.....	8 Huntingdon	Lake Etchemin.....	15 Dorchester
Kilbain.....	8 Saguenay	Lakefield.....	3 Argenteuil
Kildare.....	19bJoliette	Lake Mégantic.....	10a-15bCompton
Killowen.....	3 Argenteuil	Lakeside (S).....	8 Jacques-Cartier
Kimberley.....	13 Mégantic	Lake St Mary.....	4 Wright
Kingsbury.....	13 Richmond	Lake Temiscamingue.....	6 Pontiac
Kingsbury Junction.....	14bLotbinière	Lake Ville.....	8 Mégantic
Kingscroft.....	9bStanstead	Lakeview.....	8aArgenteuil
Kingsey.....	13 Drummond	Lake Weedon.....	15 Wolfe
Kingsey Falls.....	13 "	Lake Williams.....	13 Mégantic
Kingsmere (S).....	4 Wright	La Macaza.....	8aLabelle
Kinnear's Mills.....	15 Mégantic	La Mare.....	18 Charlevoix
Kippewa.....	6 Pontiac	Lamartine.....	16 L'Islet
Kirkdale.....	13 Drummond	Lamontagne.....	13 Mégantic
Kirk's Ferry.....	4 Wright	L'Ascension.....	8aLabelle
Kiskisink.....	19 Portneuf	Lambton.....	15bBeauce
Knowlton.....	9dBrome	Lambton Station.....	15bBeauce
Knowlton Landing.....	9d Brome	Landreville.....	8 Beauharnois
La Baie.....	14 Yamaska	Land Villa.....	16-152 Montmagny
La Baie Shawenegan.....	19cTrois Rivières	Langevin.....	15 Dorchester

L'Annonciation.....	8a	Labelle	Little River Chaloupe....	18	Saguenay
Lanoieville.....	12	Bagot	Little River, East.....	17c	Gaspé
Lanoraie.....	19b	Berthier	Little River, West.....	17c	Gaspé
Lanoraie Station.....	19b	Joliette	Lochaber Bay.....	3	Labelle
L'Anse à Brilliant.....	17c	Gaspé	Long Point.....	8	Hochelaga
L'Anse à Giles.....	16	Montmagny	18 Long P't of Mingan....	18	Saguenay
L'Anse à la Barbe.....	17c	Bonaventure	Longueuil.....	8	Chambly
L'Anse à la Cabane.....	17	Gaspé	Lorette.....	18-19	Québec
L'Anse à la Louise.....	17c	Gaspé	Lorne.....	13	Richmond
L'Anse au Poin.....	19	Chicoutimi	Lorne House (S).....	18	Charlevoix
L'Anse au Beauvils.....	17c	Gaspé	Lorrainville.....	6	Pontiac
L'Anse à Valleau.....	17b	Gaspé	Lost River.....	8a	Argenteuil
L'Anse St Jean.....	19	Chicoutimi	Lotbinière.....	18	Lotbinière
La Patrie.....	10a	Compton	Louisa.....	3	Argenteuil
La Petite Riv. St François.	18	Charlevoix	Louiseville.....	19b	Maskinongé
La Plaine.....	8	Terrebonne	Loulay.....	3	Labelle
Laprairie.....	8	Laprairie	Lourdes.....	13	Mégantic
La Présentation.....	12	St Hyacinthe	18 Lourdes du Bl. Sablon..	17-18	Saguenay
Laroche.....	10b	Brome	Low.....	4	Wright
Larocheville.....	13	Mégantic	Lower Ireland.....	13	Mégantic
Larose Station.....	8a	Argenteuil	Lucerne.....	4	Wright
Lascelles.....	4	Wright	Lumsden Mills.....	6	Pontiac
L'Assomption.....	19b	L'Assomption	Luskville.....	4	Wright
L'Artifice.....	8	Châteauguay	Lysander.....	13	Mégantic
Laterrière.....	19	Chicoutimi	Lyster Station.....	13	"
Latour's Mills.....	6	Pontiac	Mabel.....	3	Argenteuil
La Trappe.....	8	Deux Montagnes	Macnider.....	17	Rimouski
La Tuque.....	19c	Champlain	Maddington Falls.....	14b	Arthabaska
Laurel.....	8a	Argenteuil	Magdalen Island.....	17	Gaspé
Laurentides.....	8	L'Assomption	Magenta.....	9a	Rouville
Laurier.....	14b	Lotbinière	Magog.....	10b	Stanstead
Laurierville.....	13	Mégantic	Magoon's Point.....	9b	"
Lauzon.....	C	Lévis	Magpie.....	18	Saguenay
Laval.....	18	Montmorency	Mailhot.....	13	Mégantic
Lavaltrie.....	19b	Berthier	Maisonnette.....	8	Hochelaga
L'Avenir.....	13	Drummond	Mal Bay.....	17c	Gaspé
La Vernière.....	17	Gaspé	Malmaison.....	8	Missisquoi
La Visitation.....	14a	Yamaska	Malvina.....	10c	Compton
Lawrenceville.....	13	Shefford	Manicouagan.....	18	Saguenay
Leadville.....	9d	Brôme	Maniwaki.....	4	Wright
Learned Plain.....	10c	Compton	Manoir Richelieu.....	18	Charlevoix
Le Bras.....	15b	Beauce	Mansonville.....	9d	Brome
Leclerc.....	4	Pontiac	Mansonville Station.....	9d	"
Leclercville.....	18	Lotbinière	Maple Grove.....	15	Mégantic
Leeds.....	13	Mégantic	Maple Hill.....	15	"
Leeds Village.....	13	"	Maple Leaf.....	10c	Compton
Lemesurier.....	13	"	Maplemore.....	8	Huntingdon
Lemieux.....	17c	Bonaventure	Maple Ridge.....	4	Pontiac
Lennoxville.....	9	Sherbrooke	Marbleton.....	15	Wolfe
Leopold.....	8a	Argenteuil	Marceau'sville.....	16-152	Bellechasse
L'Epiphanie.....	19b	L'Assomption	Marcil.....	17c	Bonaventure
Lesage Station.....	8a		Maria.....	17c	Bonaventure
Les Dalles.....	19b	Montcalm	Maria Capes.....	17c	Bonaventure
Les Eboulements.....	18	Charlevoix	Maria East.....	17c	"
Les Ecureuils.....	19a	Portneuf	Marieville.....	8	Rouville
Les Escoumains.....	18	Saguenay	Marigot.....	14b	Lotbinière
Les Fonds.....	14b	Lotbinière	Maritana.....	8	Huntingdon
Les Gr'des Bergeronnes....	18	Saguenay	Marlington.....	9b	Stanstead
Les Grands Deserts.....	18	Québec	Marlow.....	15	Beauce
Les P'tites Bergeronnes....	18	Saguenay	Marsboro.....	10a	Compton
Les Piles.....	19c	Champlain	Marsden.....	10a	Compton
Lessard.....	15-15a	Beauce	Marsouins.....	17b	Gaspé
Les Saules.....	18	Québec	Marston.....	10a	Compton
Lévis.....	C	Lévis	Martindale.....	4	Wright
Llbytown.....	9b	Stanstead	Martin's Lake.....	4	Pontiac
L'Imma. Conception.....	17c	Bonaventure	Martinville.....	9	Compton
Lime Ridge.....	15	Wolfe	Maryland.....	4	Pontiac
Linda.....	15	Compton	Masouche.....	19b	L'Assomption
Lineboro'.....	9b	Stanstead	Masouche Rapids.....	19b	"
Liniers.....	15	Beauce	Masham Mills.....	4	Wright
Lisgar Station.....	13	Drummond	Maskinongé.....	19b	Maskinongé
L'Islet.....	16-152	L'Islet	Massawippi.....	9b	Stanstead
L'Islet Station.....	16-152	L'Islet	Masson.....	3	Labelle
Little Cascapédia.....	17c	Bonaventure	Mastal.....	18	Québec
Little Metis.....	17	Rimouski	Mastigoche.....	8	Maskinongé
Little Metis Station.....	17	"	Matane.....	17b	Rimouski
Little Pabos.....	17c	Gaspé	Matapédia.....	17	Bonaventure

Mathieu.....	15	Beauce
Mawcook.....	106	Shefford
May Bank.....	8	Huntingdon
Mayo.....	3	Labelle
McAlpine.....	8	Prescott
McDonald Cove.....	17c	Gaspé
McGille Street.....	8	Montreal
McLeod Crossing.....	10a	Compton
Meig's Corners.....	8	Missisquoi
Melboro.....	13	Richmond
Melbourne.....	13	"
Melbourne Ridge.....	13	Richmond
Melocheville.....	8	Beauharnois
Menard's Corners.....	9d	St Jean
Menardville.....	9d	St. John
Mercier.....	16-152	Montmagny
Métabetchouan.....	19	Chicoutimi
Métgermette.....	15	Beauce
Méthot's Mills.....	13	Lotbinière
Miguasha.....	17c	Bonaventure
Milan.....	10a	Compton
Milby.....	9	Sherbrooke
Mill End.....	8	Hochelaga
Milletta.....	10b	Stanstead
Millanville.....	13	Mégantic
Mille Isles.....	8a	Argenteuil
Mille Vaches.....	18	Saguenay
Millfield.....	13	Mégantic
Millington.....	10b	Brome
Millstream.....	16	Bonaventure
Milton East.....	10b	Shefford
Minerve.....	8a	Labelle
Mingan.....	18	Saguenay
Minton.....	9b	Stanstead
Micquick.....	19	Portneuf
Mirabel.....	3	Deux Montagnes
Miranda.....	9d	Missisquoi
Misère.....	18	Charlevoix
Mitassini.....	19	Chicoutimi
Mitchell Station.....	14a	Nicolet
Moarehead.....	4	Pontiac
Moe's River.....	9	Compton
Moisie.....	18	Saguenay
Monoleas.....	3	Argenteuil
Mongenais.....	7	Vaudreuil
Montauban.....	19c	Portneuf
Montcalm.....	19b	Montcalm
Mont Carmel.....	16	Kamouraska
Montceff.....	4	Wright
Mont Dufresne.....	10	Richmond
Montebello.....	3	Labelle
Montfort.....	8a	Argenteuil
Montigny.....	8a	Labelle
Mont Louis.....	17b	Gaspé
Montmagny.....	16-152-17	Montmagny
Montmorency Est.....	18	Montmorency
Montmorency Falls.....	18	Québec
Montmorency Village.....	18	"
Montmorin.....	8a	Terrebonne
Montpellier.....	3	Labelle
Montréal.....	8	Montréal
Montreal Avenue.....	8	"
Montreal West.....	8	Jacques Cartier
Montreal South.....	8	Chambly
Mont St Hilaire.....	11	Rouville
Moore's Station.....	8	Missisquoi
Moose Park.....	14b	Nicolet
Morigeau.....	16-152	Montmagny
Morin Flats.....	8a	Argenteuil
Moulin Basinet.....	8	Joliette
Moulin Chaurette.....	19b	St Maurice
Moulin des Bains.....	19	Chicoutimi
Moulin Lacroix.....	8	Montcalm
Moulin Tardif.....	13	Wolfe
Moulin Têtu.....	13	Lotbinière
Mount Johnson.....	9d	Iberville
Mount Loyal.....	8	Montcalm

Mount Maple.....	3	Argenteuil
Mount Murray.....	18	Charlevoix
Mount Oscar.....	8	Vaudreuil
Mount Robson.....	15	Dorchester
Mount Royal Avenue.....	8	Montréal
Mount Royal Vale.....	8	Hochelaga
Muldoon.....	4	Pontiac
Mulock.....	14b	Lotbinière
Murphy.....	19b	Joliette
Murray Bay.....	18	Charlevoix
Musselyville.....	17c	Bonaventure
Mutton Bay.....	18	Saguenay
Mystic.....	8	Missisquoi
Nadeau's Crossing.....	15b	Beauce
Namur.....	3	Labelle
Nancy.....	19b	Maskinongé
Napierville.....	8	Napierville
Natashquan.....	18	Saguenay
Nault's Mills.....	8a	"
Neilsonville.....	18	Québec
New Armagh.....	13	Lotbinière
Newbois.....	15-15a	"
New Carlisle.....	17c	Bonaventure
New Erin.....	8	Huntingdon
New Glasgow.....	8	Terrebonne
New Ireland.....	15	Mégantic
New Liverpool.....	13	Lévis
New Mexico.....	10c	Compton
Newport.....	17c	Gaspé
Newport Point.....	17c	"
New Richmond.....	17c	Bonaventure
New Richmond Centre.....	17c	Bonaventure
New Richmond Stationn.....	17a	Bonaventure
New Rockland.....	13	Richmond
Nicolet.....	14-14a	Nicolet
Nicolet Falls.....	13	Richmond
Nominiguet.....	8a	Labelle
Norcliff.....	6	Pontiac
Normandin.....	19	Chicoutimi
North Clarendon.....	4	Pontiac
North Coaticook.....	9	Stanstead
Northfield Farm.....	4	Wright
North Georgetown.....	8	Châteauguay
North Ham.....	13	Wolfe
North Hatley.....	9b	Stanstead
North Hill.....	10a	Compton
North Low.....	4	Wright
North Nation Mills.....	3	Labelle
North Onslow.....	4	Pontiac
North Pinnacle.....	8	Missisquoi
North Stanbridge.....	8	"
North Stoke.....	10	Richmond
North Stukely.....	10b-13	Shefford
North Sutton.....	9d	Brome
North Temiscamingue.....	6	Pontiac
North Wakefield.....	4	Wright
North Wolfeston.....	15	Wolfe
Norton Creek.....	8	Châteauguay
Norway Bay.....	6	Pontiac
N.-D. de Bethsiamis.....	18	Saguenay
N.-D. de Grâce.....	8	Hochelaga
N.-D. de la Paix.....	3	Labelle
N.-D. de la Salette.....	3	Labelle
N.-D. de Lévis.....	C	Lévis
N.-D. de l'Isle Verte.....	16	Témiscouata
N.-D. de Mercier.....	19b	Montcalm
N.-D. de Québec.....	18	Québec
N.-D. de Rimouski.....	16	Rimouski
N.-D. de Stanbridge.....	8	Stanbridge
N.-D. des Anges.....	19c	Portneuf
N.-D. des Bois.....	10a	Compton
N.-D. du Lac.....	17a	Témiscouata
N.-D. du Laus.....	3	Labelle
N.-D. du Pont Main.....	3	"
N.-D. du Portage.....	16	Témiscouata
N.-D. du Rosaire.....	16-152	Montmagny
N.-D. Street West.....	8	Montréal

Nouvelle.....	17c	Bonaventure	Pintendre.....	15	Lévis
Noyan.....	9d	Missisquoi	Pine Hill.....	3	Argenteuil
Nutt's Corners.....	8a	"	Piopolis.....	10a-15b	Compton
Oak Bay Mills.....	17c	Bonaventure	Plaisance.....	3	Labelle
Oak Point.....	17c	"	Plamondon's Mills.....	13	Wolfe
O'Connell.....	4	Pontiac	Plessisville.....	13	Mégantic
Odelltown.....	8	St John	Plessisville Station.....	13	Mégantic
O'Donnell's Siding.....	19	Chicoutimi	Pointe à Pic.....	18	Charlevoix
Oka.....	8	Deux Montagnes	Pointe au Bouleau.....	18	Saguenay
Old Chelsea.....	4	Wright	Point Comfort.....	4	Wright
Old Lake Road.....	16	Témiscouata	Pointe Gatineau.....	3	"
Oliver.....	10b	Stanstead	Point à la Frégate.....	17b	Gaspé
Olscamp.....	19c	Champlain	Pointe au Chêne.....	3	Argenteuil
O'Neill's Corners.....	8	Huntingdon	Pointe aux Anglais.....	18	Saguenay
Onslow Centre.....	4	Pontiac	Pointe au Bois Vert.....	18	Saguenay
Ontario Street, East.....	8	Montréal	Point au Goeman.....	17b	Gaspé
Opemican.....	6	Pontiac	Pointe aux Outardes.....	18	Saguenay
Ormstown.....	8	Châteauguay	Pointe aux Trembles.....	8	Hochelaga
Ormstown Station.....	8	"	Pointe aux Trembles.....	18	Portneuf
Ostoboning.....	6	Pontiac	Pteaux Trembles Ouest.....	18	Portneuf
Otis.....	19	Chicoutimi	Pointe aux Orignaux.....	16-152	Kamouraska
Ottawa West.....	4	Ottawa	Pointe Basse.....	17	Gaspé
Otter Lake.....	4	Pontiac	Pointe Bleue.....	19	Chicoutimi
Ouiatchouan.....	19	Chicoutimi	Pointe Claire.....	1	Jacques-Cartier
Outremont.....	8	Jacques Cartier	Pointe à Calumet.....	8	Deux Montagne
Outremont Junction.....	8	"	Pointe à la Garde.....	17c	Bonaventure
Owl's Head.....	9b	Brome	Pointe des Mouts.....	18	Saguenay
Painchaud.....	13	Mégantic	Pointe des Roches.....	18	Charlevoix
Panet.....	16-152	Montmagny	Pointe du Lac.....	19b	St Maurice
Papineauville.....	3	Labelle	Pointe Peribonca.....	19	Chicoutimi
Paquette.....	10c	Compton	Pointe Ste Anne des Monts.....	17b	Gaspé
Paradis.....	18	Lotbinière	Pointe Sèche (S).....	16	Kamouraska
Paré Laval.....	8	Laval	Pointe Fortune.....	3-8	Vaudreuil
Paré.....	19a	Portneuf	Pointe Platon.....	18	Lotbinière
Parisville.....	18-19a	Lotbinière	Pointe St Charles.....	8	Montréal
Parkhurst.....	13	Lotbinière	Pointe St Peter.....	17c	Gaspé
Parkman.....	4	Pontiac	Potvin.....	14b	Lotbinière
Paspébiac.....	17c	Bonaventure	Poiré.....	19a	Portneuf
Paspébiac West.....	17c	Bonaventure	Poltimore.....	3	Labelle
Pasture.....	19	Chicoutimi	Ponsonby.....	8a	"
Pauline.....	9d	Rouville	Pontbriand.....	15	Mégantic
Pearl Lake.....	19	Chicoutimi	Pont du Jour.....	12	St Hyacinthe
Peel Street.....	8	Montreal	Pont Château.....	8	Soulanges
Pearceton.....	8	Missisquoi	Pont de Maskinongé.....	19b	Maskinongé
Pelissier.....	4	Ottawa	Pont Etchemin.....	13	Lévis
Perly Depot.....	6	Pontiac	Pont Rouge.....	19a	Portneuf
Peters Mines.....	15	Wolfe	Pont du Sault.....	8	Hochelaga
Peninsula-Gaspé.....	17c	Gaspé	Pont Viau.....	8	Laval
18 Pentecost River.....	18	Saguenay	Portage de la Nation.....	3	Labelle
Percé.....	17c	Gaspé	Portage du Port.....	4	Pontiac
Peribonca.....	19	Chicoutimi	Port au Persil.....	18	Charlevoix
Perkins.....	3	Wright	Port au Quil.....	18	Charlevoix
Perryboro.....	9	Compton	Port Daniel (C).....	17c	Bonaventure
Perthuis.....	19	Portneuf	Port Daniel (E).....	17c	"
Petit Bonaventure.....	17c	Bonaventure	Port Daniel (W).....	17c	"
Petit Brulé.....	3	Two Mountains	Portelance.....	19a	Portneuf
Petit Cap.....	17c	Gaspé	Port Lewis.....	8	Huntingdon
Petite Madeleine.....	17b	"	Portneuf.....	19a	Portneuf
Petite Mascouche.....	8	Terrebonne	Portneuf Mills.....	18	Saguenay
Petite Matane.....	17b	Rimouski	Portneuf Station.....	19a	Portneuf
Petite Rivière.....	8	Deux Montagnes	Potvin.....	14b	Lotbinière
Petite Rivière au Renard.....	17b	Gaspé	Poupore.....	3	Labelle
Petit Péribonca.....	19	Chicoutimi	Powerscourt.....	8	Huntingdon
Petit Saguenay.....	19	Saguenay	Précieux Sang.....	14	Nicolet
Petits Mechins.....	17b	Rimouski	Prével.....	17c	Gaspé
Petite Vallée.....	17b	Gaspé	Price.....	16	Rimouski
Petit Village.....	15b	Beauce	Primeau'sville.....	8	Châteauguay
Peverill.....	7	Vaudreuil	Prince Arthur street.....	8	Montreal
Phillipsburg, East.....	8	Missisquoi	Proulxville.....	19c	Champlain
Piastres Bay.....	18	Saguenay	Providence.....	15b	Beauce
Pidgeon.....	13	Mégantic	Province Hill.....	9d	Brome
Piedmont.....	8a	Terrebonne	Quai des Eboulements.....	18	Charlevoix
Pierreville.....	14	Yamaska	Quai de Rimouski.....	16	Rimouski
Pierreville Mills.....	8	"	Quatre Chemins.....	15	Beauce
Pigeon Hill.....	8	Missisquoi	Québec.....	18	Québec
Pike River.....	8	"	Querry.....	17c	Bonaventure
Pincourt.....	19b	Terrebonne	Quinnville.....	3	Wright

Ouyon	4 Pontiac	Robitaille	17c Bonaventure
Rache' Street	8 Montreal	Robson	13 Drummond
Racine	13 Shefford	Rochelle	13 Shefford
Radford	4 Pontiac	Rocher de la Chapelle	16-17 Montmagny
Radnors Forges	19c Champlain	Rockburn	8 Huntingdon
Radstock	19b Joliette	Rock Forest	10b Sherbrooke
Ralph	6 Pontiac	Rock Island	9b Stanstead
Randboro	10c Compton	Rockway Valley	8a Labelle
Rang Mathias	19 Chicoutimi	Rosemere	8 Terrebonne
Rang St-Alcides	19a Portneuf	Rosenberg	8 Missisquoi
Rapide de L'Orignal	8a Wright	Ross Bridge	17c Gaspé
Rapides des Joachims	6 Pontiac	Ross Mills	14b Lévis
Ravignan	15 Dorchester	Rougemont Station	8 Rouville
Rawcliffe	3 Argenteuil	Rousseau's Mills	19c Portneuf
Rawdon	8b Montcalm	Roy Street	8 Montréal
Rectory Hill	13 Mégantic	Rowanton	6 Pontiac
Red Mountain	10a Compton	Roxham	8 St Jean
Reedham	15 Mégantic	Roxton East	10b Shefford
Reedsdale	13 "	Roxton Falls	10b "
Reed's Mines	15 "	Roxton Pond	10b "
Reedsville	10a Compton	Ruisseau à l'eau chaude	15 Dorchester
Reid's Station	19c Portneuf	Ruisseau à Sem.	17b Rimouski
Repentigny	19b L'Assomption	Ruisseau au Castor	17b Gaspé
Riceburg	8 Missisquoi	Ruisseau Leblanc	17c Bonaventure
Richardville	15 Mégantic	Ruisseau St-Georges	19b Montcalm
Richmond	13 Richmond	Runnymede	17 Bonaventure
Rigaud	8 Vaudeuil	Rupert	4 Wright
Rimouski	16-17 Rimouski	Russelltown	8 Châteauguay
Risborough	15 Beauce	Rutledge	4 Pontiac
Ripon	3 Labelle	Ryan's Mills	6 Pontiac
Rivards Corners	9 Compton	Ste Adele	8a Terrebonne
River Beaudette	1 Soulanges	Adelaide, Pabos	17c Gaspé
River Desert	4 Wright	Adolphe de Champlain	19c Champlain
Riverfield	8 Châteauguay	St Adolphe, Dudswell	15 Wolfe
River Gilbert	15 Beauce	Adolphe de Howard	8a Argenteuil
River Gilbert Gold Mines	15 "	Adrien	13 Wolfe
River Joseph	4 Wright	Agapit Station	13 Lotbinière
Rivière Blanche	19a Portneuf	Agapit	13 Lotbinière
Rivière David	19b Yamaska	Ste Agathe de Lotbinière	13 Lotbinière
Rivière Dufresne	19b Montcalm	Agathe East	13 "
Rivière à Claude	17b Gaspé	Agnes de Charlevoix	13 Charlevoix
Rivière aux Chiens	18 Montmorency	St Agathe des Monts	8a Terrebonne
Rivière au Doré	19 Chicoutimi	Agnes de Dundee	8 Huntingdon
Rivière à Pierre	19 Portneuf	St Agrieole	8a Montcalm
Rivière à l'Ours	19 Chicoutimi	Aimé	12b Richelieu
Rivière à la Martre	17b Gaspé	Alban	19a Portneuf
Rivière au Rat	19c Champlain	Albert	13 Arthabaska
Rivière aux Pins	19 Québec	Alexandre de Kamou	16 152 Kamouraska
Rivière Bois Clair	18 Lotbinière	Alexandre Station	8 Iberville
Rivière des Feves	8 Châteauguay	Alexandre d'Iberville	8 "
Rivière des Plantes	15 Beauce	Alexis des Monts	19b Maskinongé
Rivière des Prairies	8 Hochelaga	Alexis	17 Bonaventure
Rivière du Loup (en bas)	16-17 Témiscouata	Alexis de Montcalm	19b Montcalm
Rivière du Loup Stat.	16-17 "	Alphonse	19b Joliette
Rivière du Loup, quai	16-17 "	Alphonse de Caplan	17c Bonaventure
Rivière du Moulin	19 Chicoutimi	Alphonse, Granby	8 Shefford
Rivière Famine	15 Beauce	Amédée	3 Labelle
Rivière Gagnon	8a Terrebonne	Anaclet	16 Rimouski
Rivière Gentilly	19a Nicolet	Ste Anastasie	13 Mégantic
Rivière Jaune	18 Québec	André Avelin	3 Labelle
Rivière la Fleur	18 Montmorency	André de Kamour	16 Kamouraska
Rivière la Madeleine	17b Gaspé	André de Restigouche	17 Bonaventure
Rivière Mailloux	18 Charlevoix	Andrew, East	3 Argenteuil
Rivière Mattawin	19c Champlain	Ste Angèle de Manoir	8 Rouville
Rivière Meckinac	19c "	Angèle de Laval	14 Nicolet
Rivière Noire	14 Arthabaska	Angèle de Rimouski	16 Rimouski
Rivière Ouelle	16-152 Kamouraska	St Anicet	8 Huntingdon
Rivière St Jean	18 Saguenay	Ste Anne de Bellevue	1 Jacques-Cartier
Rivière Ste Marguerite	18 "	Anne de Beupré	18 Montmorency
Rivière Sauvage	14b Arthabaska	Anne de la Pérade	19a Champlain
Rivière Trois Pistoles	16 Témiscouata	Anne des Monts	17b Gaspé
Rivington	3 Argenteuil	Anne des Plaines	8 Terrebonne
Robertson Station	15 Mégantic	Anne du Sault	14b Arthabaska
Roberval	19 Chicoutimi	Ste Anne, Pociatière	16-17 Kamouraska
Roberval Ouest	19 Chicoutimi	Anne Restigouche	17c Bonaventure
Roberval Hotel	19 Chicoutimi	Anne de Sorel	19b Richelieu
Robinson	10a Compton	18 Anne Labrador	17 Saguenay

St Anselme.....	15-15a	Dorchester	Ste Croix.....	14b	Lotbinière
Antoine.....	14b	Lotbinière	Croix Station.....	14b	Lotbinière
Antoine.....	18	Charlevoix	Cunégonde.....	8	Hochelaga
“ Riv. Richelieu.....	8	Verchères	Cuthbert.....	19b	Berthier
Antonin.....	16	Témiscouata	Cuthbert Station.....	19b	“
Athanase.....	10b	Iberville	Cyprien.....	16	Témiscouata
Ste Apolline de Patton.....	16-152	Montmagny	Cyr.....	13	Richmond
St Apollinaire.....	14b	Lotbinière	Cyriac.....	19	Chicoutimi
Armand, Centre.....	8	Missisquoi	Cyrille de l'Islet.....	16	L'Islet
Armand Station.....	8	Missisquoi	Cyrille de Wendover.....	14a	Drummond
Arsène.....	16	Témiscouata	Damase.....	12	St Hyacinthe
Athanase (Iberville).....	10b	Iberville	Damase de Ri'ouski.....	16	Rimouski
Aubert.....	16	L'Islet	Damase des Aulnais.....	16	L'Islet
St Augustin.....	3	Deux Montagnes	Damien de Brandon.....	8	Berthier
Augustin.....	18	Portneuf	David de Buckland.....	16-152	Bellechasse
Augustin.....	18	Saguenay	David de Lévis.....	13	Lévis
Ste Barbe.....	8	Huntingdon	David d'Yamaska.....	8	Yamaska
St Barnabé, Rivière Ya.....	12	St Hyacinthe	Denis de Boutellierie.....	16-152	Kamouraska
Barnabé.....	19b	St Maurice	Denis, Riv. Richelieu.....	8	St Hyacinthe
Barthélemi.....	19b	Berthier	Denis Street.....	8	Montreal
Barthélemi Station.....	19b	Berthier	Didace.....	8	Maskinongé
Bazile de Portneuf.....	19a	Portneuf	Dominique de Bagot.....	12	Bagot
Bazile le Grand.....	8	Chambly	Dominique des Cèdres.....	8	Soulanges
Bazile Station.....	19a	Portneuf	Dominique Station.....	8	Soulanges
Ste Béatrice.....	19b	Joliette	Donat.....	16	Rimouski
St Benjamin.....	15	Dorchester	Donat de Montcalm.....	8a	Montcalm
Benoît.....	3	Deux Montagnes	Ste Dorothée.....	8	Laval
Benoît de Matapédia.....	17	Bonaventure	Edmond de Berthier.....	19b	Berthier
Benoît Labre.....	15b	Beauce	Edouard de Napierv.....	8	Napierville
Bernard de Dorchester.....	15-15a	Dorchester	Edmond.....	18	Québec
Bernard (sud).....	8	St Jean	Edouard, Frampton.....	15	Dorchester
Ste Blaise.....	8	“	Edwidge.....	9	Compton
St Blandine.....	16-17	Rimouski	Eleuthère.....	16-152	Kamouraska
Bonaventure.....	14b	Drummond	Elie.....	19b	St Maurice
Boniface.....	4	Wright	Ste Elizabeth.....	19b	Joliette
Ste Brigid d'Iberville.....	9a	Iberville	Elizabeth de Laval.....	8	Laval
Brigide Station.....	8	Iberville	St Elói.....	16	Témiscouata
Brigitte des Saults.....	14a	Nicolet	Elói Station.....	16	Témiscouata
St Bruno.....	8	Chambly	Elphège.....	8	Yamaska
Bruno.....	19	Chicoutimi	Elzéar de Beauce.....	15-15a	Beauce
Bruno de Kamour.....	16-17-152	Kamouraska	Elzéar de Laval.....	8	Laval
Bruno Station.....	8	Chambly	Ste Emélie d'Energie.....	8	Joliette
Calixte, Kilkenny.....	8	Montcalm	Emélie de Lotbinière.....	14b-19a	Lotbinière
Camille.....	16	Bellechasse	Faustin.....	8a	Terrebonne
Camille.....	13	Wolfe	Emélie Junction.....	8	Joliette
St Canute.....	3	Deux Montagnes	St Emile de Montcalm.....	8a	Montcalm
Casimir.....	19a	Portneuf	Emile de Suffolk.....	3	Labelle
Cassien des Caps.....	18	Charlevoix	Ephrem de Tring.....	15b	Beauce
Ste Catherine.....	18	Portneuf	Ephrem d'Upton.....	11	Bagot
Catherine Bay.....	18	Chicoutimi	Ephrem Station.....	15b	Beauce
Catherine Centre.....	8	Montreal	Esprit.....	8	Montcalm
Catherine Station.....	18	Portneuf	Etienne de.....	8	Beauharnois
Catherine street.....	8	Montreal	Etienne de Bolton.....	10b	Brome
Catherine Str. West.....	8	“	Etienne des Grès.....	19c	St Maurice
Cécile de Levrard.....	19a	Nicolet	Etienne du.....	18	Saguenay
Cécile de Masham.....	4	Wright	Eugène, Grantham.....	14a	Drummond
Cécile de Milton.....	10b	Shefford	Eulalie.....	14b	Nicolet
Cécile de Whitton.....	15b	Compton	Eusebe de Cabano.....	17a	Témiscouata
St Célestin.....	14	Nicolet	Eustache.....	8	Deux Montagn's
Césaire.....	8	Rouville	Evariste de Forsyth.....	15b	Beauce
Charles de Caplan.....	17c	Bonaventure	Evariste Station.....	15b	Beauce
Charles de Lévrard.....	19a	Nicolet	Fabien.....	16	Rimouski
Charles de Montcalm.....	8	Montcalm	Ste Famille.....	18	Montmorency
Charles, Riv. Boyer.....	16-152	Bellechasse	Faustin.....	8a	Terrebonne
Chs, Riv. Richelieu.....	11	St Hyacinthe	Faustin Station.....	8a	“
Ste Christine.....	13	Bagot	St Félicien.....	19	Chicoutimi
St Chrysostôme.....	8	Châteauguay	Ste Félicité.....	17b	Rimouski
Ste Claire.....	15	Dorchester	St Félix de Valois.....	8	Joliette
St Claude.....	13	Richmond	Ferdinand.....	13	Mégantic
Clément.....	16	Témiscouata	Férol.....	18	Montmorency
Cléophas de Brandon.....	8	Joliette	Fidèle.....	18	Charlevoix
Clet.....	8	Soulanges	Ste Flavie.....	16-17	Rimouski
Ste Clothilde.....	13	Arthabaska	Flavie Station.....	16-17	“
Clothilde de Châteaug.....	8	Châteauguay	St Flavien.....	14b	Lotbinière
St Cloubin.....	3	Deux Montagnes	Ste Flore.....	19c	Champlain
Côme.....	8	Joliette	Flore Station.....	19c	Champlain
Constant.....	8	Laprairie	Florence.....	16	Rimouski

St Fortunat.....	15 Wolfe	St Jean des Piles.....	19c Champlain
Ste Foye.....	18 Québec	Jean l'Evangéliste.....	17c Bonaventure
St François.....	15-15a Beauce	Jean Port Joli.....	16-152 L'Islet
François, I. Orléans.....	18 Montmorency	St-Jean Port Joli Stn.....	16-152 L'Islet
François du Lac.....	8 Yamaska	Jérôme.....	8a Terrebonne
Ste Francoise.....	16-17 Témiscouata	Joachim de Courval.....	14a Yamaska
St François d'Assise.....	17 Bonaventure	Joachim de M.....	18 Montmorency
Frs de Madawaska.....	17a Témiscouata	Joachim de S.....	10b Shefford
François de Sales.....	8 Laval	John Suburb.....	18 Québec
François de Sales St'n.....	8 Laval	John's East.....	9d St Jean
François de.....	16-152 Montmagny	Joseph.....	12 St Hyacinthe
François (N. E.).....	15 Beauce	Joseph d'Alma.....	19 Chicoutimi
Frs. Xav., Brompton.....	9 Richmond	Joseph de Beauce.....	15-15a Beauce
François Xav., Viger.....	16 Témiscouata	Joseph de Brandon.....	8 Joliette
Frédéric.....	15 Beauce	Joseph Lepage.....	16-17 Rimouski
Gabriel de Brandon.....	8 Berthier	Joseph de la Tabatière.....	18 Saguenay
Gabriel de Montréal.....	8 Hochelaga	Joseph de Lévis.....	C Lévis
Gabriel de R.....	16 Rimouski	Joseph de Sorel.....	19b Richelieu
Gabriel Station.....	19 Portneuf	Joseph de Meckina.....	19c Champlain
Gédéon.....	19 Chicoutimi	Joseph du Lac.....	8 Deux Montagne
Gédéon de Marlow.....	15b Beauce	Jovite.....	8a Terrebonne
Ste Geneviève.....	1 Jacques Cartier	Jovite Station.....	8a "
Geneviève Batiscan.....	19a Champlain	Jude.....	12 St Hyacinthe
St George.....	15 Beauce	Ste Julie Station.....	13 Mégantic
George, Est.....	15 Beauce	Julie de Verchères.....	8 Verchères
George de Malbay.....	17c Gaspé	Julie de Somerset.....	13 Mégantic
George de Windsor.....	13 Richmond	Julienne.....	8a Montcalm
Germain, Grantham.....	14a Drummond	St Justin.....	19b Maskinongé
Gérard, Montarville.....	8a Labelle	Ste Justine de Newton.....	7 Vaudreuil
Germain de K.....	16-152 Kamouraska	Justine Station.....	7 "
Ste Gertrude.....	14 Nicolet	St Lambert de Lévis.....	15-15a Lévis
St Gervais.....	16-152 Bellechasse	Lambert, Montréal.....	8 Chambly
Gilbert.....	19a Portneuf	Lazare Station.....	8 Vaudreuil
Giles.....	13 Lotbinière	Laurent, I. d'Orléans.....	18 Montmorency
Godroy.....	17c Bonaventure	Laurent, Montréal.....	8 Jacques Cartier
Grégoire.....	14 Nicolet	Lawrence Street.....	8 Montcalm
Guillaume d'Upton.....	12 Drummond	Lazare de B.....	16-152 Bellechasse
Guillaume Station.....	12 Drummond	Lazare de V.....	8 Vaudreuil
Ste Hélène de Kam.....	16-152 Kamouraska	Léandre.....	17 Rimouski
Hélène de Bago.....	14a Bagot	Léon.....	19b Maskinongé
Hélène de Chetser.....	13 Arthabaska	Léon Le Grand.....	16 Rimouski
Hénédine.....	15 et 15a Dorchester	Léonard d'Aston.....	14a Nicolet
Henri de Lévis.....	15-15a Lévis	Léonard de.....	19 Chicoutimi
Henri de Montréal.....	8 Hochelaga	Léonard, Port Maurice.....	8 Hochelaga
Henri Station.....	15 Lévis	Liboire.....	11-13 Bagot
Hermas.....	3 Deux-Montagne	Liguori.....	8 Montcalm
Hermas Station.....	3 Deux-Montagne	Louis de Beauce.....	15 Beauce
Herménégilde.....	9 Stanstead	Louis de Bonsecours.....	12 Richelieu
St Hilaire de Dorset.....	15b Beauce	Louis de Champlain.....	19c Champlain
Hilaire, Lac St Jean.....	19 Chicoutimi	Louis de Gonzague.....	8 Beauharnois
Hilaire Station.....	11 Rouville	Louis de Ha Ha.....	17a Témiscouata
Hilaire Village.....	11 "	Louis de Ha Ha Station.....	17a "
Hilarion.....	18 Charlevoix	Louis Station.....	8 Beauharnois
Hippolyte Kilkenny.....	8a Terrebonne	Ste Louise.....	16-152 L'Islet
Honoré.....	15b Beauce	St Luc.....	18 St Jean
Hubert.....	8 Chambly	St Luc de Matane.....	17b Rimouski
Hugues.....	12 Bagot	Ste Luce.....	16 "
Hyacinthe.....	12 St Hyacinthe	Luce Station.....	16 "
Ignace de Loyola.....	19b Berthier	Lucie de Doncaster.....	8a Terrebonne
Ignace de Nominigues.....	8a "	St Ludger.....	15b Beauce
Irénée.....	18 Charlevoix	Madeleine.....	11 St Hyacinthe
Irénée les Bains.....	18 Charlevoix	Magloire.....	16-152 Bellechasse
Isidore de Pontiac.....	6 Pontiac	Majorique.....	14a Drummond
Isidore, Dorchester.....	15 Dorchester	Ste Malachie.....	15 Dorchester
Isidore, Junction.....	8 Laprairie	Malo.....	10c Compton
Isidore Laprairie.....	8 "	St Malo Station.....	10c Compton
Jacques.....	19b Montcalm	Marc.....	11 Verchères
Jacques le Mineur.....	9d Laprairie	Marcel.....	12 Richelieu
Jacques Nord.....	8 Montréal	Marcel de l'Islet.....	16 L'Islet
Janvier.....	8a Terrebonne	Marguerite de D.....	15 Dorchester
Jean-Bte, Montréal.....	8 Hochelaga	Marguerite Station.....	8a Terrebonne
Jean-Baptiste de.....	11 Rouville	Marie de Blanford.....	14b Nicolet
Jean Chrysostôme.....	13 Lévis	Ste Marie de Manoir.....	8 Rouville
Jean de Dieu.....	16-17 Témiscouata	Marie, Charlevoix.....	18 Charlevoix
Jean des Chaillons.....	18-19a Lotbinière	Marie Salomée.....	19b Montcalm
Jean de Matha.....	8 Joliette	Marthe.....	8 Vaudreuil
St Jean Isle d'Orléans.....	18 Montmorency	St Martin.....	8 Laval

St Martin Jonction.....	8 Laval	St Rédempteur.....	8 Vaudreuil
Ste Martine.....	8 Châteauguay	Régis.....	1 Huntingdon
Martine Station.....	8 "	Rémi.....	8 Napierville
St Mathias.....	8 Rouville	Rémi d'Amherst.....	8a Labelle
Mathieu.....	16 Rimouski	Rémi de Tingwick.....	13 Arthabaska
Maurice.....	19c Champlain	Robert.....	8-19b Richelieu
Maurice Forges.....	19c St Maurice	Roch de Québec.....	18 Québec
Maxime.....	15-15a Beauce	Roch de Richelieu.....	8 Richelieu
Ste Mélanie.....	19b Joliette	Roch des Aulnaies.....	16-152 L'Islet
St Michel Archange.....	8 Napierville	Roch de l'Achigan.....	19b L'Assomption
Michel de B.....	16-152 Bellechasse	Ste Romaine.....	15b Compton
Michel de N.....	8 Napierville	St Rosaire.....	14 Arthabaska
Michel, Rougemont.....	8 Rouville	Ste Rosalie.....	11 Bagot
Michel des Saints.....	8 Berthier	Rose.....	3 Laval
Michel Station.....	8 Napierville	Rosede Lima.....	3 Wright
Michel, Wentworth.....	3 Argenteuil	Rosedu Dégel.....	17a Témiscouata
Modeste.....	17a Témiscouata	Rosede Watford.....	15 Dorchester
Moise.....	16 Rimouski	Sabine.....	9d Iberville
Moise Station.....	16 "	St Samuel Gayhurst.....	15b Beauce
Ste Monique des.....	3 Deux Montagnes	Samuel de Horton.....	14b Nicolet
Monique de Nicolet.....	14a Nicolet	Sauveur, Montagnes.....	8a Terrebonne
St Narcisse.....	19c Champlain	Sauveur de Québec.....	18 Québec, cité
Narcisse.....	15 et 15a Beauce	St Scholastique.....	3 Deux Montagnes
Nazaire d'Acton.....	14a Bagot	St Sébastien.....	8 Iberville
Nazaire, de Buckland.....	15 Dorchester	Sébastien de Beauce.....	15b Beauce
Nérée.....	16-152 Bellechasse	Sébastien Station.....	15b Beauce
Nicolas.....	14b Lévis	Séver.....	19b St Maurice
Nicolas East.....	14b Lévis	Séverin, Beaurivage.....	15 Beauce
Norbert.....	19b Berthier	Siméon.....	18 Charlevoix
Norbert d'Arthab.....	13 Arthabaska	Simon de Rimouski.....	16 Rimouski
Norbert Station.....	19b Berthier	Simon de Yamaska.....	12 Bagot
Octave.....	16 Rimouski	Sixte.....	3 Labelle
Odilon.....	15 Dorchester	Ste Sophie de Mégantic.....	13 Mégantic
Omer.....	17c B. aventure	Sophie de Lacorne.....	8a Terrebonne
Onésime.....	16 Kamouraska	Sophie, Levrard.....	19a Nicolet
Ours.....	8 Richelieu	St Stanislas de Champ.....	19a Champlain
Ours Lock.....	8 Richelieu	Stanislas de.....	18 Chicoutimi
Pacôme.....	16-152 Kamouraska	Stanislas de Koska.....	8 Beauharnois
Pamphile.....	16 et 152 L'Islet	Sulpice.....	19b L'Assomption
Pascal.....	16-17-152 Kamouraska	Sylvère.....	14b Nicolet
Patrick.....	16 Témiscouata	Sylvester, Est.....	13 Lotbinière
Patrick's Hill.....	13 Arthabaska	Sylvester, West.....	13 "
Paul.....	8 Hochelaga	Télesphore.....	7 Soulanges
Paul de Chester.....	13 Arthabaska	Théophile.....	15 Beauce
Paul de la Croix.....	16 Témiscouata	Ste Thècle.....	19c Champlain
Paul d'Industrie.....	19b Joliette	Thècle Station.....	19c Champlain
Paul du Buton.....	16-152 Montmagny	St Théodore.....	16 Montmagny
Paul l'Hermite.....	8 L'Assomption	Théodore d'Acton.....	11 Bagot
Paulin.....	19b Maskinongé	Théodore Chertsey.....	8 Montcalm
Paul's Bay.....	18 Charlevoix	Ste Théodosie.....	8 Verchères
Ste Perpétue.....	14a Nicolet	Thérèse, Blainville.....	8a Terrebonne
Perpétue.....	16 L'Islet	St Thomas d'Aquin.....	12 St Hyacinthe
St Philémon.....	16 Bellechasse	Thomas de Joliette.....	8 Joliette
Philippe de Chester.....	13 Arthabaska	Thuribe.....	19a Portneuf
Philippe, Laprairie.....	9d Laprairie	Timothée.....	8 Beauharnois
Philippe d'Argent.....	3 Argenteuil	Tite.....	19c Champlain
Philippe de Nery.....	16-152 Kamouraska	Titedes Caps.....	18 Montmorency
Ste Philomène.....	8 Châteauguay	Tite Junction.....	19c Champlain
" Fortierville.....	18 Lotbinière	Ubalde.....	19a Portneuf
St Pie.....	9d Bagot	St Urbain de Château.....	8 Châteauguay
Pie de Guire.....	8 Yamaska	Urbain de.....	18 Charlevoix
Pierre Baptiste.....	13 Mégantic	Ste Ursule.....	19b Maskinongé
Pierre de Malbay.....	17c Gaspé	St Valentin.....	8 St Jean
Pierre de Wakefield.....	4 Wright	Valère de Bulstrode.....	14 Arthabaska
Pierre, Isle d'Orléans.....	18 Montmorency	Valérien.....	11 Shefford
" les Becquets.....	19a Nicolet	Valérien de.....	16 Rimouski
Pierre de Charlesbourg.....	18 Québec	Valier.....	16-152 Bellechasse
Pierre, Montmagny.....	16-152 Montmagny	Valier Station.....	16 et 152 "
Placide.....	3 Deux Montagnes	Ste Véronique.....	8a Labelle
Polycarpe.....	7 Soulanges	Victoire.....	19b Richelieu
Polycarpe Junction.....	7 Soulanges	St Victor de Tring.....	15b Beauce
Praxède.....	15 Beauce	Victor Station.....	15b Beauce
Prime.....	19 Chicoutimi	Vincent de Paul.....	19b Laval
Prosper.....	19a Champlain	Wenceslas.....	14 Nicolet
Prosper de Dorchest.....	15 Dorchester	Yvon.....	17b Gaspé
Raphaël East.....	16-152 Bellechasse	St Zacharie.....	15-15a Beauce
Raymond.....	18-19 Portneuf	Zénon.....	8 Berthier

St Zéphirin.....	8 Yamaska	Spring Hill.....	10aCompton
Zotique.....	8 Soulanges	Spring Road.....	9 Sherbrooke
Sabrevois.....	9dIberville	Spruce Grove.....	3 Wright
Sacré-Cœur de Marie.....	15 Mégantic	Stadacona.....	13 Québec
St Gilbert.....	13aPortneuf	Stagsburn.....	4 Wright
Saints-Anges.....	15-15aBeauce	Stambridge, East.....	8Missisquoi
18 Salmon Bay.....	18 Saguenay	Stambridge Station.....	8 "
Sanborn.....	15 Wolfe	Stanbury.....	9dMissisquoi
Sand Hill.....	10aCompton	Standon.....	15 Dorchester
Sandy Bay.....	17 Rimouski	Stanfold.....	13 Arthabaska
Sandy Beach.....	17cGaspé	Stanhope.....	9 Stanstead
Sandy Beach Centre.....	17cGaspé	Stanstead.....	9b "
Sans Bruit.....	18 Québec (cité)	Stanstead Junction.....	9b "
Saraguayville.....	1 Jacques-Cartier	Stark's Corners.....	4 Pontiac
Sault à la Puce.....	18 Montmorency	Starnsbrough.....	8 Huntingdon
Sault Branch.....	4 Ottawa	Staynerville.....	3 Argenteuil
Sault au Cochon.....	18 Saguenay	Steels.....	4 Pontiac
Sault au Récollet.....	8 Hochelaga	Stenson.....	15 Rich. & Wolfe
Savard.....	19 Chicoutimi	Stockwell.....	8 Châteauguay
Savages Mills.....	108Shefford	Stoke Centre.....	10 Richmond
Sawyerille.....	10cCompton	Stoketon.....	10 "
Saybec.....	16 Rimouski	Stonefield.....	3 Argenteuil
Seal Cove.....	17cGaspé	Stoneham.....	18 Québec
Schyan.....	4 Pontiac	Stornway.....	10aCompton
Scieries Station.....	7aLabelle	Stottville.....	8 St Jean
Scotch Road.....	3 Argenteuil	Stratford Centre.....	15 Wolfe
Scotch Weedon.....	15 Compton	Strathmore.....	8 Jacques Cartier
Scott Junction.....	15 15aBeauce	Stubb's Bay.....	6 Pontiac
Scottsmore.....	9dMissisquoi	Suffield.....	10bSherbrooke
Scottstown.....	10aCompton	Summerlea.....	8 Jacques Cartier
Sellarville.....	17cBonaventure	Sunny Bank.....	17cGaspé
Settrington.....	18 Charlevoix	Sunnyside.....	6 Pontiac
Seven Islands.....	18 Saguenay	Sutton.....	9dBrome
Shawbridge.....	8cTerrebonne	Sutton Junction.....	9d "
Shawenegan.....	19cSt Maurice	Sweetsburg.....	9dMissisquoi
Shawenegan Falls.....	19c St Maurice	Sydenham Place.....	13 Drummond
Shawenegan Junction.....	19cChamplain	Tadousac.....	18 Saguenay
Shawville.....	4 Pontiac	Tadousac Ouest.....	18 Saguenay
Sheenborou.....	6 "	Tailon.....	19 Chicoutimi
Sheffington.....	10bShefford	Tatehurst.....	8 Châteauguay
Shefford Mountain.....	10b "	Temiscamingue.....	6 Pontiac
Shefford Vale.....	10b "	Terrebonne.....	19b-8 Terrebonne
Shenly East.....	15bBeauce	Tessierville.....	17 Rimouski
Séguin.....	8 Vaudreuil	Tétreaucville.....	4 Wright
Sheldrake.....	18 Saguenay	Tewkesbury.....	18 Québec
Sherbrooke.....	10 Sherbrooke	Theftord Mines.....	15 Mégantic
Sherrington.....	8 Napierville	Theftord Nord.....	15 Mégantic
Shigawake.....	17cBonaventure	Theftord South.....	15 Mégantic
Shippaw.....	19 Chicoutimi	Tibodeau.....	14bLotbinière
Shrewsbury.....	3 Argenteuil	Thivierge.....	17cBonaventure
Signal.....	19 "	Thornby.....	4 Pontiac
Sillery.....	18 Québec	Thorn Centre.....	4 "
Sillery Cove.....	18 Québec	Three Lakes.....	10a-15bBeauce
Silver Creek.....	3 Labelle	Three Rivers.....	19cThree Rivers
Simard.....	19 Chicoutimi	Thunder River.....	18 Saguenay
Simmons.....	3 Wright	Thuribe.....	19aPortneuf
Sixteen Islands Lake.....	8aArgenteuil	Thurso.....	3 Labelle
Six Portages.....	4 Wright	Tikonabé.....	19 Chicoutimi
Slatington.....	13 Richmond	Titus Station.....	9 Richmond
Smith's Corners.....	4 Pontiac	Tolsta.....	10aCompton
Smith's Mills.....	9bStanstead	Tourelle.....	17bGaspé
Somerset.....	13 Mégantic	Trahan's Mills.....	15 Wolfe
Sorel.....	19bRichelieu	Tremblay.....	19 Chicoutimi
South Barnston.....	9bStanstead	Trenholm.....	13 Drummond
South Beach.....	17 Gaspé	Tring Junction.....	15 Beauce
South Bolton.....	9dBrome	Triton Club.....	19 Québec
South Branch.....	4 Ottawa	Trois Pistoles.....	16-17 Témiscouata
South Dudswell.....	15 Wolfe	Trois Saumons.....	16 L'Islet
South Durham.....	13 Drummond	Trotter.....	13 Arthabaska
South Ely.....	13 Shefford	Trout Brook.....	13 "
South Granby.....	10b "	Trout River.....	8 Huntingdon
South Ham.....	15 Wolfe	Tullochagorum.....	8 Châteauguay
South Quebec.....	13 Lévis	Turcot.....	8 Montreal
South Roxton.....	10bShefford	Turgeon.....	16 Bellechasse
South Stukely.....	10b "	Tuck's Landing.....	9d Brome
South-West Point.....	17cGaspé	Turkey Hill.....	9d Brome
Springbrook.....	15 Dorchester	Ulverton.....	13 Drummond

Upper Bedford	8	Missisquoi
Upper Melbourne	13	Richmond
Upper Thorn Centre	4	Pontiac
Usborne Lake	4	Pontiac
Valcartier	19	Quebec
Valcartier Station	19	"
Valcartier Village	19	"
Valcourt	13	Shefford
Val des Bois	3	Labelle
Valencay	3	"
Valenciennes	13	Mégantic
Vales Perkins	9d	Brome
Valletort	15b	Beauce
Valleyfield	8	Beauharnois
Valmont	19c	Champlain
Valmorin	8a	Terrebonne
Valois	8	Jacques Cartier
Valracine	10a	Compton
Varenes	8	Verchères
Vauchuse	19b	L'Assomption
Vaudreuil	1-8	Vaudreuil
Vaudreuil Station	1-8	"
Vendôme	8	Beauharnois
Venice	8	Missisquoi
Venosta	4	Wright
Verchères	8	Verchères
Verdun	8	Jacques-Cartier
Vernet	8a	Labelle
Versailles	9d	Iberville
Vézina's Corners	15	Wolfe
Vicars	8	Huntingdon
Victoria Avenue	8	Montréal
Victoriaville	13	Arthabaska
Viel	8	Montreal
Vieille Eglise	18-19a	Lotbinière
Viger	16	Témiscouata
Village Bélanger	8	Laval
Village des Aulnaies	16-152	L'Islet
Village Richelieu	8	Rouville
Village St Onge	19-19c	"
Ville-Marie	6	Pontiac
Villemay	C	Lévis
Villeneuve	8	Hochelaga
Villeray	8	Maison-neuve
Villette	9	Compton
Vincennes	19a	Champlain
Vinton	4	Pontiac
Visitation Street	8	Montreal
Wabassee	3	Labelle
Waburn	10 et 15b	Beauce
Wakefield	4	Wright
Walker's Cutting	14	Arthabaska
Waltham	4	Pontiac
Waltham Station	4	Pontiac
Warden	10b	Shefford
Ware	15	Dorchester
Warwick	13	Arthabaska
Waterloo	8-10b	Shefford
Waterville	9	Compton
Way's Mills	9b	Stanstead
Weedon	15	Wolfe
Weedon Centre	15	"
Weedon Station	15	"
Weirstead	4	Pontiac
Wellington street	8	Montreal
Wertheims Mines	15	Mégantic
West Aylwin	4	Wright
West Bolton	9d	Brome
West Brome	9d	"
West Brughton	15	Mégantic
Westbury	15	Compton
Westbury Bassin	15	Compton
West Ditton	10a	"
West Ely	13	Shefford
West Keith	10a	compton
Westmount	8	Hochelaga
West Patton	9d	Brôme

West Shefford	10b	Shefford
West Shefford Station	10b	"
Wheatland	13	Drummond
Whestworth	17a	Témiscouata
White Head	17c	Gaspé
White's Station	8	Huntingdon
Whitwick	10a	Compton
Wickham West	11	Drummond
Wilson's Corners	4	Wright
Wilson's Mills	13	Mégantic
Windsor Mills	9	Richmond
Windsor North	13	Wolfe
Wolfe Lake	4	Pontiac
Wolfe Ridge	9d	Missisquoi
Wolfestown	15	Wolfe
Woodside	13	Mégantic
Wotton	13	Wolfe
Wright	4	Wright
Yamachiche	19b	St Maurice
Yamaska	8	Yamaska
Yamaska East	8	"
Yarm	4	Pontiac
York River	17c	Gaspé

Agriculture et Horticulture

Agricultural and Horticultural

La Société de Colonisation de l'Archidiocèse de Québec—Mgr

L.-N. Bégin, archevêque de Québec, président; l'hon. V. W. Larue, L. P. Sirois, vice-présidents; Mgr H. Têtu, sec. et trésorier.

La Société de Colonisation St-Jean-Baptiste de St-Sauveur de Québec—Nap. Thérien, président; A.

Galipeault, vice-présid.; J. Lachance, sec.-arch.; E. Dolbec, trésorier; S. Turcotte, D. Rousseau, Dr M. Fiset, T. Poitras, E. Delisle, N. Lachance, directeurs; René Leduc, J. A. Paradis, auditeurs.

La Société de Rapatriement et de Colonisation du Lac St Jean

—Patron, Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur; présidents-honoraires, l'hon. J.-I. Tarte, M. P., le Très Rév. P. Dom Antoine (Trappiste), Frank Ross, Sir C. A. P. Pelletier, K. C. M. G., C. R., hon. Pierre Garneau; vice-présidents-honoraires, le Rév. J. E. Lizotte, M. Victor Châteaufort, ex-M. P. P., M. Gaspard LeMoine; président hon. Jules Tessier, sénateur; 1er vice-présidents, hon. Amédée Robitaille, secrétaire de la province, M. P. P.; 2ème v.-p., J. G. Scott; 3ème v.-p., Joseph Girard, M. P.—Directeurs: B. A. Scott, Alex. Hardy, J. D. Guay, Ulric Barthe, Ludovic Brunet, L. P. Bilo-deau, Rev. Jos. Paradis, Geo. Tanguay, M. P. P., Rév. Jos. Renaud.

Officiers:—Directeur-gérant, Elisée Beaudet, ex-M. P. P.; aviseur légal, Ernest Roy, M. P. P.; notaires, MM. Mercier & Mercier; trésorier, T. A. Piddington; secrétaire, René Dupont.

Bureau Principal à Québec, Canada.

Bureaux-Succursales: J. B. Carboneau, Roberval, Lac St-Jean; Ernest Roy, Péribonka, Lac St-Jean.

Correspondants et représentants en Europe.
France: MM. Hernu, Péron & Cie, 61 boule-